

# L'IMPARTIAL

Feuille d'Avis des Montagnes 1806

Quotidien neuchâtois et jurassien édité à La Chaux-de-Fonds  
Rédactions régionales: Le Locle, Fleurier, Neuchâtel, Saint-Imier, Tramelan, Saint-Brais

Rédaction  
Administration:  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Rue Neuve 14  
Tél. (039) 21 11 35  
Télex 95 2114

la voix d'une région

Société éditrice: Imprimerie Courvoisier - Journal L'Impartial S.A.

O

opinion

## L'amour qui est dans la haine

La paix, le désarmement. Comme des crocus au printemps, les conversations, les conférences, les analyses fleurissent.

Banales, piétinantes, routinières à l'accoutumée. Dans le lisier des lieux communs, entre les pailles qui se putréfient du fumier du tout-est-dit-et-l'on-vient-trop-tard, on découvre parfois une fleur, dont la fraîcheur étonne.

Pas plus qu'une hirondelle, elle ne fait, à elle seule, le printemps. Ce n'est même pas l'espérance. C'est tout juste comme le moment privilégié qui précède l'aurore, comme le bourgeon solitaire au milieu de la bourrasque hivernale...

Il s'appelle Robert Fuller et il est Américain. Ancien professeur de physique à l'Université de Columbia, il a abandonné un jour ses atomes, ses neutrons et ses angstroms pour voir ce qu'était réellement la guerre ou l'adversaire potentiel.

Vietnam, Union soviétique, Irlande du Nord, Proche-Orient, Pologne, Afrique. Partout, d'abord seul, puis en compagnie de sa femme et de son fils, enfin avec un petit groupe, il a cherché à comprendre.

Dans une interview accordée au «Christian Science Monitor», il a fait en substance ces remarques: «La question, que les gens qui militent dans les mouvements de la paix devraient se poser, est: «Que ferais-tu de ta vie demain si Dieu disait qu'il n'y aura plus jamais de guerre?»

«Les pacifistes les plus braves auraient une bonne réponse: «J'irais pêcher ou je collectionnerais les photographies». Mais le plus probable, c'est que les pacifistes sont en quête de la paix en portant en soi un élément caché de belligérence, attaquant quelqu'un, quelque ennemi, domestique ou étranger.»

«Ma dernière question est donc: «Y a-t-il un meilleur jeu que la guerre?» La guerre a été une activité que les hommes et les femmes ont joué et ont aimé, et si nous voulons arriver une fois à transcender le jeu de la guerre, il est crucial que nous admettions notre propre et éternelle fascination pour ses moments de gaité, de camaraderie, de noblesse, de gloire.»

«La paix est l'absence d'une activité très excitante, la guerre. Personne n'a jamais opté pour rien à la place de quelque chose. Désigner la paix comme l'anti-guerre dit seulement ce contre quoi vous êtes. Vous devez faire apparaître ce pour quoi vous êtes véritablement.»

Page 2 Willy BRANDT

## Déploiement de nouveaux euromissiles de l'OTAN en Europe Le maréchal Oustinov menace

La politique américaine de déploiement de nouveaux euromissiles de l'OTAN en Europe exposera en fait les pays d'Europe occidentale «à une riposte nucléaire (soviétique)» et en fera «les otages de la stratégie atomique» de Washington, a déclaré hier à Erfurt (RDA) le maréchal Dimitri Oustinov, ministre soviétique de la Défense.

En visite officielle en RDA, le maréchal Oustinov a ajouté devant un auditoire militaire qu'une telle «riposte» pourrait être «le coup de grâce pour la plupart des pays européens dans lesquels des armes nucléaires américaines seraient déployées».

«Les gouvernements des pays occidentaux feraient bien d'y penser sans relâche, a lancé le maréchal soviétique, qui a souligné, d'autre part, que «dans ce cas, les Etats-Unis eux-mêmes ne bénéficieraient pas de l'impunité».

Le ministre soviétique de la Défense a rejeté à son tour la proposition «prétendument nouvelle» d'une solution intermédiaire du problème des euromissiles, proposée par le président Reagan et déjà rejetée par M. Gromyko, le ministre soviétique des Affaires étrangères.

«L'Union soviétique, a conclu le maréchal Oustinov, réaffirme qu'elle ne mettra jamais en jeu sa sécurité ni celle de ses alliés.»

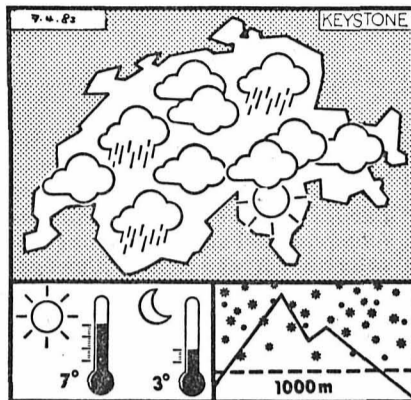
### RÉUNION DU PACTE DE VARSOVIE

Par ailleurs, le comité des ministres des Affaires étrangères du Pacte de Varsovie a ouvert ses travaux hier après-midi à Prague, a annoncé l'agence tchécoslovaque CTK.

Selon CTK, les travaux de cette session devraient être consacrés à «des questions importantes concernant la situation internationale actuelle, en particulier pour assurer la paix, la sécurité et la coopération en Europe et dans le monde».

Selon des sources diplomatiques, cette réunion devrait se dérouler jusqu'à cet après-midi. Un communiqué substantiel, portant notamment sur les grandes lignes d'un projet de traité de non-belligérance devrait être publié ce soir ou demain matin.

(ats, afp)



M

météo

Nord des Alpes, Valais, nord et centre des Grisons: encore quelques averses puis éclaircies le matin, suivies de nouvelles pluies à partir de l'ouest.

Sud des Alpes et Engadine: en partie ensoleillé, quelques chutes de neige le long des Alpes.

Evolution probable pour vendredi et samedi: au nord, temps d'ouest souvent très nuageux; quelques pluies; plus doux. Au sud, en partie ensoleillé.

Jeudi 7 avril 1983  
14e semaine, 97e jour  
Fête à souhaiter: Célestin

	Jeudi	Vendredi
Lever du soleil	7 h. 01	6 h. 59
Coucher du soleil	20 h. 09	20 h. 10
Lever de la lune	4 h. 52	5 h. 24
Coucher de la lune	13 h. 49	14 h. 52
	Mardi	Mercredi
Lac des Brenets	751,08	751,68
Lac de Neuchâtel	429,38	429,39

S

sommaire

La visite de M. Mitterrand	Page 5
Expressions	Page 9
MAGAZINE	Page 9
Horlogerie: «Les problèmes sont chez nous»	Page 11
ECONOMIE	Page 11

R

région  
2e cahier

A Tavannes  
Inauguration d'une nouvelle fabrique d'horlogerie

PAGE 15

## Sao Paulo: l'armée en état d'alerte



Bagarre entre la police et des émeutiers dans la grande métropole brésilienne. (Bélino AP)

Les troupes du deuxième corps de l'armée de terre basée à Sao Paulo ont été mises en état d'alerte, dans la nuit de mardi à mercredi, sur ordre du président de la République, le général Joao Figueiredo, apprend-on à Sao Paulo, où un calme précaire régnait hier.

La protection des bâtiments officiels a été renforcée à la suite de l'invasion des jardins du Palais du gouverneur, mardi. Des patrouilles de la police militaire, en tenue de combat, la matraque à la main, gardaient hier les points stratégiques de la ville.

Les mesures de surveillance sont particulièrement strictes près du quartier populaire de Santo-Amaro d'où sont parties, ces derniers jours, les violentes manifestations qui se sont soldées par un mort, près de 200 blessés, plus d'une centaine d'arrestations et de très importants dégâts matériels.

La mise en état d'alerte des troupes du deuxième corps d'armée de Sao Paulo ne signifie pas cependant que le gouvernement fédéral ait décidé d'intervenir pour ramener le calme dans la grande métropole brésilienne.

Page 2

## France: après l'expulsion de 47 espions soviétiques Les communistes: «Pas de crise gouvernementale»

- par Bernard PELLEGRIN -

L'opposition demande des explications, mais n'est pas franchement mécontente, la presse parle de «coup de balai» ou de «coup de torchon» et l'extrême-droite - ce qui n'est pas le moindre paradoxe de cette affaire - se félicite de cette «décision courageuse», même si elle réclame de nouveaux «charters» pour Moscou: l'expulsion de 47 diplomates et résidents soviétiques fait décidément plaisir à beaucoup de monde.

Si le gouvernement semble avoir marqué un point en frappant aussi fort, il pouvait cependant craindre les réactions du parti communiste. Or il a reçu hier l'assurance que cette affaire ne déclencherait pas une crise gouvernementale: M. Georges Marchais a en effet affirmé à

Athènes, où il se trouve actuellement, qu'il n'était pas question que l'expulsion des Soviétiques conduise les communistes à quitter le gouvernement. «Il s'agit là d'un problème complexe et, naturellement, je ne dispose pas d'informations permettant de me faire une opinion. En conséquence, je me garderai bien de prendre position», a-t-il ajouté.

Hier matin, L'Humanité s'est contentée d'annoncer l'expulsion sans faire de commentaire si ce n'est quelques craintes concernant l'avenir des relations franco-soviétiques. M. Marchais ne s'est pas davantage livré à une quelconque dénonciation, mais a affirmé: «Nous participons au gouvernement sur la base d'un accord conclu avec le parti socialiste pour la mise en œuvre de la politique, toute la politique voulue par les Français en 1981. Nous allons évidemment continuer de le faire d'une manière constructive avec l'appui de tous les travailleurs».

Dans le reste de la classe politique, les réactions ont été plutôt positives même si M. Claude Labbé, président du groupe RPR à l'Assemblée nationale, a affirmé que si le gouvernement ne donnait pas des explications satisfaisantes «nous en demanderions par la voie des questions ou de rappels au règlement». Du côté du parti socialiste, il n'y a pas eu de véritable commentaire.

Reste les conséquences sur les rela-



Si M. Marchais a répondu à ceux qui l'interviewaient au sujet de l'expulsion des Soviétiques, son camarade Fiterman a gardé de Conrart le silence prudent. (Bélino AP)

boutiques  
**ALTERNATIVE**  
«SUPER»  
«COORDONNE»  
Mini jupes  
T-shirt Fr. 19.-  
T-shirts  
74237 dès Fr. 10.-  
La Chaux-de-Fonds  
rue de la Balance 12



# MONDE

# E

## entre autres

### Nicaragua Compas et contras

Somoza le dictateur renversé par les armes en 1979, les compas (compañeros) sandinistes ont installé un nouveau régime plus égalitaire, plus démocratique aussi, en se fondant sur les Saintes Ecritures marxistes. Le Nicaragua et ses deux millions et demi d'habitants parmi les plus pauvres de la planète ne sont pourtant pas asservis par l'URSS, même si pour former les cadres de leur armée, les sandinistes emploient ouvertement deux ou trois mille officiers cubains. On prend ce que l'on trouve...

Le mélange - détonant - du marxisme et du capitalisme ne peut que mener à un échec politique; ce n'est pas le hasard des luttes qui l'a voulu ainsi, mais la CIA. La CIA qui, malgré les avertissements du Congrès américain, encourage à visée découverte les contras (contre-révolutionnaires) basés au Honduras voisin à semer la terreur et le désarroi dans le nord du pays.

Ces maquisards de luxe, puissamment armés, équipés de pied en cape pour la guérilla, bien payés et solidement encadrés sont pratiquement tous issus de la défunte Garde nationale de Somoza. Les agents de la CIA veulent ainsi faire des Forces démocratiques du Nicaragua (FDN) l'instrument de la contre-révolution populaire en prétendant que leur mission est d'empêcher - par la mobilisation - le gouvernement du Nicaragua d'envoyer des troupes d'appoint aux maquisards salvadoriens de gauche.

Selon l'hebdomadaire américain «Newsweek», la CIA aurait déjà utilisé, pour cette action, un crédit de 19 millions de dollars originellement destiné aux exilés nicaraguayens se trouvant au Honduras; tout en demandant au Congrès de lui accorder une rallonge de 11 millions. Or, le Congrès ne partage pas les vues des champions de la guerre secrète; en période d'austérité budgétaire le Congrès craint autant pour le respect de ses principes légaux que pour l'assurance donnée que ces fonds n'étaient pas destinés à permettre le renversement des sandinistes. L'expérience vietnamienne et la pression de l'opinion publique n'y sont pas étrangères.

Le Congrès ne se fait pourtant pas d'illusion sur l'avenir du gouvernement en place qu'il estime trahir sa propre révolution; mais déjà trop engagé dans le bourbier sud-américain, aura-t-il le pouvoir, sinon la volonté, de freiner les agissements de la CIA dans sa tentative de subjuguement tous les éléments socialistes?

Les contras, par leur rôle de sappe, risquent tout au plus de faire reprendre le chemin de la révolution aux compas, mais aussi à tous les guérilleros d'Amérique centrale, unis dans un front commun contre tous les empêcheurs de liberté.

Mario SESSA

## Inde: regain de violence en Assam

Neuf personnes au moins ont trouvé la mort hier en Assam où une nouvelle flambée de violence au cours des dernières 48 heures a également fait quelque 5000 nouveaux sans abri.

L'armée a été appelée en renfort pour tenter de mettre fin à des assauts de la part de gangs armés contre des villages dans le district de Goalpara, dans l'ouest de l'Etat.

Sept personnes ont trouvé la mort dans ces assauts. L'une d'elles a été tuée par balle par l'armée qui tentait de disperser une foule incontrôlée, rapporte l'agence indienne Press Trust of India (PTI).

Deux autres personnes ont été tuées dans le district de Lakhimpour. Il s'agit d'un couple victime de l'explosion d'une bombe à leur domicile, précise l'agence.

Le district de Goalpara comprend un grand nombre d'immigrants bengalis qui ont été victimes de massacres au cours des heurts ethniques qui ont marqué la campagne électorale de février dernier.

Le bilan de ces massacres, commis par la population autochtone de l'Etat, serait, selon les chiffres disponibles à New Delhi, de 3000 morts et de 250.000 sans abri.

Dans leur relation des événements des dernières 48 heures, ni PTI, ni la télévision nationale ne précise l'identité des groupes qui se sont affrontés à Goalpara.

PTI indique en revanche que dès le déclenchement des affrontements, tôt mardi matin, quelque 1200 habitations ont été incendiées dans un seul des secteurs du district.

Au cours des trois journées de la visite de Mme Indira Gandhi, premier ministre, en Assam, des attentats à la bombe dans la ville de Hajo, à une trentaine de kilomètres au nord de la capitale de l'Etat, Gauhati, où elle séjournait, ont entraîné la mort de 23 personnes.

(ats, reuter)

## En Italie Grève des douaniers

Les douaniers italiens des tunnels du Mont-Blanc et du Fréjus ont entamé cette nuit une grève «surprise» de 24 heures, indiquait ce matin un communiqué de la préfecture de Haute-Savoie.

Ce mouvement déclenché dans le cadre d'une grève générale de la fonction publique, risque, selon le communiqué, d'entraîner au cours de la journée de jeudi des perturbations de la circulation, notamment dans le franchissement du tunnel du Mont-Blanc. (ats, afp)

## Espionnage soviétique Coup de torchon britannique

Un journaliste et un attaché militaire soviétiques, expulsés sur accusation d'espionnage, ont quitté hier la Grande-Bretagne, protestant de leur innocence.

«Je démens catégoriquement les allégations selon lesquelles je suis un espion», a déclaré Igor Titov, correspondant de la revue soviétique «Temps Nouveaux». «C'est une absurdité.»

«La raison de notre expulsion est tout à fait évidente. Le gouvernement britannique veut détourner l'attention des propositions de paix soviétiques et de la campagne contre la guerre nucléaire.»

M. Titov est parti en compagnie de sa femme et de ses deux enfants à bord du même avion que M. Guennadi Primakov, attaché de l'air adjoint, qui était accompagné de sa femme et de son fils.

«Tout ce qui a été dit contre moi est pure invention», a déclaré M. Primakov, qui était en uniforme. (ap)

## Italie et touristes Nouvelles règles pour les devises

Dès jeudi, le montant que les touristes étrangers peuvent exporter d'Italie en monnaie étrangère sera porté de 300.000 à 1 million de lires (environ 1400 fr.), a annoncé l'Automobile Club de Suisse. Comme jusqu'ici, les montants supérieurs ne pourront être exportés que s'ils ont été déclarés à l'entrée en Italie. L'entrée et la sortie de billets de banque italiens restent par contre limitées à 200.000 lires par personne. Ces restrictions ne s'appliquent pas aux bons d'hôtel, chèques bancaires, lettres de crédit et autres chèques de voyage libellés à l'étranger. (ats)

● LONDRES. - En conflit avec le gouvernement, les marins britanniques ont pris le contrôle de deux cargos et menacent d'étendre leurs opérations.

## Devant la Cour suprême espagnole Les putschistes en appel

La Cour suprême espagnole s'est réunie hier pour statuer sur les recours de l'Etat contre les peines infligées en juin dernier par la justice militaire aux conjurés du putsch manqué du 23 février 1983, qui avaient retenu les députés en otage pendant dix-sept heures.

M. Luis Buron, procureur général de l'Etat, a déclaré à la Cour que le tribunal devant lequel ont comparu 32 militaires et un civil avait fait preuve d'une clémence excessive.

«Dans un Etat démocratique, le recours à des moyens de protestation violents en dehors de la Constitution ne peut aucunement se justifier», a-t-il déclaré.

Le procureur conteste huit des onze acquittements prononcés par la justice militaire, et réclame des peines de prison plus lourdes contre vingt des autres accusés, frappés de peines allant de un à six ans.

La Cour suprême se penche aussi sur les appels interjetés par les deux chefs de la conspiration à avoir été condamnés à la peine maximum de trente ans de prison, et 29 autres accusés ayant déclaré avoir agi par patriotisme, en croyant que le roi Juan Carlos appuyait leur action. (ats, reuter)

## Sao Paulo: l'armée en état d'alerte

Page 1

Il s'agit, selon les milieux officiels, d'une simple mesure préventive, compte tenu de la gravité des actes de violence incontrôlée enregistrés dans la ville lundi et mardi.

Le président Figueiredo, qui se trouve à Brasilia où il a été tenu informé heure par heure de l'évolution de la situation, entend laisser aux gouverneurs l'entière responsabilité du maintien de l'ordre dans leurs Etats. Il ne se résoudrait à faire intervenir l'armée que si ceux-ci ne parvenaient pas à maîtriser la situation.

### UN GOUVERNEUR DE L'OPPOSITION

L'Etat de Sao Paulo, le plus important du Brésil, est dirigé par un gouverneur de l'opposition, M. Montoro, appartenant au Parti du mouvement démocratique brésilien (PMDB). Il est entré en fonction il y a moins de trois semaines, à l'issue des élections de novembre dernier. A l'initiative du président national du parti, M. Guimarães, la Commission exécutive nationale du PMDB a émis mardi soir un «vote de solidarité» avec le gouverneur Montoro.

### LA VOIX DE L'EGLISE

De son côté, le cardinal archevêque de Sao Paulo, Mgr Arns, a lancé un appel à la population en lui demandant de garder le calme. Il a néanmoins ajouté que cette explosion de violence était prévisi-

### Baisse du chômage en RFA

Le chômage en RFA a nettement reculé en mars, le nombre de demandeurs d'emploi s'établissant à 2.386.000 personnes en données brutes, soit 6 pour cent de moins qu'en février, a annoncé l'Office fédéral du travail de Nuremberg.

Les chômeurs représentaient à la fin du mois dernier 9,8 pour cent de la population active salariée, ajoute l'office, au lieu de 10,4 pour cent fin février. (ats, afp)

ble, car la population avait faim. Le cardinal, qui est considéré au sein de l'Eglise brésilienne comme l'un des prélats les plus critiqués en matière sociale, a demandé au gouverneur de distribuer de l'alimentation aux familles les plus déshéritées par l'intermédiaire des organisations syndicales.

Le président de la Conférence nationale des évêques brésiliens, qui est réunie cette semaine dans la petite localité d'Itaici, dans cette même province de Sao Paulo, a assuré pour sa part que le chômage allait à l'encontre de la «fraternité». «Il faut revoir le modèle économique suivi par le pays», a déclaré le prélat.

Les deux principaux partis d'opposition sont au Brésil le «Parti du mouvement démocratique brésilien», une formation hétérogène allant de l'extrême-gauche aux libéraux, et le «Parti démocratique travailliste», dont l'une des personnalités marquantes est M. Brizola, nouveau gouverneur de l'Etat de Rio.

Pour les uns comme pour les autres, les manifestations des deux derniers jours font partie d'un plan visant à discrediter les élus de l'opposition, en fomentant des troubles dans les Etats où des gouverneurs de l'opposition sont récemment entrés en fonction. (ats, afp)

## Dans l'Antarctique Les phoques contaminés à l'insecticide

Du chlordane, insecticide considéré comme un poison pour les hommes et sévèrement contrôlé, a été détecté pour la première fois dans l'organisme de phoques capturés dans l'Antarctique, ont annoncé à Tokyo des chercheurs japonais.

Cette substance chimique à base de chlore organique serait fréquemment utilisée pour détruire les fourmis blanches au Japon et aux Etats-Unis et comme engrais dans les pays en voie de développement.

Le chlordane, largement fabriqué par des firmes chimiques américaines, provoque chez les humains, selon ces mêmes sources, des pertes de conscience et des symptômes d'empoisonnement quand il entre sous la peau.

Les chercheurs du Département de l'agriculture de l'Université japonaise de Ehime ont indiqué qu'ils avaient détecté 62 nanogrammes de chlordane par gramme sur un phoque mâle et 35 par gramme sur un phoque femelle. Un nanogramme est un milliardième de gramme. (ats, afp)

## Pollution du golfe Persique Réunion reportée

L'ouverture de la réunion ministérielle de l'Organisation régionale pour la protection de l'environnement marin (ROPME) a été reportée à ce matin, a-t-on appris de source officielle à Koweït.

Aucune raison n'est donnée de même source sur ce report. Les responsables de l'environnement des huit pays riverains du golfe devaient se rencontrer hier après-midi pour examiner les menaces de marée noire qui pèsent sur le golfe en raison du pétrole brut qui s'échappe de plusieurs puits endommagés du champ iranien Offshore de Nowrouz (nord-est du golfe).

Cet ajournement intervient alors que les délégations devant participer à la réunion s'étaient déjà rencontrées à deux reprises, mais pas au complet. (ats, afp)

## Réforme de l'économie en Pologne Critique officielle

Pour la première fois en Pologne, un organisme officiel a formulé un jugement globalement négatif sur le fonctionnement de la réforme de l'économie, introduite le 1er janvier 1982, en plein état de siège, sous une forme transitoire. En théorie, cette réforme est fondée sur les principes de l'autonomie, l'autofinancement et l'autogestion des entreprises. En pratique, si l'on en croit un rapport du Conseil économique pour la présidence du Conseil des ministres, que l'hebdomadaire «Zycie Gospodarcze» (La Vie économique) publie dans son dernier numéro, la réforme, dans ces conditions «transitoires» ne fonctionne pas. (ats)

## opinion

Page 1

## L'amour qui est dans la haine

Comme Robert Fuller estime que la guerre est devenue une activité trop dangereuse pour que nous puissions nous permettre ce sport, il a fondé, pour la remplacer, le «Mo Tzu Project». Le mot vient d'un diplomate chinois, qui, cinq siècles avant Jésus-Christ s'efforçait d'arriver à des accords et tenait le rôle de la navette entre les seigneurs de la guerre qui déchiraient le pays.

Pour R. Fuller, nous devrions tous remplir, dans la mesure de nos moyens ce rôle de navette. En allant dans les pays que nous critiquons ou dont nous sommes adversaires, nous devrions apprendre à les connaître en pro-

fondeur, à discerner le bon et le moins bon, à découvrir les points de ressemblance. En un mot «il faut trouver ce qu'on aime dans ce qu'on hait. Car jusqu'à ce qu'on sache ce qu'on aime dans ce qu'on hait, on ne peut pas maintenir sa haine à la place subordonnée qui doit lui être appropriée et on ne peut pas la dépasser».

Quant au gel nucléaire et au désarmement, R. Fuller croit qu'ils n'offrent aucune garantie: on découvrira toujours d'autres armes! «Notre unique réelle sécurité aujourd'hui n'est pas de nous débarrasser des armes, mais de nous inoculer nous-mêmes contre l'action de nos craintes réciproques».

Fuller peut agacer. Fuller peut être contredit. Mais sa pensée sort des chemins battus. Même s'il n'a pas découvert «la» solution pour enrayer la folle course aux armements, ne faut-il pas convenir que c'est grâce à des cheminements intellectuels comme le sien que nous sortirons du pétrin?

Willy BRANDT

## Challenger: émotions terminées

Les émotions de la veille oubliées, le satellite TDRS-A étant de nouveau contrôlé par la NASA, les quatre astronautes de la navette spatiale américaine Challenger ont consacré le troisième jour de leur périple autour de la terre à diverses expériences scientifiques.

Réveillés hier à 16 h. 30 HEC par la chanson à la mode «Teach me tiger», Paul Weitz, le commandant du second exemplaire du «camion de l'espace» de la NASA, Karol Bobko, son pilote, ainsi que les deux scientifiques de cette mission, Story Musgrave et Donald Peterson, ont passé le plus clair de leur journée à surveiller des appareillages d'électrophorèse et à effectuer des tests microbiologiques.

L'électrophorèse est une méthode d'analyse basée sur l'observation de la

migration de molécules ou de particules sous l'effet d'un champ électrique. L'Agence spatiale américaine attend beaucoup des expériences réalisées à bord de Challenger, en état d'apesanteur, notamment en ce qui concerne la lutte contre le cancer.

Story Musgrave, le médecin de l'équipage, a procédé à des tests sur ses trois coéquipiers pour tenter de trouver la cause du «mal de l'espace», ces nausées qui affectent environ la moitié des astronautes américains.

En fin de journée, les «voyageurs de l'espace» ont une dernière fois vérifié le bon fonctionnement des scaphandres qu'enfileront, aujourd'hui, Story Musgrave et Donald Peterson pour près de quatre heures d'expériences dans la soute ouverte de Challenger. (ats, afp)

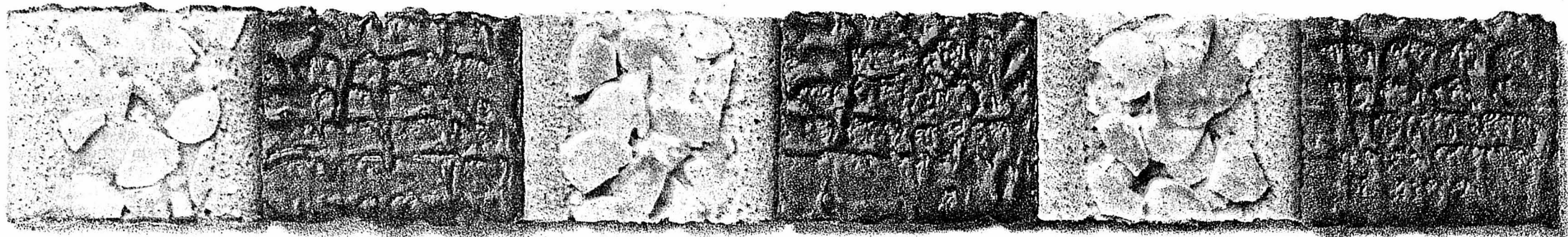
## A Chiasso Chaos à la frontière

De longues queues de véhicules se sont formées durant toute la journée d'hier de part et d'autre de la frontière entre la Suisse et l'Italie, près de Chiasso.

L'arrestation, dans le cadre de la grave affaire de pot-de-vin et de contrebande de cigarettes, du directeur de la douane italienne, et les mandats d'arrêt lancés contre une vingtaine d'autres personnes ont entraîné en effet un resserrement des contrôles douaniers.

En début de soirée, des centaines de camions étaient toujours bloqués à la frontière et la situation ne devrait pas s'améliorer aujourd'hui compte tenu de la grève générale annoncée pour ce jour dans le secteur public italien. (ats)





**Chaussures pour hommes Bally**  
(Siesta) pour une mode désinvolte. A lacets en cuir lisse, brun. Loafer en cuir lisse ou velours, en différentes couleurs. Fr. 99.80

**BALLY RIVOLI**  
av. Leopold Robert 32, La Chaux-de-Fonds  
Chef de succursale: M. Ch. Revaz

34  
44-9010

**Cartes de visite – Imprimerie Courvoisier SA**

**ÉPILATION**  
INSTITUT  
*Dany Flore*  
Place de l'Hôtel-de-Ville 6  
La Chaux-de-Fonds - Tél. 039/28 67 37  
Fermé le mercredi 69154

**JE RÉPARE**  
consciencieusement, rapidement, pendules, montres et réveils anciens et nouveaux. Service à domicile sur demande.  
**Horlogerie ROCHAT**  
Rue Jardinière 41  
Tél. 039/23 75 00

Plus délicieux à chaque fois...  
*Kambly*  
**caramanda**  
Biscuit léger et croustillant avec amandes caramélisées, nappé de chocolat surfin.

**VOS VACANCES EN ESPAGNE**  
(Costa Brava)  
**EN ITALIE**  
(Adriatique)

**EN FRANCE**  
(Atlantique et Méditerranée): studios, appartements, villas, maisons, pensions, hôtels.

Documentation à RIVIERA-LOGEMENTS, case postale 83, 1800 Vevey. Tél. 021/51 88 16.

Avantageux !  
**Citroën CX 2000 Athéna**  
mod. 1981, argent métal. Expertisée. Garantie totale. Fr. 190. — par mois seulement. Egalement beaucoup d'autres voitures avec mêmes conditions. Reprise éventuelle.  
**M. Garau,**  
2563 Ipsach, tél. 032/51 63 60.

**PIERRE AUBRY**  
JUVET INTÉRIEUR  
**RIDEAUX VOILES TAPIS**  
NUMA-DROZ 27

**Pour tous vos imprimés**  
adressez-vous au bureau de L'Impartial

**IMPORTANT**  
**LA RÉVISION**  
de votre  
**CITERNE**  
à confier aux  
**SPÉCIALISTES !**  
(patentes fédérale et cantonale)  
**BENZINA-SODIROL SA**  
2300 La Chaux-de-Fonds, Entrepôts 41, tél. 039/26 03 23

**GARAGE DES 3 ROIS SA**  
J.-P. et M. Nussbaumer  
**La Chaux-de-Fonds**  
Tél. (039) 26 81, 81  
**Le Locle**  
Tél. (039) 31 24 31  
**Neuchâtel**  
Tél. (038) 25 83 01

**Extérieurement, la nouvelle Lancia A 112 a changé à son avantage. Et intérieurement, au vôtre.**

Nul ne saurait ignorer que la nouvelle Lancia A 112 a encore plus belle allure qu'avant. Quant au confort accru de son habitacle, vous ne pourrez vous en rendre compte qu'en y prenant place. Vous vous assoierez en effet sur de nouveaux sièges au galbe anatomique encore mieux étudié et qui, en outre, prennent moins de place que ceux des modèles précédents. Et c'est au plus tard en descendant frais et dispos de la Lancia A 112, même après plusieurs heures de route, que vous vous apercevrez de l'effet positif des centimètres ainsi gagnés. Vous comprendrez alors qu'il s'agit d'une berline bien plus grande qu'elle ne l'est en réalité. La Lancia A 112 Junior (48 ch) coûte 10'190 francs, l'Elite (48 ch) 10'790 francs, la LX (48 ch) 11'490 francs et l'Abarth (70 ch) 12'490 francs. Toutes les quatre sont équipées en série d'une boîte 5 vitesses, de la traction avant et d'un nombre étonnant de nouveautés tant à l'intérieur qu'à l'extérieur.

L'une des nouvelles Lancia: La LANCIA A 112 LX.





## OFFRES D'EMPLOIS

ÉCOLE D'INFIRMIERS  
ET D'INFIRMIÈRES  
EN PSYCHIATRIE

Clinique psychiatrique de Préfar-gier, 2074 Marin/Neuchâtel,  
tél. 038/33 51 51

engage des

## élèves

Ecole reconnue par la Croix-Rouge.  
Formation théorique et pratique.  
Age d'admission: 18 à 35 ans.  
Durée des études: 3 ans.  
Stage préalable: 3 mois.  
Délai d'inscription: 15 mai 1983.  
Début des cours: octobre 1983.  
Activité rétribuée dès le début de la formation.

Pour toute demande de renseignements, s'adresser à la Direction de l'Ecole.

87-30407

Pour visiter notre fidèle clientèle,  
nous cherchons

## un représentant

bilingue.  
Connaissances en électricité souhaitées.

Tél. 039/26 97 60.

28-979

GAINS  
ACCESSOIRES

Si vous désirez améliorer votre revenu, écrivez  
sous chiffre 91-3216 à Assa, Annonces Suis-  
ses SA, avenue Léopold-Robert 31,  
2301 La Chaux-de-Fonds.

73969

## URGENT

Restaurant de la ville cherche

## CUISINIER

pour tout de suite.

Téléphoner au 039/31 87 35.

74220

On cherche

## sommelière

Jeune fille sympathique et dynami-  
que serait mise au courant.

Se présenter CAFÉ BÂLOIS,  
1er Mars 7 a, tél. 039/28 28 32.

74266

Nous cherchons

## technicien

en radio, TV, vidéo, avec expé-  
rience et travaillant de façon indé-  
pendante.

TV-Hi-Fi WIDMER, Grand-Rue 7,  
1470 Estavayer-le-Lac.

17-40454

On demande

## femme de ménage

quelques heures par semaine.

Tél. 039/23 60 88, heures de bureau.

74294

Buffet de Gare CFF  
Les Hauts-Geneveys  
cherche

## sommelière

Congés 2 dimanches par mois, ainsi que tous  
les lundis.  
Bon salaire à personne capable.

Tél. 038/53 34 55.

87-30411

AUBERGE DU VIGNOLE  
CORNAUX

cherche

## sommelière

connaissant le service; congés  
réguliers, nourrie, logée, bon  
salaire.

Téléphone 038/47 12 35

87-30386

Entreprise de Genève cherche

## ferblantier

pour entrée immédiate.

F. DURET, tél. 022/48 67 35.

74293

Grand magasin de la place,  
cherche pour son SUPERMARCHÉ, un

## gérant

Entrée: début juin ou à convenir.

Nous demandons:

- une bonne formation professionnelle
- aptitudes à diriger du personnel
- une bonne connaissance des problèmes de gestion.

Chez nous vous trouverez une ambiance agréable dans  
une entreprise dynamique, de réelles possibilités d'ave-  
nir, un gain correspondant à vos capacités.

Faire offre manuscrite avec curriculum vitae sous chi-  
fre 91-131 à Assa Annonces Suisses SA, case postale  
950, 2300 La Chaux-de-Fonds.

28-100

Si vous  
oubliez  
de faire  
de la

## publicité

vos clients  
vous  
oublieront

Centre pédagogique des Billodes,  
2400 Le Locle,  
tél. 039/31 50 50, cherche

## éducatrice

(éventuellement éducateur)

pour date à convenir.

Conditions selon conventions.

Faire offres écrites à la Direction.

81-30205



MUNICIPALITÉ DE TAVANNES

Mise au concours d'une place  
d'employé(e) d'administration

La municipalité de Tavannes met au  
concours la place d'

employé(e) dans l'administration  
communale

avec responsabilités.

Exigences:

apprentissage administratif, commercial,  
ou dans une école de commerce et CFC.  
Notions de base en informatique.

Traitement:

selon le règlement du personnel commu-  
nal (classe 7 à 11 de l'Etat).  
Prestations sociales, caisse de retraite.

Entrée en fonction: date à convenir.

Age souhaité: 25 à 35 ans.

Tous les renseignements peuvent être demandés à l'adminis-  
tration municipale.

Les postulations manuscrites, avec curriculum vitae et certificat  
médical, sont à adresser au Conseil municipal, jusqu'au 23  
avril 1983.

Tavannes, le 30 mars 1983.

Conseil municipal

74281

## Emploi complémentaire

Aimez-vous le contact, un tra-  
vail indépendant, un gain en  
rapport avec vos capacités ?

Si oui, notre poste de

collaborateur  
collaboratrice  
de vente

vous conviendra.

Pour en savoir davantage, adressez-  
nous votre candidature, à case pos-  
tale 496, 2300 La Chaux-de-Fonds.

80-722

Nous cherchons à engager tout  
de suite

chauffeur-  
livreur

avec permis C.

Expérience dans le métier souhaitée.

Téléphoner au 038/53 32 22

int. 824

80-722

**moco**  
meubles-Cernier

Entreprise de moyenne impor-  
tance de La Chaux-de-Fonds en-  
gage

## JEUNE FILLE

en qualité de téléphoniste-démoi-  
selle de réception. Place stable  
est offerte à personne de bonne  
présentation et de caractère  
agréable. Connaissance de la dacty-  
lographie indispensable.

Faire offre écrite avec photographie sous chiffre 91-  
3222 à Assa Annonces Suisses SA, 31, avenue  
Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds.

## FOYER D'ACCUEIL DE JOUR

En vue de la prochaine ouverture à Neuchâtel d'un foyer  
de jour pour personnes âgées et/ou handicapées, nous  
cherchons du personnel polyvalent à temps partiel

infirmier/ère  
diplômé/e  
ergothérapeute  
animateur/trice  
diplômée

ainsi que du

## personnel

formé dans d'autres professions médico-sociales

Conditions de travail et salaire selon les normes ANEM-  
ANEMPA

Ouverture: septembre 1983

Engagement: à convenir

Les offres avec curriculum vitae sont à adresser jusqu'au  
15 avril 1983 au Foyer de Jour, case postale 128, 2006  
Neuchâtel.

Petite société située en Suisse romande cherche

## cadre

## technico-commercial

Nous demandons:

- personne dynamique à même de s'occuper de la  
gestion d'une petite entreprise de 10 personnes envi-  
ron
- connaissances en mécanique de précision
- expérience dans le marketing
- sens des responsabilités
- langues: français, notions d'allemand et anglais
- nationalité suisse.

Nous offrons une place intéressante avec de réelles  
possibilités de carrière à personne capable.

Veuillez adresser votre curriculum vitae détaillé avec  
prétentions de salaire sous chiffre R. 18-588 685 à Pu-  
blicitas, 1211 Genève 3.

Discrétion assurée.

18-3607

L'annonce, reflet vivant du marché

MAGASIN D'ARTICLES DE MÉNAGE

cherche

## vendeuse

QUALIFIÉE

Emploi à temps complet.

Date d'entrée à convenir.

Ecrire sous chiffre 91-3220 à Assa, Annonces Suis-  
ses SA, avenue Léopold-Robert 31,  
2301 La Chaux-de-Fonds.

73710

## DENNER

Nous cherchons pour nos succursales de  
LA CHAUX-DE-FONDS et SAINT-IMIER  
2 employés de vente-  
magasiniers

Nous vous assurons une formation par un cours de caisse.  
(4 jours payés).

Les personnes intéressées sont priées de présenter leurs offres  
par écrit uniquement à: DENNER SA (Mme Ayer), avenue des  
Crisiers 3, case postale 198, 1023 Crissier.

44-52

## ANNONCES CLASSÉES

«Offres d'emplois»

Parution les: mardi  
jeudi  
samedi

**ILACQUA**  
Articles de  
PUBLICITE

Av. L.-Robert R4  
La Chaux-de-Fonds

Je cherche tout de suite une

employée  
de commerce

capable de s'occuper de la vente.

ainsi que quelques

## représentants

pour la région.

Tél. 039/23 26 14.

91-483



# SUISSE

## Visite de M. François Mitterrand en Suisse Zurich, Berne, Bâle, Soleure et Neuchâtel au pas de course...

Dans une semaine, soit jeudi 14 avril prochain, le président de la République française, M. François Mitterrand, arrivera en Suisse pour une visite officielle de trois jours. Le programme de ce séjour dans notre pays, le premier d'un chef d'Etat français depuis 1910, est maintenant plus ou moins connu. Le programme de la visite, mais pas encore celui des entretiens: on suppose bien qu'il s'agira de discuter de problèmes économiques avant tout, cela particulièrement sur le plan des relations bilatérales. Les récentes visées protectionnistes du gouvernement socialo-communiste dévoilées dans le plan d'austérité Mauroy-Delors pourraient à elles seules fournir matière à des heures, des journées d'entretiens...

Zurich-Kloten, Berne, Bâle, Soleure et Neuchâtel. En une cinquantaine d'heures environ, le président français découvrira son petit voisin. Une visite donc au

Enfin, quelle sera-t-elle, cette course-éclair à travers l'Helvétie occidentale?

C'est donc jeudi matin que le président français accompagné de son épouse et de sa suite - François Mitterrand est bien dans la lignée des monarques républicains - formée de Mme Edith Cresson, ministre des Affaires étrangères, Charles Hernu, ministre de la Défense et Jacques Delors, ministre de l'Economie, arriveront à l'aéroport de Zurich-Kloten. Pourquoi les bords de la Limmat plutôt que la Cité de Calvin! Pour une simple question pratique: il y a une gare CFF sous la gare de l'aéroport zurichois. Et

ces messieurs-dames, les délégations françaises et suisses - avec à sa tête le président de la Confédération, M. Pierre Aubert - vont se rendre dans la capitale fédérale en train.

Après une arrivée en grande pompe au Palais fédéral, ce sera l'heure des choses sérieuses. Français et Suisses entameront des entretiens officiels. Côté suisse: MM. Pierre Aubert, Willi Ritschard, Kurt Furgler et Georges-André Chevalaz.

En fin d'après-midi, le président français rencontrera des représentants de la colonie française en Suisse à l'ambassade de France. Le soir, les autorités helvétiques offriront un dîner en l'honneur de leur hôte.

### LE MARATHON

Vendredi 15, journée du grand marathon.

Le président français, qui aura passé la nuit à la Résidence bernoise du Lohn, se rendra avec ses hôtes à Bâle où il visitera très rapidement la cathédrale et le

Musée des beaux-arts. Puis, vite, vite, le cortège des officiels se rendra à Soleure, la cité des ambassadeurs, avec sa vieille ville et son Hôtel des jésuites. Depuis là, les grands moyens seront engagés: on a, semble-t-il, trouvé finalement un hélicoptère convenant au président français. On se souvient en effet que pour des raisons de sécurité, les autorités françaises tenaient absolument à ce que le président ne se déplace qu'avec un hélicoptère muni de deux moteurs. En quelques minutes donc, le président Mitterrand atteindra Neuchâtel. Son engin se posera sur le terrain de La Maladière, où il sera accueilli par l'ancien secrétaire général du FC Neuchâtel Xamax devenu conseiller d'Etat, M. Pierre Dubois, président en exercice du gouvernement cantonal. Au chef-lieu, le président français visitera le Musée Jean-Jacques Rousseau, au Collège Latin, ainsi que la bibliothèque. Il sera ensuite l'hôte du Conseil d'Etat au Château avant de se rendre à l'Hôtel du Peyrou pour le déjeuner. Et les autres? Nous allons les oublier... La délégation suisse gagnera Neuchâtel depuis Soleure par voie terrestre.

François Mitterrand gagnera ensuite, dans l'après-midi, Berne à nouveau par hélicoptère, la capitale fédérale où il donnera une conférence de presse à l'Hôtel Bellevue (oui, celui-là même où travaillait la belle Alexandra). Le soir, François Mitterrand invitera ses hôtes suisses pour un dîner à l'ambassade de France.

Samedi matin, ce sont MM. Aubert et Friedrich qui accompagneront François Mitterrand de Berne à Zurich-Kloten d'où il s'envolera pour la France. On espère pour lui que les gabelous français ne seront pas trop sévères s'il rapporte quelques petits souvenirs de son rapide passage en Suisse, qui est le pays des banques et du chocolat comme le savent bien tous les Français...

POB

## M maintenant

### Occasion ratée

Un président français en visite officielle en Suisse?

Il y a de quoi se réjouir. Trop longtemps, nos deux pays, pourtant si proches, se sont ignorés, méconnus. Avec, il est vrai, des responsabilités des deux côtés: le Suisse préfère regarder plutôt outre-Rhin - ceci est particulièrement valable pour les Alémaniques - ou de l'autre côté de l'Atlantique.

Mais cela peut-être parce que la France, cette «Grande Nation» comme aiment à le dire les Français, a toujours, du moins depuis l'avènement de la Ve République, considéré la Suisse comme quantité négligeable, comme un pays de marchands peu en peine des soucis du monde.

L'occasion se présente donc aujourd'hui de remettre les compteurs à zéro, de se parler franchement, de donner un nouvel élan à nos relations bilatérales.

L'occasion se présente? Où plutôt se présentait.

Car les récentes mesures protectionnistes prises par le gouvernement socialo-communiste ne sont pas, mais alors pas du tout, du goût des Suisses en général qui se veulent, dans un monde menacé, les chantres du libre-échangeisme en général, y compris la liberté totale de se rendre où l'on veut, quand on veut et pour le temps qu'on veut.

Or, le président de quel pays va-t-on accueillir la semaine prochaine? La Suisse va recevoir jeudi prochain le camarade-président qu'on peut désormais aisément soupçonner de vouloir faire de son pays une sorte de super-Hongrie occidentale, où la moindre des libertés aurait été «nationalisée». Et cela en Suisse plus qu'ailleurs, on peut difficilement l'admettre.

Conclusion: le climat qui devrait normalement présider à ces retrouvailles sera plus tendu que cordial. On fera une sorte de course-poursuite entre Zurich, Berne, Bâle, Soleure et Neuchâtel pour rien. On n'aura pas le temps de se parler, de s'expliquer. Et pas les moyens...

Faudra-t-il encore attendre septante-trois ans avant d'accueillir à nouveau un chef d'Etat français pour une «vraie» visite d'Etat? Car qui dit visite, dit aussi échange, volonté d'échange...

Philippe-O. BOILLON

De notre rédacteur à Berne:  
Philippe-O. BOILLON

pas de course, minuitée à l'extrême. Et nous qui croyions que «time is money» - le temps c'est de l'argent - ne s'appliquait qu'aux représentants d'un capitalisme sauvage, pur et dur, américain naturellement (n'est-ce pas, M. Jack Lang?)

### Commission du National

## Oui unanime au programme d'armement 83

Le programme d'armement 1983 a été approuvé à l'unanimité hier par la Commission du Conseil national chargée d'examiner cet objet. Les commissaires ont notamment dit oui au nouveau fusil d'assaut, en se prononçant nettement pour le modèle suisse «SIG-90». Il serait intolérable que l'arme personnelle du soldat suisse soit étrangère, a estimé l'ensemble de la commission.

Comme l'ont expliqué hier après-midi MM. Hermann Wellauer (pdc, TG) et François Jeanneret (lib, NE), la commission s'est surtout penchée sur l'acquisition d'un nouveau fusil d'assaut. Les seize autres points de ce programme d'un

montant total de 1,4 milliard de francs n'ont guère donné lieu à discussion.

Les commissaires ont posé de nombreuses questions à propos du nouveau fusil d'assaut. «Les réponses que nous avons reçues ont été convaincantes», a dit M. Jeanneret. La commission a ainsi pu constater que le «SIG-90» répondait parfaitement aux conditions du combat moderne: sa légèreté, sa précision amélioreront la capacité combattive du fantassin, qui ne sera ainsi plus «chargé comme un âne».

D'autre part, la commission est d'avis que l'acquisition de cette nouvelle arme personnelle ne remettra pas en cause d'autres priorités. Ni le nouveau char de combat, ni l'hélicoptère anti-char ne sont menacés par le «SIG-90», a dit M. Wellauer. Les chefs d'armes se sont d'ailleurs ralliés à ce point de vue.

En ce qui concerne la munition, la commission a posé comme condition qu'elle soit fabriquée en Suisse à 100% dès 1990. Dans un premier temps, la poudre et les amorces seront encore fabriquées à l'étranger, en attendant que les fabricants de poudre de notre pays réaménagent leur chaîne de production. Dès 1990 toutefois, 100 millions de cartouches seront produites chaque année en Suisse.

La commission a également pris connaissance du calendrier de distribution du nouveau fusil à la troupe. La nouvelle arme sera d'abord donnée dans les écoles de recrues de parachutistes, de grenadiers de chars et d'infanterie de montagne, et cela dès 1989.

Cette date pose d'ailleurs un problème. Les réserves de l'ancien modèle, le «SIG-57», seront en effet épuisées en 1988, deux ans donc avant la diffusion à grande échelle du «SIG-90». Pour combler le trou, les responsables de l'armement proposent que des corps de troupe (certains artisans par exemple) soient désarmés. Mais la commission est d'un autre avis: elle recommande qu'une ultime série de «SIG-57» soit encore produite.

M. Jeanneret a d'autre part brièvement évoqué le fusil révolutionnaire allemand «G-11». L'un des commissaires a en effet tenté de retarder l'acquisition du «SIG-90», en vue apparemment d'attendre la mise au point définitive du fusil sans douille. Mais la commission a rejeté cette proposition, car elle est d'avis que le soldat suisse doit avoir un fusil suisse. Conséquence: le commissaire s'est abstenu lors du vote sur l'ensemble du projet.

### Fribourg au Conseil fédéral «Moins de réfugiés, s'il vous plaît»

Dans une lettre adressée au Conseil fédéral, le Conseil d'Etat de Fribourg fait part de ses considérations quant aux problèmes posés dans le canton de Fribourg par les requérants d'asile politique. Il conteste les critères de répartition choisis par la Confédération et demande une réduction du contingent 1982 (650) d'au moins 200 unités.

(ats)

Le programme d'armement 83 comprend les 17 points suivants:  
Systèmes de direction des feux de l'artillerie 83 FARGO (265 mio); stations radio (175 mio); appareils de chiffage pour anciennes radio (109 mio); munitions de canons antichar (128 mio); fusils d'assaut «SIG-90» (83 mio); munitions y relative (97 mio); munitions pour chars de grenadiers (81 mio); simulateurs de tir pour DRAGON (74 mio); radars d'atterrissage (69 mio); canons DCA (68 mio); roquettes de démarrage pour fusées Bloodhound (65 mio); lance-mines de forteresse (43 mio); munitions y relative (41 mio); tenues de camouflage (43 mio); avionique pour les Mirage (30 mio); appareils respiratoires à circuit fermé (19 mio); appareils de pointage de manipulation pour DRAGON (1 mio).

## Un projet de loi en consultation Décharger les tribunaux fédéraux

Le Conseil fédéral s'attaque au problème de la surcharge quasi chronique du Tribunal fédéral de Lausanne et du Tribunal fédéral des assurances de Lucerne. Le Département de justice et police (DFJP) a soumis hier aux cantons et aux organisations intéressées un projet de révision de la loi sur l'organisation judiciaire. Il propose de réduire le nombre d'affaires parvenant au «TF» de deux manières essentiellement: augmentation du nombre d'instances inférieures et procédure d'autorisation. Enfin, cette révision est censée accroître la protection juridique des justiciables grâce à la suppression de certaines formalités.

C'est au printemps 1978 que le DFJP a chargé une commission d'experts présidée par le juge fédéral Hans Dubs de réexaminer l'organisation judiciaire fédérale. Depuis, la surcharge des deux Cours suprêmes du pays n'a cessé de s'accroître: le seul «TF» de Lausanne a dû reporter l'année dernière 1762 affaires. L'actuelle loi datant de 1943, il s'est en outre révélé indispensable d'y apporter quelques retouches rédactionnelles et systématiques. Les cantons, partis politiques et organisations intéressées auxquels s'adresse cette procédure de consultation doivent répondre jusqu'à fin septembre 1983. (ats)

### Dans les hautes écoles suisses

## Toujours davantage d'étudiants

Selon des chiffres publiés hier par l'Office fédéral de la statistique, 66.200 étudiants étaient immatriculés aux hautes écoles suisses pendant le semestre d'hiver 1982-1983, soit environ 2300 de plus qu'une année auparavant.

Cette augmentation a été plus marquée chez les étudiantes (+6%) que chez les étudiants (+2%). Mais les femmes sont toujours sous-représentées dans les études supérieures; un tiers de l'effectif total.

C'est à l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne que le taux de croissance du nombre des étudiants a été le plus élevé (+8%). Les autres hautes écoles sont dans la moyenne nationale, à l'exception de

l'Université de Berne où l'effectif n'a guère changé et de celle de Zurich (+2%). Mais cette dernière reste quand même la plus grande haute école suisse, avec 15.800 étudiants.

Pendant l'année universitaire 1982-1983, 13.400 étudiants (+3% par rapport à l'année précédente) ont commencé des études dans une haute école suisse. Les pourcentages les plus élevés de nouvelles immatriculations ont été relevés dans les sciences exactes (+9%), les sciences naturelles (+7%) et le droit (+8%). Fait à relever, le nombre des étudiants en médecine humaine (1073) a été inférieur de 5% à celui qui avait été enregistré durant l'année universitaire précédente. (ats)

## FAITS DIVERS

### A Vallamand-Dessus Glissement de terrain

Une masse d'environ 500 m<sup>3</sup> de terre était en mouvement hier à Vallamand-Dessus près d'Avenches, et menace un fortin de l'armée, une maison de vacances et une station service. Les autorités civiles et militaires sont sur place pour examiner la situation, a indiqué à l'ATS, Mme Lauper, épouse du propriétaire du terrain.

En raison des fortes pluies de ces derniers jours, 100 m<sup>3</sup> s'étaient déjà mis en mouvement lundi sans causer de dégâts a indiqué la gendarmerie d'Avenches. Les autorités civiles et militaires étaient sur place hier après-midi pour examiner les possibilités d'ancrage du terrain.

### FRIBOURG: DÉMISSION À SAINT-MICHEL

Le collège Saint-Michel, à Fribourg, fait une fois de plus parler de lui: le recteur André Bise démissionne. Il l'a annoncé au corps professoral dans une lettre-circulaire datée du 2 avril. Après 12 ans de rectorat, M. Bise a décidé de se retirer de ses fonctions. Il estime avoir rempli son mandat et a pris cette décision «pour le bien du collège et pour raison personnelle».

### MARTIGNY: DOUBLE CAMBRIOLAGE

Durant la pause de midi, mercredi, alors même qu'un premier cambriolage à la dynamite avait été commis durant les fêtes de Pâques dans les magasins de l'Innovation à Martigny, un deuxième cambriolage a été perpétré dans ce même commerce. Plusieurs caisses enregistreuse ont été forcées et vidées de leur contenu. La personne qui assurait la permanence au bureau n'a absolument rien vu ni entendu. Le ou les vo-

leurs ont emporté de la monnaie seulement, car les billets de banque provenant de la recette de la matinée avait été mis en lieu sûr à la fermeture du commerce.

### CULTURE DE CHANVRE À STANS

La police criminelle a découvert dans une grange de Stans une plantation de chanvre indien qui ne comptait pas moins de 250 arbrisseaux. Dénoncés par des tiers auprès de la police, le jardinier qui s'adonnait à cette coupable culture s'est vu confisquer son chanvre.

### INCENDIE À LANGENTHAL

Les équipes de démolition de Langenthal qui devaient démolir trois maisons aujourd'hui, pourront s'épargner ce travail. En effet ces trois bâtiments ont été totalement détruits hier lors d'un incendie. Selon les renseignements fournis par les autorités de district et la police, le sinistre pourrait avoir été provoqué volontairement.

(ats)

# L'HEBDO

Microélectronique:  
la Suisse hors course?

De Silicon Valley à Tsukuba, les nouveaux alchimistes inventent notre futur. Aux Etats-Unis, chaque jour, des ingénieurs-entrepreneurs fondent des sociétés. Et deviennent milliardaires. Quelle sera la solution de la Suisse face au défi des hautes technologies?

En vente partout



**CINÉMAS**

**CORSO**  
☎ 23 28 88

**Un déluge de fou rire... le dernier succès de Claude Zidi !**

Une suite de gags et de situations irrésistibles !

**COLUCHE - VALERIE MAIRESSE**

**BANZAI**

12 ans

**Coluche... c'est planète assistance  
Vous êtes en détresse de par le monde...  
Il volera à votre secours... à sa manière !**



**2e SEMAINE**  
PARIS...  
TUNIS...  
NEW YORK...  
HONG-KONG...  
**LE TOUR DU MONDE  
EN 80 AVENTURES  
COMIQUES**

Soirées à 20 h. 30  
Matinée à 15 h.  
samedi, dimanche  
mercredi

**PLAZA**  
☎ 23 19 55

**Un film d'action, brutal, intelligent ! Le choc de la réinsertion des anciens du Vietnam dans la vie civile !  
Un rôle taillé sur mesure... la consécration pour...**

**2e SEMAINE**

**SYLVESTER STALLONE**

CETTE FOIS, IL SE BAT POUR SA PROPRE VIE.

**RAMBO**



Soirées à 20 h. 30  
Matinées à 15 h.  
samedi, dimanche

16 ans

**La révolte d'un homme dont on a fait une machine à tuer... et qui se retourne contre la société qui l'a engendré !**

**CORSO**  
23 28 88

**GUILDE  
DU FILM**

de Robert Dornhelm, une symphonie filmique  
d'un charme insolite  
Un film qui émeut, choque et fait rire !

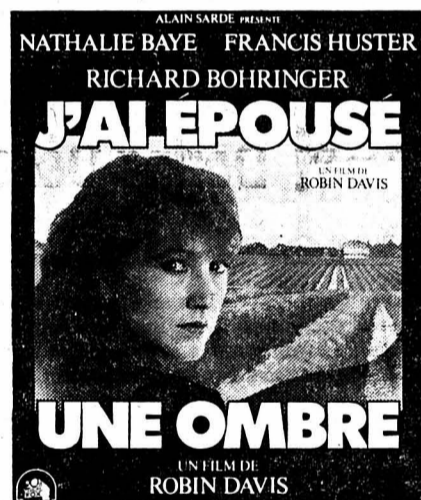
(Seule elle danse)

**SHE DANCES ALONE**

Matinées à 17 h. 30  
samedi, dimanche

**E  
D  
E  
N**

**2e SEMAINE LE PLUS BEAU SUCCÈS ACTUEL DU CINÉMA FRANÇAIS**



Un rôle sublime pour **NATHALIE BAYE**  
dans le film le plus émouvant de cette saison qui renoue  
avec la tradition des grands mélodrames

**J'AI ÉPOUSÉ UNE OMBRE**

Un film de Robin DAVIS - Tiré du roman de William IRISH

avec des interprètes fabuleux qui sont:

**Francis HUSTER, Madeleine ROBINSON,  
Richard BOHRINGER**

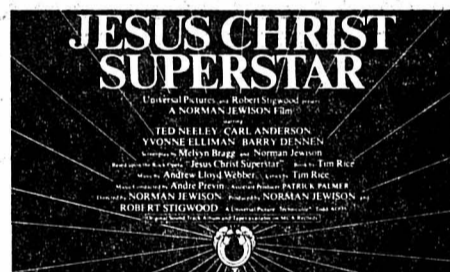
Tous les soirs à 20 h. 30

**SAMEDI-DIMANCHE MATINÉES à 15 h.**

23 13 79  
14 ans

**SAMEDI-DIMANCHE à 17 h. 30**

Le célèbre opéra-rock transformé par les  
moyens du film en un événement  
frémissant sans pareil



A voir  
ou à  
revoir !

Admis  
dès  
12 ans

Un film musical révolutionnaire  
réalisé par NORMAN JEWISON  
Version originale sous-titrée

VENDREDI-SAMEDI à **23 h. 15**

20 ans  
révolus

**PORTRAIT D'UNE MAÎTRESSE**

(The Mistress) 1re vision, version X

**STRICTEMENT  
POUR  
PUBLIC AVERTI**

**S  
C  
A  
L  
A**

ISABELLE HUPPERT / HANNA SCHYGULLA MICHEL PICCOLI / JERZY RADZIWIŁOWICZ dans



un film de  
**JEAN-LUC GODARD**

**PASSION**

«Un magistral poème de la maturité  
qui assaille de front de vieilles habi-  
tudes culturelles» (F. Buache)

Tous les soirs à 20 h. 45 - 16 ans

23 19 18

**PROLONGATION**

Un film de JOHN HUSTON

**Annie**

avec AILEEN QUINN

ALBERT FINNEY - CAROL BURNETT  
BERNADETTE PETERS et SANDY

Samedi, dimanche à 15 h.



7 ans



SHOW-DE-FONDS SPECTACLES présente le  
MERCREDI 13 AVRIL 1983 à 20 h. 30  
AULA DU BOIS-NOIR (Gymnase cantonal)

**LE CHANTEUR CANADIEN**

**CLAUDE  
LEVEILLEE**

1981: première tournée en Suisse, 10 soirées à guichet fermé.

Location: Muller Musique et à l'entrée du spectacle.

Les personnes nées le 13 avril bénéficient de l'entrée gratuite. 74320

A vendre ou à louer  
plus de 100 part. occ

**pianos**

dès frs. 45.- par mois

**pianos à queue**

Occ. Steinway & Sons,  
Bechstein, Bösendor-  
fer Neuve: Förster,  
Atlas etc. épinettes/  
avantageux (accord.  
+ rép. service). Jeudi:  
vente au soir.  
Heutschi, Gigon  
Berne: 031/44 10 81  
Plus de 30 ans au  
service du client.

Cartes de visite - Imprimerie Courvoisier SA

A remettre à La Chaux-de-Fonds

**salon de coiffure**

pour dames.

Importance moyenne.

Ecrire sous chiffre 91-3221 à  
Assa Annonces Suisses SA, 31,  
avenue Léopold-Robert, 2300 La  
Chaux-de-Fonds. 74295

**AVOCAT**

brevets neuchâtelois et bernois,  
ainsi que sa

**SECRÉTAIRE TRILINGUE**

cherchent changement de situation.

Toute proposition sera dûment  
considérée.

Faire offre sous chiffre 91-3219 à Assa,  
Annonces Suisses SA, avenue Léopold-  
Robert 31, 2301 La Chaux-de-Fonds.  
74221



JE BOIS  
UN GRAND VERRE  
DE CONTREX  
CHAQUE MATIN  
AU SAUT  
DU LIT



**CONTREX**

EAU MINÉRALE NATURELLE SULFATÉE CALCIQUE

Eau minérale, mise en bouteille à la Source, non traitée (ODA art. 263)

83-170

**Nous sommes toujours plus avantageux**

15 ans DENNER SUPERDISCOUNT

Valable dès le 7.4.1983

Vin rouge français  
**Château Saint-Bonnet** 8.75  
Médoc a.c.  
Crû Bourgeois 1981  
Mis en bouteille au Château 75 cl **7.70**  
(1 dt 1.03)

Vin rouge de Yougoslavie  
**Gamay Oplenac** 3.25  
1 litre **2.70**  
(+ Dépôt - 40)

**Oulevay Chocoly** 2.30  
Biscuits fourrés crème au chocolat 250 g **1.95**

**Tip** NOUVEAU 1.15  
Biscuits salés 100 g **-.95**

**Dorina Frit** 450 g 3.50  
pour une alimentation saine (100 g - 78)

**Dorina Délice** 7 cl 2.60  
sauce à salade French (1 dt - 37)

**Thon blanc**  
d'Espagne à l'huile d'olive pure 2.45  
90 g **1.95**  
(100 g - 217)

Aliment pour animaux  
**Fido Boulettes** 1.25  
pour chats pour chiens 405 g **-.95**  
(100 g - 24)

**Signal dentifrice** 2.90  
La prophylaxie de la carie testée avec succès. 120 g **2.40**  
(100 g - 2)

**Préférence**  
Collant-support avec Lycra, slip 70 den., jambes 40 den. talon et pointes renforcées. 16.80  
2 paires **13.80**

**Fromage Tilsit** pasteurisé portions d'env. 200 à 300 g



1.31  
**-.99**  
100 g

**Dash**

le tambour géant à 9 kg:



9 kg **24.90**  
(1 kg 2.77)

En sus Fr. 3.- via livret d'épargne de Procter & Gamble, Genève

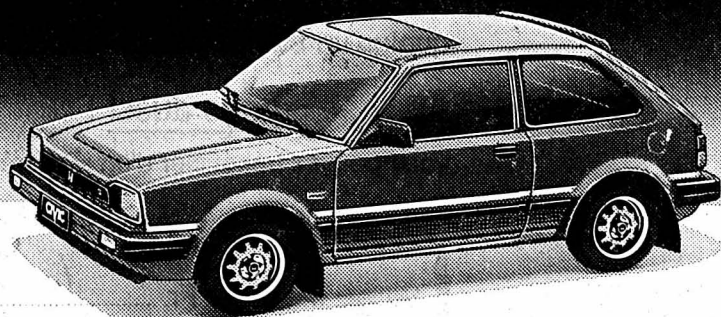
**DENNER SUPERDISCOUNT**

**Kirsch du Rigi**

Dragoner 40 Vol. %  
En raison de la nouvelle loi sur les alcools, nous ne pouvons plus indiquer les prix. Seulement dans les filiales disposant d'une patente de spiritueux.

No 1 dans les spiritueux!

**Tout d'abord comparez...**



**Honda Civic Hot «S» 3 portes.** Dès Fr. 14 250.-.  
Traction avant, 1,3 l, 51,5 kW/70 ch DIN, 2 carburateurs, suspension à 4 roues indépendantes, toit ouvrant amovible, spoilers, jantes sport, 5 vitesses.

**...puis essayez-la. Elle est vraiment performante.**



**GARAGE-CARROSSERIE WILLMANN + MONNARD**  
Serre 110, tél. 039/23 46 81, La Chaux-de-Fonds

**HONDA AUTOMOBILES**

**Salón Joaquín**

**HAUTE COIFFURE**  
Serre 28-Dr-Coullery  
Tél. 039/23 40 81 La Chaux-de-Fonds 68953



**E. RUCHTI**  
Instruments de musique  
Vente et réparations  
**Saint-Blaise** 87-559  
Rue des Moulins 5  
Tél. (038) 33 49 37

**Echelles à glissière**

2 part. ALU, 10 m. Fr. 298.-.

Livraison franco-domicile.

**INTERNAL SA**  
tél. 039/31 72 59.

Cherche **employée de maison**

pour Granges/SO, expérimentée, soigneuse et méticuleuse pour maison de maître.

Ecrire sous chiffre D 18-20855 à Publicitas, 1211 Genève 3.

A louer très beau

**studio**

centre, calme. Meublé ou non.

Téléphone. Coditel.

Dans maison d'ordre.

Tél. 039/23 88 76.

74192

**Toyota Tercel 4 WD**

d'occasion, 2000 km. 1983, garantie d'usine, brun-beige. Prix avantageux.

Eventuellement reprise petite voiture ou break. Possibilité de financement.

Téléphone 039/41 37 41/33.

**Publicité intensive Publicité par annonces**

**prêt comptant**

Discret. Simple. Rapide. Dans toutes les BPS.

**Vous n'avez pas besoin de nous envoyer de coupon.**

Il vous suffit de nous téléphoner si vous désirez obtenir un prêt comptant BPS. Nous vous donnerons volontiers tout renseignement utile et ferons immédiatement le nécessaire. Le numéro de téléphone de la BPS la plus proche figure dans la colonne ci-contre.

**BANQUE POPULAIRE SUISSE**  
La Banque proche de chez vous

Localité	Téléphone	Interne	C 83
St-Imier	039 41 44 44	52	
La Chaux-de-Fonds	039 23 15 44	14	
Saignelégier	039 51 18 32	4	
Tavannes	032 91 33 41	15	
Tramelan	032 97 54 33	16	
Moutier	032 93 35 51	18	
Bévilard	032 92 25 21	8	
Neuchâtel	038 24 77 66	27	
Bienne	032 22 56 11	304	



7-30 avril



# SALON DU TEXTILE D'INTERIEUR

De nouvelles idées d'aménagement dans tous les domaines du textile d'intérieur. De nouveaux motifs, des nouvelles couleurs. Et une première: la ligne exclusive «Arte Casa» et son design lin et coton. Le dernier cri de la créativité en matière de rideaux, de tissus de décoration et de moquettes. «MIRA-créations», la nouvelle collection de linge de lit.

## Grand concours Décortex

**1er prix:**  
un voyage de dix jours pour deux personnes  
chez les planteurs de coton du Mississipi.



## VOTRE MAZOUT JUROI SA

(Révisions de citernes)  
Notre atout c'est le prix  
La Chaux-de-Fonds/Le Locle, tél. 039/26 44 22  
73641

**Pour tous vos imprimés**  
adressez-vous au bureau de L'Impartial

Seul le  
**prêt Procrédit**  
est un  
**Procrédit**



Toutes les 2 minutes  
quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»  
vous aussi  
vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

**rapide  
simple  
discret**

Veillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois Fr. ....  
Nom .....  
Prénom .....  
Rue ..... No.....  
NP/localité .....  
à adresser dès aujourd'hui à:  
Banque Procrédit  
2301 La Chaux-de-Fonds, 81 M4  
Avenue L.-Robert 23, Tél. 039-23 16 12

## OPEL ASCONA TRACTION AVANT. MODERNE, PERFORMANTE, RACEE : LE PLAISIR AU VOLANT.

 Avec arrière étagé ou hayon. Versions hayon, également avec dossier arrière en deux parties, rabattables séparément.  
Moteurs modernes de 1.6 litre, 66 kW/90 CV (essence), resp. 40 kW/54 CV (diesel). Culasse en alliage léger, arbre à cames en tête. Réglage hydraulique du jeu des soupapes. Allumage électronique. Boîte à 4 ou 5 rapports, permettant de passer les vitesses aisément (transmission automatique en option).

Choisissez parmi 13 versions: de Fr. 12'950.- à Fr. 18'675.- (SR, modèle illustré).



# OPEL

DES ARGUMENTS POUR CONVAINCRE

LA NOUVELLE GENERATION OPEL. LE N° 1 EN SUISSE 

La Chaux-de-Fonds Garage et Carrosserie du Collège, Maurice Bonny SA; Le Locle Garage du Rallye, W. Dumont; Saint-Imier et Villeret Garage R. Gerster; Les Verrières Garage et Carrosserie Franco-Suisse, A. Currit; et les distributeurs locaux à: Couvet Garage et Carrosserie du Crêt-de-l'Eau, P. Currit; La Sagne Pierre Benoit Automobiles; Sonceboz Garage P. Hürzeler.



# MAGAZINE

# expressions

## tourne-disques

### Schubert: Six sonates et une fantaisie

J.E. Dähler, piano. I. Mathieu, violon. Disques Claves.

Claves fêtera prochainement ses quinze ans. Comme il se doit, l'événement sera célébré à Thonon avec la participation d'artistes de la maison. La plupart, on le sait, jouissent depuis longtemps d'une renommée internationale, tels H. Holliger et P.-L. Graf qui viennent de remporter le Grand Prix du disque de l'Académie Charles Cros 1983 grâce à trois Concertos pour flûte et hautbois de Fr. Krommer (D 8203), ou E. Haefliger, ténor, et J.E. Dähler, piano, qui après avoir reçu le Grand Prix mondial de Montreux pour leur exécution du Voyage d'hiver de Schubert (D 8008/9), collaborent à nouveau dans La Belle Meunière (D 8301).

J.E. Dähler est précisément l'un des interprètes les plus sollicités par la dynamique marque suisse. Professeur au Conservatoire de Berne, claviciniste et pianiste, chef de chœur et d'orchestre, il déploie une activité qui atteste une rare ouverture d'esprit. Ceux qui l'ont entendu au conservatoire de notre ville, il y a quelque trois ans, se souviennent sans doute de son piano construit par Fr. Brodmann au début du siècle passé, un instrument viennois qui parvint dans notre pays lors de l'exil de l'empereur d'Autriche en 1919. Restauré par M. Scholz dans un atelier du vieux Bâle, il suit désormais l'artiste dans ses déplacements sur une remorque adéquate!

C'est vers Schubert que J.E. Dähler s'est le plus souvent tourné, prétexte qui nous permet de rappeler aujourd'hui l'existence de trois disques de Sonates parus entre 1976 et 1980. On s'y intéressera, bien sûr, dans la mesure où l'on apprécie le piano. Si l'on n'en veut retenir que les sons étouffés, il est permis de préférer nos instruments actuels. Mais la chose peut se présenter très différemment si l'on recherche une palette de couleurs et des possibilités expressives que nul autre clavier ne peut offrir.

La sublime Sonate D 960 connaît une interprétation d'une irréprochable pureté de ligne. Le toucher est le plus souvent superbe mais certaines attaques un peu sèches ne laissent pas néanmoins d'étonner. A cette œuvre célèbre qui constituait la pièce maîtresse du concert donné à La Chaux-de-Fonds, vient s'ajouter une autre partition qui ouvrirait, elle, le programme: la Fantaisie de Graz, publiée il y a une quinzaine d'années seulement et qui n'atteint pas les mêmes cimes (D 8011). Qualité technique: assez bonne.

Deux autres Sonates avaient fait l'objet d'un enregistrement antérieur: celles de la mineur, D 537 et la majeure, D 664, toutes deux en trois mouvements. De la première nommée, on retiendra principalement le caractère affirmé; de la seconde le grand charme de l'andante et de l'allelegro final. L'interprétation est sensible et parfaitement construite (D 807). Qualité technique: inégale.

FRAZ SCHUBERT  
DREI SONATEN  
ILSE MATHIEU VIOLINE  
JÖRG EWALD DÄHLER  
HAMMERFÜGEL



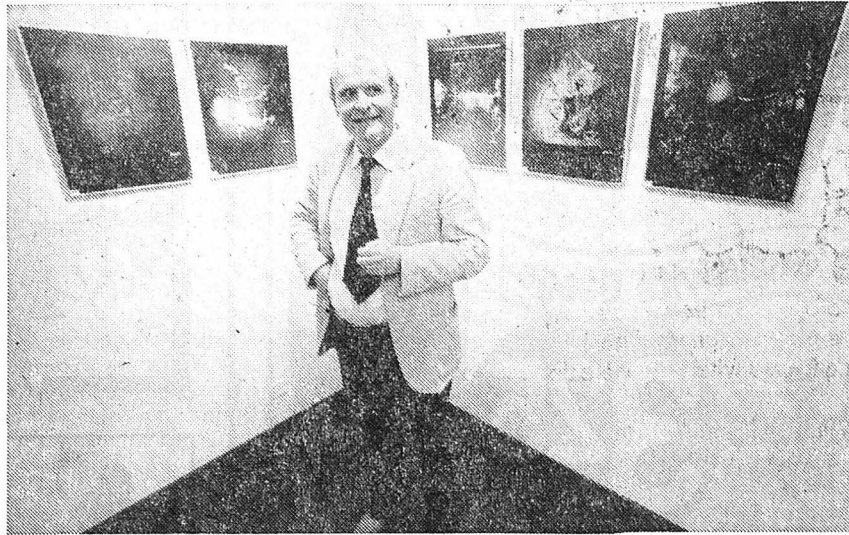
Schubert, on le sait, a très peu écrit pour le duo piano-violon. Six œuvres au total dont les trois Sonates ou Sonatines de l'op. posth. 137, datées de 1816. L'indication «pour le piano» avec accompagnement de violon laisse voir une forme d'écriture qui se fait rare en ce début du dix-neuvième siècle. Ce sont des pages d'intimité où plane l'ombre de Mozart dans les deux premières et celle de Beethoven dans la troisième. I. Mathieu et J.E. Dähler ont très bien saisi le caractère de cette musique pleine de séduction. On a pourtant l'impression, malgré d'excellents moments, que le violon demeure trop discret. Il est vrai que la prise de son ne l'avantage pas toujours suffisamment (D 608). Qualité technique: inégale.

J.-C. B.

P.S. Dans le récent article consacré à Grieg, il fallait bien sûr lire romantisme musical et non romancier musical!

## Au Château de Môtiers

### Le verni mou de Bottini



Ancien élève de l'Académie Maximilien de Meuron, l'architecte neuchâtelois Jacques Bottini expose une quarantaine de gravures sur vernis mou retransmis par photo. Une technique bien particulière qui lui permet de présenter le fruit de ses recherches au coup d'œil des visiteurs de la Galerie du Château de Môtiers. Des œuvres colorées, décoratives, qu'il ferait bon accrocher chez soi pour animer un pan de mur.

C'est M. Pierre von Allmen, conservateur du Musée des beaux-arts de Neuchâtel, qui a présenté l'artiste. Il a longuement expliqué sa démarche, citant au passage Verlaine, Paul Klee ou Baudelaire. Et de rompre une lance en faveur de la photographie, cet art que d'aucuns considèrent comme mineur 130 ans après ses premières manifestations à Paris.

Merci pour la photographie, mais la pointe de la lance était un peu émoussée. Bottini utilise avant tout une technique picturale pour réaliser ses œuvres. Il part d'une plaque en matière synthétique, enduite de poudres métalliques, qu'il travaille à la pointe sèche. C'est ensuite au photographe de reproduire en couleur cette première épreuve. Dans son laboratoire, ce dernier ne réalise pas à

proprement parler un travail créatif, mais une transposition plus ou moins agrandie de l'original de l'artiste. On voit mal comment la photographie s'en trouve revalorisée en tant qu'art. C'est plutôt la technique, le savoir-faire et la sensibilité du photographe qu'il faut saluer.

Bottini qui a mis au point la technique du vernis mou s'amuse chez lui depuis quatre ans en réalisant les œuvres qu'il présente au Château de Môtiers. Il s'agit avant tout d'un hobby, comme il le dit lui-même.

Le résultat de cette occupation créative? Une quarantaine d'œuvres abstraites colorées qu'il fait bon regarder - avec des préférences pour quelques pièces se situant nettement au-dessus du lot. L'intérêt pour cette association gravure sur vernis mou et reproduction photographique s'est manifestée par la vente de onze œuvres seulement pendant le vernissage.

Aux visiteurs de découvrir cette exposition en la lisant après avoir choisi l'une des trois manières décrites par M. von Allmen: la lecture fondée sur le sentiment immédiat; la lecture intellectuelle, fondée sur l'étude technique et matérielle; ou la lecture sensible, fondée sur la qualité de l'émotion.

(jic - Photo Impar - Charrière)

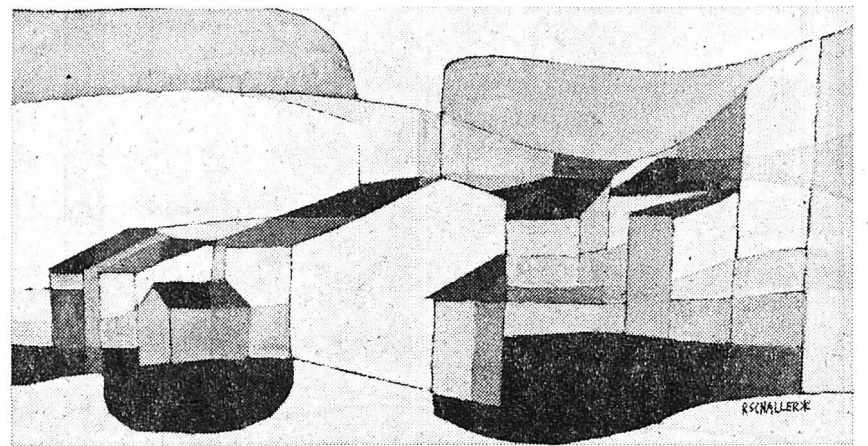
## expositions

Triple rencontre chaux-de-fonnière et artistique, à Lausanne, ce mois-ci. Raymond et Nicole Didisheim, «meuqueux» exilé sur les bords du Léman, accueillent dans leur Galerie Florimont, spécialisée dans la peinture contemporaine et la bijouterie artistique, deux artistes qui sont aussi d'anciens Chaux-de-Fonnières!

Il s'agit de Roland Schaller, peintre, qui à 43 ans compte déjà une bonne cinquantaine d'expositions, des distinctions décernées par les villes de Paris et d'Antibes et plusieurs œuvres acquises par des institutions publiques de notre

## Rencontre chaux-de-fonnière à Lausanne

pays; et d'Yves Perrelet, bijoutier-joaillier, ancien élève de l'Ecole des arts appliqués de La Chaux-de-Fonds, qui s'est perfectionné plusieurs années à Lugano puis à Lausanne où il a ouvert voici quatre ans son propre atelier. Marga Saïd, qui a acquis son métier en Allemagne, expose également des bijoux créés dans son atelier lausannois. Jusqu'au 30 avril. (Tous les jours sauf lundi, mardi et dimanche, 10-12 h., 14 h. 30-19 h., samedi, 17 h.).



R. Schaller: Aimargue, Provence, huile



Y. Perrelet: broche argent avec microquartz gris et diamant

## hit parade

1. L'Italiano (Toto Cutugno); 2. La Colegiala (Rodolfo y su Tipica); 3. Chante (Les Forbans)\*; 4. All right (Christopher Cross)\*; 5. Pass the dutchie (Musical Youth); 6. Do you really want to hurt me (Culture Club); 7. Quand la musique est bonne (Jean-Jacques Goldman)\*; 8. Qu'est-ce que tu viens faire à Paris (Gino Palatino); 9. Midnight blue (Dreamers/Louise Tucker); 10. Dream on (Nazareth)\*; 11. Africa (Rose Laurens); 12. Les années 30 (Michel Sardou); 13. Salve Regina (Hervé Cristiani); 14. Pick up the Phone (F.-R. David)\*; 15. 99 Luftballone (Nena)\*; 16. I don't wanna dance (Eddy Grant); 17. Last night a D.J. saved my life (Indeep); 18. Classic (Adrian Gurrévitz); 19. Désirée (Gilbert Bécaud)\*; 20. Billie Jean (Michael Jackson)\*\*.

## Achille au boulot

L'environnement professionnel (le journal «Polite», hé, hé, hé!) et la technique du créateur de bandes dessinées, abondamment caricaturés, raillés, malaxés, tripotés, «Devoussés», ont toujours constitué une matière première d'élection pour les histoires d'Achille Talon concoctées par Greg. En voici un recueil complet: un album uniquement consacré à ce thème, «La vie secrète du journal Polite». Où parmi tous les collègues de Greg, apparaît encore le regretté Goscinny aux spectaculaires colères... (K). (Ed. Dargaud)

## Lucky Luke à Daisy Town

Goscinny est encore en couverture du dernier album de Lucky Luke: «Daisy Town», accolé à celui du dessinateur Morris et cela peut surprendre. Mais il s'agit de la version BD d'un grand dessin animé que les deux complices avaient concocté avant la mort du premier. Le film sort ce printemps, et sera suivi d'un nouveau en automne. On sent dans cet album racontant l'histoire d'une petite ville champignon de l'Ouest en proie aux Dalton que la démarche a été celle de l'image animée vers l'image fixe: certaines longueurs n'ajoutent sans doute pas le film. Mais par définition, LL est irrésistible. Et aucun des ingrédients traditionnels ne manque à cette joyeuse galerie de portraits caricaturaux. (Ed. Dargaud).

A propos de LL, il faut mentionner la sortie du 6e album spécial de la collection complète, joliment présentée, qui contient «En remontant le Mississippi», «Sur la piste des Dalton» et «A l'ombre des derricks». Pour collectionneurs. (K) (Ed. Dupuis).

## Le charme des «fifties»

Réédition à mentionner aussi: les albums 5 et 6 des aventures de Jean Valhardi, qui relatent une aventure en deux épisodes («Le rayon supergamma» et «La machine à conquérir le monde») du célèbre détective. Cette reprise de l'œuvre de Paape et Charlier présente l'attrait d'un climat délicieusement rétro où nous plongeant une image et un texte très «fifties», d'avant l'électronique. (K). (Ed. Dupuis)

## Gentilles p'tites bêtes

La BD animalière reste un filon sûr et sympa. Dans les parutions récentes, retenons deux choses plaisantes: «Le renégat», 11e album des aventures du Scrameustache, le petit personnage félin créé par Gos et dont les péripéties science-fictionnelles ont un côté gentil qui permet la lecture de chevet même aux âmes sensibles. Et «Burokratzt le Vampire», un album de la Sybilline de Macherot qui contient trois aventures utilisant la recette immortelle de la transposition sociale, avec un zeste de surnaturel plus «terre à terre» que le précédent, si l'on ose dire. C'est de la BD sans prétention, mais qui a une fraîcheur faisant souvent défaut à l'autre... (K). (Ed. Dupuis)

## E. T. pas si neuf...

Le célèbre «E. T.» de Spielberg, qui bat tous les records de succès cinématographiques, et dont les exploitations commerciales sous d'autres formes ont même fait pièce au lapin de Pâques, n'est pas si nouveau que ça. Walt Disney l'avait déjà inventé, l'extra-terrestre super-sympa, à la drôle de bobine,

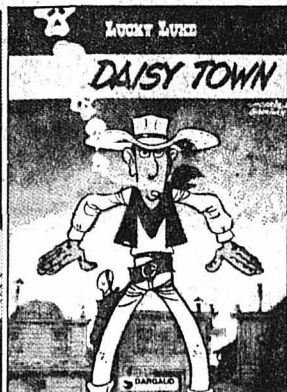
aux pouvoirs surnaturels et aux relations affectueuses avec les humains, les enfants surtout. C'était - il y a bien des années, Iga Biva (en v. o.: Ega Beeva) apparut furtivement dans les histoires des magazines Mickey. Un album regroupe ces apparitions en un clin d'œil d'actualité bienvenu: «Mickey et l'Extraterrestre». (K). (Ed. Dargaud)

## Affreux mecs

Ils sont bêtes, méchants, laids, lâches et phalocrates à 150 pour cent. Avec ça, ils n'ont qu'une chose en tête: se trouver des filles. Leur quête permanente est émaillée de coups tordus, de mares de sang et de ratages lamentables. «Les deux mecs», du sieur Hugot, sont des affreux. Et ils causent même pas correct, en plus! Voilà une BD qui, au premier degré, pourrait servir d'exemple de tout ce que les ennemis jurés de la BD ont à lui reprocher quand ils croisent contre la perversion de la jeunesse par les héritiers dévoyés des petits miquets. Mais au second degré, quel pied... (K). (Ed. Dargaud)

## Natacha remet ça

L'héroïne de Walthéry, archétype de la «délicieuse jeune fille» achève dans un 9e album, «Les machines incertaines», les aventures commencées dans le No 8 «Instantanés pour Caltech». Elles se déroulent dans une société du 25e siècle où les hommes sont devenus les sujets des robots qu'ils ont créés, et vivent dans un état de «bonheur permanent» scientifiquement entretenu par les machines. Il y a de la philosophie, derrière la jolie petite tête... (K). (Ed. Dupuis)



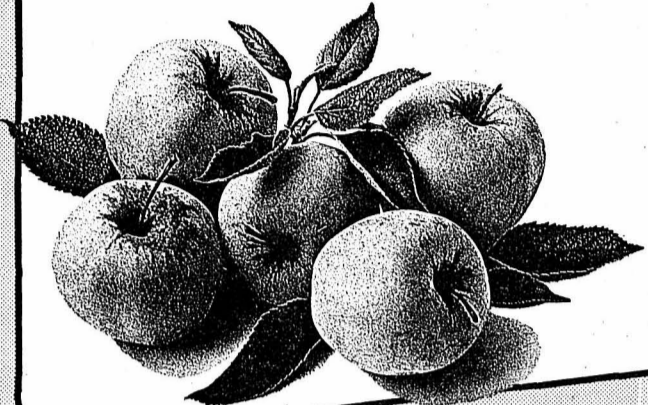


# Usego

votre agréable voisin

Offre de produits frais valable jusqu'au 9. 4. 83

**Golden Delicious**  
Cabas 2½ kg **4.20**



Actions Usego du 7. 4. - 16. 4. 83

Marque exclusive **Top-quick**  
Boisson au cacao se dissout instantanément dans du lait froid ou chaud

1 kg **5.95**

Une exclusivité Usego

**Sirop de framboises «tip-top»**  
1 litre **3.25**  
(+ dépôt)



**Yogourt «tessy»**  
partiellement écrémé  
div. sortes 180 g **-55**  
(100 g -31)



**Planta - Minus Calories**  
DUO 2 x 250 g **3.35**

**Lard maigre fumé**  
1 kg **10.50**

Actions Usego du 7. 4. - 16. 4. 83

**Ceylon Tea «First Quality»**  
Thé noir 24 sachets à 1,5 g **-60**

**Menthe**  
24 sachets à 1 g **-50**

**Café «Jacobs» Jubila**  
moulu emballé sous vide 250 g **3.90**

une nouveauté Usego:  
**«Birchermüesli»**  
prêt à servir avec BIOGERM® 400 g **2.10**  
(100 g -53)

**Kokos Macarons «Wirag»**  
250 g **2.25**

Pensez maintenant à votre jardin:  
**Terreau universel «Capriflor»**  
20 litres **2.-**

**Tourbe naturelle «Capri»**  
150 litres **10.60**  
44-563

Notre maître de chai vous offre:

**Vinicello 1979 Merlot del Piave**  
Denominazione d'origine controllata, amabile  
Un vin léger d'Italie.



70 d **3.80**

**Montagne**  
Vin rouge étranger 1 litre **1.75**  
(+ dépôt)

**Meister Proper**  
Citron 750 ml **2.95**  
(100 ml -39)

**Vif**  
Nettoyant surpuissant 800 g **2.95**  
(100 g -37)

**Ajax**  
Vitres 450 ml **2.25**  
(100 ml -50)

**Chif-o-net**  
Essuie-tout 10 pièces **2.35**



## Tissus de printemps

énorme choix, très beaux dessins à prix sacrifiés

## Tissus rideaux

plus grand choix de la région, prix modestes, confection de rideaux au prix de revient

## modesa

tissus, rideaux et trousseaux SA.  
La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 40  
Bâle, Berne, Bienne, Genève, Fribourg, Lausanne, Thoune, Winterthour

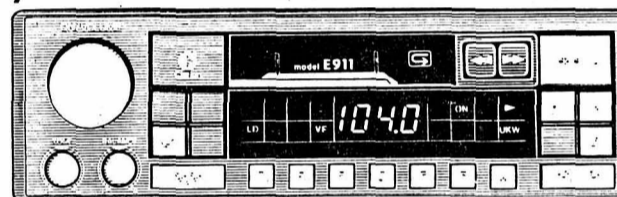


**A. BASTIAN SA**  
1032 Romanel-sur-Lausanne  
Tél. 021/35 01 94 - 20 00 44  
TUBAGE DE CHEMINÉES

Réfection de cheminées par chemisage intérieur, sans joint, avec tube flexible en acier CHROME-NICKEL V 5 A soudé. S'introduit facilement par le haut de la cheminée, sans ouverture intermédiaire.

10 ANS DE GARANTIE.  
Economie de combustible: 10% environ.  
DEVIS GRATUIT SANS ENGAGEMENT.

La série «SUPER» de CLARION  
SUPER par son SUPER-SASC: une nouvelle technique développée pour une réception des UKW parfaite et sans parasite. Mais le nouveau Clarion E 911 a beaucoup plus à vous offrir: 3 longueurs d'ondes, 18 stations



programmables, tuner-synthésiseur, trafic-information SDK, Auto-replay, recherche automatique, éclairage de nuit, mécanisme de protection de bande (la cassette est automatiquement éjectée lors d'un enroulement.)

**Clarion**  
La magie du son dans votre voiture

**Auto-Electricité Winkler SA**  
Rue Numa-Droz 132  
2300 La Chaux-de-Fonds

# Troc amical

OUVERT À TOUTE LA POPULATION

Echange ou vente  
de vêtements  
d'été et de jouets

propres et en bon état, pour enfants et adolescents

## à la Salle de Paroisse

Paix 124, La Chaux-de-Fonds

MERCREDI 20 AVRIL 1983  
de 9 h. à 11 h. et de 16 h. à 18 h.:  
Réception des vêtements en échange d'un bon

VENDREDI 22 AVRIL, de 15 h. à 16 h.:  
Troc pour porteurs de bons,  
de 16 h. à 19 h., vente à tout venant

LUNDI 25 AVRIL, de 15 h. à 16 h.:  
Vente du solde  
de 18 h. à 19 h.: Remboursement des bons et reprise  
des objets invendus

Renseignements: tél. 039/28 38 65

LY 7/83



ECONOMIE

M. Bernard Gallet, fabricant d'horlogerie: les problèmes sont chez nous! Quand comprendrons-nous qu'il faut collaborer?

Dans l'horlogerie, la branche chronographes-compteurs est l'une des rares qui a réussi non seulement à maintenir le chiffre de ses exportations, mais à le développer. Quelques maisons spécialisées se partagent les marchés mondiaux, la concurrence est très vive, mais là n'est pas le principal problème: les difficultés majeures au développement sont chez nous!

Interview par: Roland CARRERA

C'est ce qui ressort de l'entretien que nous avons eu avec M. Bernard Gallet fabricant de chronographes-compteurs qui a trente ans d'expérience des voyages à l'étranger et de la fabrication en Suisse, que nous avons interrogé précisément entre deux avions...

Est-il bien nécessaire de dire que lorsque l'on discute avec les clients étrangers, le son de cloche est bien différent de celui entendu chez nous. Nous avons nos problèmes, mais ils sont aussi les leurs et après tout, ce sont eux les acheteurs ils savent ce dont ils ont besoin pour vendre, et dans nos articles spéciaux, nous devons absolument en tenir compte.

Ce devrait être une évidence et ce n'est pas si évident que cela, lorsque l'on revient en Suisse avec des propositions précises, des propositions de contrats de travail, on a l'impression qu'un vent de panique souffle aussi bien chez nos fournisseurs que chez nos banquiers!

J'ai mené des pourparlers à l'échelon gouvernemental, en tant que fournisseurs de gouvernements occidentaux de trois grands pays industrialisés dont les commandes pourraient être une source considérable d'emplois consécutivement à l'importance du travail qu'il faudrait fournir. Or, la première chose que l'on nous demande c'est: comment allez-vous nous payer? Au lieu de considérer d'abord, face à un interlocuteur sérieux, représentant une maison sérieuse, les heures, les semaines ou les mois de travail que cela va procurer.

Les secteurs publics ou gouvernementaux qui passent des commandes demandent des délais de paiement qui s'étendent de 30 à 150 jours. Et c'est là que les choses se compliquent. Je veux bien croire que la plupart des fournisseurs horlogers ont fait de mauvaises expériences, mais au moins qu'ils sachent distinguer ce qui est sérieux et peut les occuper.

Nous avons toujours dû vivre de nos exportations. Or, nous sommes dans un contexte mondial où tout le monde désire exporter. L'horlogerie est dans une

situation difficile. Il me semble qu'une collaboration entre clients et fournisseurs est essentielle, mais si l'on continue à travailler comme aujourd'hui alors...

- Alors, nous avons demandé des exemples précis à M. Gallet, sans bien sûr nommer qui que ce soit. Reprenons, pour l'exemple justement, quelques-unes de ses remarques:

Vous revenez de l'étranger avec le sentiment que vous avez fait du bon travail. Vous avez des propositions, les idées pour les réaliser, les premiers échantillons à remettre, aucun service public ne passe commande sans cela...

- Du travail à la carte en somme, comme nous aimons à répéter que nous sommes capables de le faire en Suisse et qui plus est en grandes quantités?

C'est cela. Vous vous rendez chez votre fournisseur, vous lui exposez l'ensemble du dossier et il commence par mettre les pieds au mur:

«Ça va me faire 30 heures de travail et peut-être que nous n'aurons pas la commande...»

C'est là le drame: on voudrait récolter avant même d'avoir semé!

Il y a beaucoup de capacités chez nous dans la montre compliquée, une gamme d'articles unique au monde, intéressante, le résultat d'une somme considérable de recherches et de savoir-faire. C'est l'une des seules branches horlogères dont les exportations ont été en développement l'an dernier.

Nous sommes pourtant confrontés tous les jours à des gens qui ont la frousse. On rencontre trop de crainte partout...»

- Nous ne multiplierions pas les anecdotes. D'autant que nous entendons chaque jour parler de mises en travail retardées, de livraisons incomplètes, de séries livrées exclusivement contre remboursement (et même pas complètes non plus), de nombreuses demandes de paiement anticipé. L'image même de cette crainte en somme...

Comment voulez-vous que nous soyons compétitifs dans des conditions pareilles.

- Et du côté des banquiers? Je n'ai rien contre les banquiers, plusieurs sont de mes amis. Ils ont été terriblement échaudés ces dernières années et c'est pourquoi ils sont devenus horriblement difficiles, il faut bien le constater...

On veut aider l'horlogerie avec des mesures, telles que celles que vous avez entendu énumérer au Club 44 il y a peu de temps, au cours d'un après-midi spéciale consacré à cela.

Mais cela ne nous aide nullement dans notre vie industrielle de tous les jours, dans nos articles traditionnels! Et pourtant nous en vivons, réellement.

Il y aurait une chose qu'on devrait faire et qui améliorerait la situation pour les maisons disposant de contrats sérieux et beaucoup de potentiel de travail. Ce qui nous aiderait le plus, c'est que l'on obtienne des capitaux à un taux préférentiel de 2 pour cent.

Je sais que faire admettre cela à un banquier n'est pas une entreprise de tout repos... J'entends il y a quelque temps un syndicaliste qui avançait cette idée lors d'une émission télévisée, et il avait parfaitement raison. J'y pense depuis longtemps et j'en ai déjà discuté, mais je vous l'ai dit, quant à le faire admettre, c'est une autre paire de manches.

Et pourtant ce serait dans l'intérêt non seulement de l'horlogerie, mais de toutes les branches d'exportations, machines, outils etc...»

- En écoutant les gens qui écoutent nos produits à l'étranger, qui défendent les places de travail en Suisse et qui confirment tous, sans exception, ce que M. Gallet a bien voulu illustrer brièvement ici pour nous, il y a de quoi se poser de graves questions. Sans parler d'une impression générale que l'on pourrait résumer ainsi: plus on travaille à l'étranger et plus on a l'impression que nous sommes trop «chicaniers» chez nous, à force de vouloir faire les choses bien en ordre. On a les défauts de ses qualités, mais il vaut la peine d'y penser de temps en temps... R. Ca.

Bonnes affaires pour les confiseurs à Pâques

Les confiseurs suisses, les fabricants de chocolat et les grossistes se frottent les mains. Ils n'avaient plus réalisé d'aussi bons chiffres d'affaires à Pâques depuis longtemps. Dans la plupart des magasins, une grande partie des lapins et œufs de Pâques étaient déjà vendus samedi et certains consommateurs ont dû se rabattre sur d'autres articles tels que pralinés et autres confections en chocolat. Les confiseurs expliquent les bons résultats de ces ventes par les mauvaises conditions météorologiques.

Le secrétaire de l'Union suisse des patrons confiseurs-pâtisseries-glaçiers, M. Hans Dütsch confirme que malgré la récession les ventes de Pâques ont été plus importantes que les années précédentes. Certains confiseurs ont dû travailler jeudi et Vendredi-Saint, afin de pouvoir répondre à la demande de leurs clients.

Les grandes surfaces telles que Migros, Coop, Denner et Mercure s'estiment aussi très satisfaites des ventes des articles de Pâques. Dans les filiales Migros et Coop, on précise que ces ventes s'annonçaient mal peu avant Pâques et que les clients se sont précipités sur ces articles au dernier moment. Les responsables de ces magasins expliquent ce phénomène par les mauvaises conditions météorologiques, qui ont incité de nombreuses personnes à rester à la maison et à acheter des douceurs plutôt que des fleurs.

Dans les magasins Mercure et Denner, les œufs et lapins en chocolat ont pratiquement tous été écoulés et dans certaines filiales, les clients de dernière minute ont dû se rabattre sur une solu-

tion alternative et acheter des pralinés ou d'autres articles en chocolat.

Bonnes affaires aussi chez les boulangers. L'Association suisse des patrons boulangers et pâtisseries a lancé pour la première fois cette année une action de pain au beurre en forme de lapin. Les clients ont répondu en grand nombre à cette offre. (ats)

Alusuisse

Le creux de la vague

Chiffre d'affaires en baisse de 4,4 pour cent inscrit à 6,59 milliards de francs, cash-flow en chute libre de 359,4 millions à 235 millions de francs, pertes en augmentation de 52,3 millions à 179 millions de francs: la traversée du désert a continué en 1982 pour le groupe Alusuisse, Zurich. Frappés de plein fouet par la récession, le recul de la demande de métaux légers, et l'effondrement des prix, la division aluminium a été fortement déficitaire. Ainsi, en dépit de rigoureuses mesures d'épargne, les fabrications de Valais ont essuyé une perte de 33,5 millions de francs. En revanche, malgré le refroidissement de la conjoncture, les résultats des secteurs de diversification comme la chimie, l'ingénierie et Maremont, ont été satisfaisants. Ils ont même constitué la totalité du cash-flow, a indiqué à la presse hier à Zurich M. Emanuel R. Meyer, président et délégué du Conseil d'administration. (ats)

En deux mots et trois chiffres

● Eurofima, Société européenne pour le financement de matériel ferroviaire, avec siège à Bâle, a augmenté l'an dernier son activité de financement de 927 millions à 1426 millions de francs. A cette augmentation de 53,8 pour cent correspond une hausse de 51,8 pour cent des remboursements sur emprunts (510 millions). A la fin de 1982, c'est du matériel pour 6,67 milliards de francs (+ 15,1 pour cent) qui a été financé dans douze compagnies européennes de chemin de fer. En tête vient la France (27 pour cent), suivie de l'Italie (20 pour cent) et de l'Allemagne fédérale (16 pour cent). La Suisse prend le onzième rang avec 0,3 pour cent et 12,7 millions de francs.

● Brown Boveri a annoncé qu'elle vient de décrocher un contrat de 150 millions pour la construction de rééquipement de montage pour le compte de la société électrique américaine «Commonwealth Edison» à Chicago. Selon les estimations de l'entreprise, cette commande représente une masse de travail pour environ 80 hommes-années (80 hommes ne travaillant que sur ce projet pendant une année).

Groupe Mikron: augmentation du chiffre d'affaires de 12%

Au cours de l'exercice 1982-83, qui s'est étendu du 1er février 1982 au 31 janvier 1983, le groupe Mikron, spécialisé dans la fabrication de machines-outils de précision, a enregistré un chiffre d'affaires de 92,7 millions de francs, ce qui représente une augmentation de 12% par rapport à la période précédente. Les entrées de commandes, quant à elles, ont progressé de 20% pour atteindre 95,4 millions de francs. Le groupe indique toutefois, dans un rapport aux actionnaires, que les comptes consolidés, qui n'ont pas encore été contrôlés par les vérificateurs, montrent que le bénéfice ne dépassera que de «très peu» la valeur de l'année précédente. Lors de l'exercice précédent, le bénéfice net consolidé s'était élevé à 0,68 millions de francs, en recul de 20%. Au 31 janvier, le groupe occupait 842 personnes (-7%).

L'augmentation de l'entrée des commandes de 20%, souligne le groupe, a garanti le plein emploi dans toutes les entreprises. La diminution de l'effectif du

personnel de 7% est due à la restructuration - entretemps terminée - de la filiale anglaise Goulder Mikron Ltd, ainsi qu'une embauche très prudente lors de mutations du personnel en Suisse.

Après sa réorganisation la filiale anglaise a de nouveau atteint le seuil du bénéfice, précise d'autre part le groupe. Chez Mikron US Corp., en revanche, cela n'a pas encore été possible parce que la période d'introduction de la fabrication et du montage des produits dure un peu plus longtemps que prévu.

Les entreprises Mikron suisses, qui englobent plus que 90% du chiffre d'affaires et du personnel, ont, pour leur part, ressenti la baisse des investissements et l'augmentation de la concurrence. Les prix de vente en ont subi les conséquences d'une manière différenciée selon le produit et les marchés, raison pour laquelle le bénéfice n'a guère progressé. Mikron Holding S.A. bouclera ses comptes au 30 juin. (ats)

BOURSE section containing financial data, exchange rates, and stock market indices like IND. DOW JONES INDUS. and TOKYO.





# Coop-informations!



chaque mercredi entre 19.15-19.25

## Coop-Hits «weekend» du jeudi 7 avril au samedi 9 avril 1983

### La reine des pommes de terre la Bintje

Qualité soumise au contrôle officiel



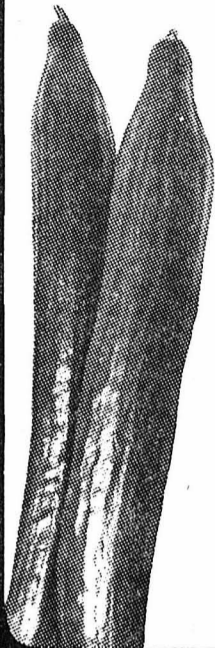
Cette variété légèrement farineuse, mais ferme à la cuisson, est une pomme de terre de garde qui convient parfaitement à toutes les préparations. Tubercules oblongs, chair d'un jaune clair, yeux peu profonds.

**Conseil:** Conservez les pommes de terre dans un local sombre, par exemple une cave non chauffée et bien aérée.

**Cabas de 2 1/2 kg**

**2.40**

### Ces concombres venus d'ailleurs...



Dans leur belle robe vert foncé, sans amertume et sans pépins, les concombres en salade sont un délice.

**Conseil:** Ne pas assaisonner la salade de concombres à l'avance car le sel contenu dans l'assaisonnement fait rendre aux concombres leur jus riche en matières minérales précieuses:

**la pièce**

**.90**  
(400 g minimum)

### Prix choc

#### Rouleau à vêtements Rollfix

1 rouleau à vêtements de 1,5 m + 1 rouleau de rechange de 3,5 m

#### L'ensemble

**1.60**

#### Rouleaux de rechange Rollfix

2 rouleaux de 3,5 m

**1.90**

W.14.83 TP

# ACTION

Boissons du petit-déjeuner

#### Café en grains Jubilor

250 g **3.20** au lieu de 3.80 / 500 g **6.10** au lieu de 7.10

**Incarom, sachet de remplissage**  
50% extrait soluble préparé à partir de 54% de café et 46% de chicorée, 50% hydrates de carbone

2x 275 g **6.90** au lieu de 8.80

**Café Jubilor, sous vide, mouture filtre, 500 g**

**6.10** au lieu de 7.10



#### Jus d'orange Coop

2x 1 litre **2.10** au lieu de 2.70

**Sanoquick boisson instantanée cacaoitée**

boîte de 700 g **3.90** au lieu de 4.50

## Coop-Hits hebdo 6.-12.4. 1983

### Raviolis aux œufs Midi

à la napolitaine

Boîte de 880 g

**2 boîtes**

**4.40** au lieu de 5.40

### Snack croustillant Coop

pour le petit-déjeuner

340 g

**2.10** au lieu de 2.60

### Coop-Cornflakes

375 g

**1.50** au lieu de 1.90

### Coop-«Birchermüesli»

400 g

**1.50** au lieu de 1.90

### Margarine «Bonjour»

avec 10% de beurre

500 g (4 x 125 g)

**2.80** au lieu de 3.30

### Minarine «Bonjour-fit»

à tartiner

250 g

**1.10** au lieu de 1.40

### 4 ramequins au fromage Gold Star

surgelés

**les 4 = 280 g**

**2.20** au lieu de 2.75

FEUILLETON DE «L'IMPARTIAL» 4

Phyllis A. Whitney

## Le taureau de pierre

Roman

Traduit de l'américain par Solange Sommier

Ed. Albin Michel, copyright by Cosmopress, Genève

Peut-être Brendon en était-il conscient? Peut-être ce nouveau moi embryonnaire l'intéressait-il? Le charme de Galatée opérait toujours. De même que j'étais séduite par sa maturité, par les dix années entre nous qui faisaient de lui mon aîné. Mais je cessai rapidement de lui poser des questions. Sachant d'instinct que trop parler nuit, trop analyser risque de briser le fragile édifice de l'amour. J'acceptai sa définition et j'étais heureuse. Follement heureuse.

Bien sûr, lorsque Brendon me parla de Laurel Mountain où il habitait, je fus transportée de joie, et Brendon était heureux de ce que j'y apporterais.

Voici des années que j'avais décidé qu'il fal-

lait que je m'échappe de l'appartement que je partageais avec ma mère et ma sœur. Notre père était mort quand j'avais douze ans. Je m'étais consacrée à l'étude de la vie des animaux sauvages, des fleurs, des plantes et des arbres, et pendant ces deux dernières années, j'avais enseigné dans une petite université écologique, dans le nord-ouest de New Jersey. J'avais vécu près des collines à proximité d'une gorge du fleuve Delaware. La belle campagne était encore accessible et je pouvais emmener mes élèves en excursion, tout en travaillant à mes tableaux de fleurs sauvages. Je ne suis par une artiste, mais je suis capable de reproduire assez fidèlement la nature et c'est un art qui me passionne.

Bien entendu, je ne dis à personne que j'étais la sœur d'Ariel, car je savais trop bien ce qui se passerait, même à cette distance de New York. Si cette parenté était découverte, il y aurait des chuchotements dans mon dos et des regards surpris: «C'est la sœur d'Ariel Vaughn.» Comme si un peu de sa magie avait déteint sur moi. Que l'on parlât de moi et que l'on me regardât fixement pour mes propres mérites, cela ne m'aurait pas gênée, mais je trouvais ridicule de devenir le point de mire à cause d'une simple parenté. Je faisais mon possible pour ne pas lui ressembler. J'eus de la

chance, personne ne remarqua notre ressemblance. Je gardai mon secret et je fus quasiment heureuse.

J'avais même des amis hommes et j'essayai de tomber amoureuse, mais sans aucun succès. C'est alors que je reçus ce dernier coup de téléphone affolé de ma sœur. «Jenny, viens me voir tout de suite. Je t'en supplie, si tu ne viens pas, je me tuerai.» Puis un flot de paroles sans suite auquel je ne compris rien. C'était le célèbre: au loup! Combien de fois ne l'avais-je pas entendu! Une mauvaise critique, un pas raté, une de ces blessures que redoutent tous les danseurs, tout pouvait affecter le fragile équilibre d'Ariel. Pendant des années, je m'étais arrangée, non sans difficulté, pour accourir auprès d'elle sitôt qu'elle m'appelait et, parfois, cela m'avait valu de gros ennuis. J'avais perdu un ou deux emplois à cause d'elle. Je me fis donc calme et rassurante et je lui demandai ce qui n'allait pas. Elle gémit que son pied blessé la faisait souffrir. Elle avait lancé un coup de pied à son partenaire dans le «pas de deux» du «Cygne noir», ce soir, pendant le gala de charité. Sa carrière était finie, sa beauté déclinait, on ne l'aimait plus, etc.

Je lui dis avec ménagements que je ne pouvais pas abandonner mes cours, et que j'étais

persuadée que Mère prendrait soin d'elle.

«Mais c'est «toi» que je veux», cria-t-elle.

— Très bien, Ariel, je vais m'arranger, lui dis-je. Je te promets de venir pour le week-end. Maintenant, sois sage et raisonnable et passe-moi maman.»

Mais Mère s'était absentée, et je suppose que cet absence entraînait pour quelque chose dans le délire d'Ariel. Elle était allée rendre visite à notre tante Lydia dans le Connecticut, elle ne rentrerait que demain matin. Juste au moment où Ariel avait besoin d'elle, cela ne pouvait tomber plus mal.

«Prends un somnifère, lui dis-je. Et tout ira mieux, ma chérie.»

Elle avait donc pris tout le tube de somnifères et tout était allé de travers. Quand Mère la trouva le lendemain matin, il était trop tard. On l'avait transportée d'urgence à l'hôpital et les journalistes accouraient. Je n'ai jamais parlé à ma mère de ce coup de téléphone. Je n'en ai parlé à personne. Je donnai ma démission à l'université et rentrai à New York pour habiter quelque temps avec ma mère.

Pendant des années, Ariel, ou plus exactement la carrière de celle-ci, avait été l'unique préoccupation de Mère.

(à suivre)



# SPORTS

## Le Suisse Stefan Mutter huitième de Gand-Wevelgem Jan Raas joue la carte Van Vliet

Le Hollandais Leo Van Vliet, qui avait envisagé de mettre un terme à sa carrière sportive en 1981, a remporté mercredi en solitaire le 45e Gand - Wevelgem.

Equipier de Jan Raas, Leo Van Vliet a bénéficié de la supériorité numérique des Raleigh dans le final de l'épreuve pour inscrire à son palmarès son premier succès de quelque importance.

Ainsi les Raleigh ont-ils confirmé une suprématie déjà mise en évidence dimanche dernier dans le Tour des Flandres, réussissant même un nouveau doublé grâce à Jan Raas qui régla le sprint du premier groupe, vingt secondes après que son coéquipier eut franchi la ligne d'arrivée.

En fait, Gand - Wevelgem, qui est en passe de devenir la chasse gardée des hommes de Peter Post - Van Vliet a donné à Raleigh son quatrième succès consécutif dans cette épreuve - a connu un déroulement sans surprise. Raas et les siens ont contrôlé la course et fait la décision quand ils l'ont voulu.

Les six échappés qui avaient joué les amateurs, les Suisses Urs Freuler et Erwin Lienhard, les Belges Luc Govaerts et Daniel Rossel, le Hollandais Van Bindsbergen et le Français Alain Bondue dont l'avance culmina à 6'25", virent rappliquer un peloton tronçonné en de nombreuses bordures. Les Raleigh prenaient alors la course à leur compte ne plus la lâcher. Dans la traversée des

monts, alors que Francesco Moser, Fons De Wolf, Daniel Willems et Bernard Hinault manquaient à l'appel, les Néerlandais imposaient leur rythme et leur présence.

### OPPOSITION ISOLÉE

Jan Raas, un super condition, trouvait à ses côtés Leo Van Vliet, Ludo Peeters, Henk Lubberding et Aad Wijnands... De quoi imposer une course tactique et ce d'autant que comme dans le Tour des Flandres l'opposition était isolée, même si le Belge Frank Hoste, vainqueur l'an passé, pouvait compter sur Jan Bogaert et l'Américain Greg Lemond sur Marc Madiot. Présent dans ce groupe de tête, le Balois Stefan Mutter n'a rien pu faire

pour contrer l'armada des Raleigh. Il a terminé à la huitième place.

Comme Raas n'avait pu se débarrasser des encombrants sprinters Eddy Planckaert et Pierino Gavazzi, il libéra ses équipiers. Et à 15 km. du but, Van Vliet s'en allait. Malgré une énergique poursuite engagée par Bogaert, mais aussi grâce à la coupable passivité des autres adversaires supposés des Raleigh, le Néerlandais obtenait en quelque sorte un succès par procuration.

### CLASSEMENT

1. Leo Van Vliet (Hol), les 255 km. en 6 h. 24'00"; 2. Jan Raas (Hol) à 20"; 3. Frank Hoste (Bel); 4. Adrie Van der Poel (Hol); 5. Etienne De Wilde (Bel); 6. Gregor Braun (RFA); 7. Pierino Gavazzi (Ita); 8. Stefan Mutter (S); 9. Ludo Peeters (Bel); 10. Valerio Piva (Ita); 11. Gilbert Duclos-Lassalle (Fra); 12. Greg Lemond (EU); 13. Eddy Planckaert (Bel); 14. Henk Lubberding (Hol); 15. Marc Madiot (Fra); 16. Jos Schippers (Bel); 17. Jos Van de Poel (Hol), tous même temps; 18. Ad Wijnands (Hol) à 24"; 19. Jozef Lieckens (Bel) à 3'43"; 20. Eric Vanderaerden (Bel), même temps. (si)



Léo Van Vliet a profité de la lutte entre les ténors pour s'imposer. (Bélino AP)

## Le Grand Prix de Denain Tackaert déclassé

Le Britannique Paul Sherwen a remporté la 24e édition du Grand Prix de Denain, après que les commissaires aient déclassé le Belge William Tackaert pour «double passage», l'un à 200 mètres, l'autre à 150 mètres de l'arrivée.

Classement: 1. Paul Sherwen (GB) 181 kilomètres en 4 h. 39'07 (moyenne de 38 km. 908); 2. William Tackaert (Bel); 3. Didier Vanoverschelde (Fra); 4. Philippe Poissonnier (Fra), tous même temps; 5. Pascal Guyot (Fra) à 6'08; 6. Dirk Krikilion (Bel) à 6'14; 7. Willy Teirlinck (Bel) à 6'19; 8. Rudy Delehouzee (Bel) à 6'23; 9. Johan De Muynck (Bel) à 6'24; 10. Jean-Luc Vandembroucke (Bel) à 6'46. (si)

## Basketball

### En LNA

### Favoris à la peine

Les favoris ont été à la peine hier soir lors du premier tour des play-off. Vingt-quatre heures après la démonstration de Vevey face à Lugano, Nyon et Fribourg Olympic ont longtemps souffert pour s'imposer. A Fribourg, le champion suisse s'est heurté à une opposition de taille de la part de MoMo. Sans la mémoire de Stich et une certaine maladresse dans les tirs, MoMo aurait pu l'emporter. A Nyon, le leader a été accroché par un surprenant SF Lausanne. Dans une rencontre où les arbitres n'ont pas été à la hauteur, le métier des Nyonnais a fait la différence. Enfin, à Pully, les hommes de Gary Lawrence n'ont laissé aucun espoir à ESL Vernier. Le réveil de Clark, auteur de 28 points, fait remonter la cote des Vaudois dans l'optique de la course au titre.

Les résultats: Vevey - Lugano 117-84 (50-33); Pully - ESL Vernier 101-85 (49-41); Nyon - SF Lausanne 79-76 (41-39); Fribourg Olympic - MoMo 74-70 (41-33).

Les matchs retour se dérouleront samedi. (si)

### Avec les séries inférieures neuchâteloises

Voici les derniers résultats enregistrés au sein de l'ACNBA:

1re ligue régionale masculine: Auvornier - Bernex 77-68.

2e ligue masculine: Saint-Imier - La Chaux-de-Fonds I 59-54; Fleurier - Corcelles 72-74; Auvornier - Fleurier 61-70; Etoile La Coudre - Université 73-78; Val-de-Ruz - Saint-Imier 100-68; Corcelles - La Chaux-de-Fonds II 74-60; Union NE - Auvornier 79-60.

3e ligue masculine: Neuchâtel 50 - Saint-Imier 66-52; Val-de-Ruz - Saint-Imier 62-69; Union NE - Le Locle 0-2 (forfait); Val-de-Ruz - Etoile La Coudre 82-70; Auvornier - Peseux 27-86.

Cadets masculins: Université - La Chaux-de-Fonds 58-56; Fleurier - Bienne 69-103; Auvornier - Val-de-Ruz 54-56; La Chaux-de-Fonds - Peseux 104-21; Fleurier - Université 47-100; La Chaux-de-Fonds - Bienne 127-46; Union NE - Auvornier 97-42; La Chaux-de-Fonds - Val-de-Ruz 96-60.

Juniors féminins: Cortaillod - La Chaux-de-Fonds 25-77. (hk)

Suite des informations sportives ► 14

## Jeunes gens, jeunes filles de 20 ans et moins Venez vous mesurer sur un kilomètre

Créé en 1966 par l'entraîneur national Oscar Plattner, le «Test suisse du kilomètre» a connu depuis lors un essor qui allait dépasser toutes les espérances. L'an dernier, en effet, pas moins de 1500 jeunes gens et jeunes filles ont pris part à l'une des éliminatoires régionales.

Si la quantité était là, la qualité n'est pas demeurée en reste. En consultant le palmarès de la finale suisse, on y trouve, entre autres, les noms de Xaver Kurmann (il devint plus tard champion olympique de poursuite) et Urs Freuler (un des meilleurs sprinters actuel).

Pour la septième fois consécutive, le Comité national du cyclisme a chargé le Club cycliste du Littoral de mettre sur pied l'éliminatoire neuchâteloise de cette épreuve. Cette course est ouverte à toutes les jeunes filles et jeunes gens nés en 1963 ou plus jeunes. Il faut rappeler qu'il suf-

fit d'avoir un vélo conforme à la loi sur la circulation routière pour prendre part à ce test.

Le CC Littoral a fixé cette éliminatoire au samedi 16 avril. Les inscriptions seront prises sur place, à la buvette du FC Cornaux, de 13 h. 15 à 13 h. 45. Il sera demandé une modeste participation financière de 3 francs à chaque concurrent. Des précisions supplémentaires peuvent être obtenues au numéro de téléphone 038/25 82 35.

Il faut espérer que les jeunes de moins de 20 ans viennent très nombreux participer à cette course. Ce d'autant plus que, pour la première fois, les organisateurs bénéficieront du chronométrage électronique.

Nous aurons l'occasion de revenir prochainement sur cette épreuve où tous les jeunes auront l'occasion de se mesurer entre-eux et d'où sortiront peut-être de futurs talents. (wp)

## Björn Borg et le tennis professionnel «Pas question de revenir en arrière»



Borg: c'est désormais fini. (Keystone)

Björn Borg, qui vient de se retirer officiellement après l'une des plus brillantes carrières de l'histoire du tennis, affirme qu'il a goûté chacune des minutes de cette carrière, mais qu'il n'a absolument pas l'intention de revenir sur sa décision.

J'ai passé 10 années merveilleuses, et je n'ai pas de regret, a déclaré le blond Suédois de 26 ans, dans une interview à la BBC diffusée dimanche. Je continuerai à jouer au tennis. Cela a été ma vie, et j'aime le sport. Mais si jamais l'envie me prend de revenir, si cela me dérange, je me dirai à moi-même: non.

J'ai joué pendant 10 ou 11 ans, et je sais ce qu'il faut pour faire un «comeback». Il n'est pas question que je ne puisse me retirer puis faire tant d'efforts pour reve-

nir dans le tennis, a poursuivi Borg. Evoquant sa vie future, il a confirmé qu'il allait se lancer dans une carrière de promotion et de commentaires de télévision. Je suis quelqu'un de très ambitieux, et j'aime me fixer différents buts. Ce qui est important, c'est de savoir ce que chaque journée vous réserve. C'est terrible de se réveiller sans avoir rien à faire.

Pour le quintuple vainqueur de Wimbledon et le sextuple vainqueur de Roland-Garros, la plus grande déception est de n'avoir jamais gagné l'US Open: Au cours des deux ou trois dernières années de ma carrière, Flushing Meadows était ma plus grande ambition, a-t-il dit, en ajoutant qu'il avait ressenti sa défaite contre John McEnroe en 1981 comme la fin de ma vie.

Et sa plus grande joie fut sa première victoire à Wimbledon, en 1976. Sa femme Mariana, affirme-t-il, n'a jamais tenté de le persuader de se retirer. Elle n'a jamais fait pression sur moi. Je me suis juste réveillé un matin, et je lui ai dit que j'arrêtais. Elle a ri et a cru que je plaisantais. Mais je lui ai dit que j'étais persuadé que je n'avais plus la motivation.

Le champion suédois a révélé que sa décision avait été prise dès novembre dernier, mais qu'elle n'avait été rendue publique qu'en janvier. Ce fut un grand soulagement quand la nouvelle a été annoncée. Se retirer est un grand pas à franchir. Tout ce que je faisais depuis 10 ans, c'était manger, dormir, m'entraîner et jouer des matchs. Maintenant je peux vivre comme quelqu'un de normal, et nous pouvons être un couple normal... (ap)

## Le classement du Grand Prix Mats Wilander se rapproche

Les vainqueurs de Monte Carlo, Mats Wilander en simple, Heinz Günthardt et Balazs Taroczy en double, ont amélioré leur position au classement du Grand Prix.

Simple: 1. Ivan Lendl (Tch) 752 points (4 tournois joués); 2. Mats Wilander (Sue) 589 (5); 3. Gene Mayer (EU) 474 (4); 4. Peter McNamara (Aus) 425 (4); 5. Bill Scanlon (EU) 345 (4); 6. John McEnroe (EU) 325 (1); 7. Jimmy Connors (EU) 312 (3); 8. Eliot Teltscher (EU) et Kevin Curren (AFS) 295; 10. Guillermo Vilas (Arg) 270 (3); 11. Yannick Noah (Fra) 265 (4).

Double: Tomas Smid (Tch) et Pavel Slozil (Tch) 154; 3. Peter Fleming (EU) 140; 4. Heinz Günthardt (S) et Balazs Taroczy (Hon) 110.

Par équipes: 1. Smid-Slozil 119; 2. Günthardt-Taroczy; 3. Curren-Denton 96; 4. McNamara-McNamee 68; 5. Leconte-Noah 64. (si)

## Claudia Pasquale et Petra Delhees éliminées

Malgré une courageuse résistance, la Zurichoise Claudia Pasquale a subi une défaite attendue au premier tour du tournoi de Hilton Head, doté de 200.000 dollars, face à la Tchèque Helena Sukova (22e joueuse mondiale). Après avoir perdu de peu le premier set (5-7), elle s'adjugeait le second aisément par 6-2, avant de remonter de 2-5 à 4-5 dans la manche décisive puis de s'incliner 4-6.

Quant à Petra Delhees, après son tentant succès au premier tour contre la Sud-Africaine Yvonne Vermaak (23e au classement WTA), elle n'a pu franchir l'obstacle constitué par la jeune prodige canadienne Carling Bassett (15 ans, No 42 WTA), au second tour. Finaliste il y a un mois à Rancho Mirage, Carling Bassett s'est imposée 6-4, 6-3. (si)

## Hippisme

### Markus Fuchs passe pro

Markus Fuchs (Saint-Joseph) a annoncé qu'il emprunterait la voie de son frère Thomas, et qu'il prendrait une licence de cavalier professionnel dès le mois d'août.

On a également appris que Gerda Frei, amazone de 28 ans, avait décidé de se retirer de la compétition, et de ne plus s'adonner à ce sport qu'en dilettante. (si)

## Hockey sur glace

### HC La Chaux-de-Fonds Encore deux contrats renouvelés

Après Thierry Gobat, Toni Neining, Christian Caporosso, David Jeanmaire, l'engagement de Per Meier (Kloten), et de Jurg Buff (Weinfelden), la Commission technique du HC La Chaux-de-Fonds vient de renouveler deux nouveaux contrats pour la saison prochaine. Il s'agit de ceux de Daniel Dubois (défenseur) et de Freddy Marti (centre-avant).

Relevons que les responsables des transferts sont actuellement en contact avec différents clubs helvétiques dans le but de renforcer et étoffer le contingent actuel. Des pourparlers sont également en cours avec deux attaquants canadiens. Mais pour l'heure, on ignore encore leur identité. On en saura vraisemblablement davantage incessamment. (md)

### HC Olten Deux nouveaux Canadiens

Olten a engagé deux nouveaux joueurs étrangers. Il s'agit de deux frères, de nationalité canadienne, Robin et Richard Laycock. Robin (26 ans) joue en Europe depuis quatre saisons. Il vient d'EV Landshut, club avec lequel il vient de fêter le titre de champion d'Allemagne. Laycock avait été élu «joueur de l'année» la saison précédente. Son frère Richard (22 ans) joue actuellement encore dans l'équipe universitaire de Calgary.

Capitaine du HC Lugano, Fabio Gaggini (27 ans) a renouvelé d'autre part son contrat avec le club tessinois pour une année. Gaggini avait annoncé son intention de se retirer de la compétition pour des raisons professionnelles. (si)

## Curling

### Première défaite des Suissesses

Lors du quatrième tour des championnats du monde féminins de Moose Jaw (Canada), les Suissesses de Berne-Eggholzli ont subi leur première défaite en s'inclinant 4-8 face aux Suédoises.

Quatrième tour: France - Autriche 9-7; Canada - Italie 9-1; Suède - Suisse 8-4; Danemark - Etats-Unis 10-4; Norvège - Ecosse 9-8.

Cinquième tour: Canada - Etats-Unis 8-5; Norvège - Autriche 13-5; France - Danemark 10-5; Suède - Ecosse 8-5 après un end supplémentaire; Suisse - Italie 10-6.

Classement: 1. Canada 5 matchs et 10 points; 2. Suisse et France 5-8; 4. Norvège et Suède 5-6; 6. Danemark, Ecosse et Etats-Unis 5-4; 9. Autriche et Italie 5-0. (si)

## Football

### Championnat d'Europe juniors Seize équipes en finale

Les seize équipes qui participeront à la phase finale du championnat d'Europe juniors (jusqu'à 18 ans) sont connues. Avec la RFA et le tenant du titre, l'Ecosse, les deux premiers champions d'Europe officiels seront représentés en Angleterre du 13 au 22 mai.

La Suisse, quant à elle, n'a plus été représentée en phase finale depuis 1979, alors que la compétition s'intitulait encore «Tournoi UEFA juniors».

### LES GROUPES

- Groupe 1: RFA, Bulgarie, Suède, Tchécoslovaquie.
- Groupe 2: Italie, Yougoslavie, Roumanie, Turquie.
- Groupe 3: Angleterre, Ecosse (tenant du titre), URSS, Espagne.
- Groupe 4: Belgique, Finlande, France, Irlande (Eire). (si)



## SPORTS

# Demi-finale de la Coupe d'Europe des clubs champions à Turin Un pas vers la finale pour la « Juve »

● JUVENTUS TURIN - WIDZEW LODZ 2-0 (1-0)

La Juventus de Turin a franchi un pas vers la finale de la Coupe des champions. Au Stadio Comunale de Turin, elle a en effet battu Widzew Lodz par 2-0 (1-0) en match aller des demi-finales. Succès mérité pour la « Juve », au terme d'une rencontre assez décevante. Les champions d'Italie se sont en effet longtemps assurés la maîtrise du jeu face à une formation polonaise recroquevillée en défense et qui ne se départit de sa prudence que lors de l'ultime demi-heure de jeu. C'est-à-dire alors que le résultat était déjà acquis pour Platini et ses coéquipiers. Et encore, les Polonais ne se créèrent pas une seule véritable chance de but durant cette période terminale.

La Juventus ouvrait la marque dès la huitième minute, grâce à un tir de Tardelli dévié dans ses propres filets par le libero Grebosz. En l'occurrence, les Italiens avaient de la réussite mais l'action Platini-Rossi-Tardelli, qui amenait cette réussite, était remarquable. Cette rapide ouverture du score, plutôt que d'animer la partie, semblait encore conforter les Polonais dans leur choix tactique essentiellement défensif. Romke eut bien une chance d'égaliser, à la 24e minute, mais le stopper Brio devait suppléer son gardien Zoff en la circonstance. Le public turinois, qui avait répondu en masse, devait se contenter d'un exploit technique de Bettega, qui mettait la balle de peu à côté (29e minute).

fois peu probable qu'elle soit à même de retourner la situation à son avantage dans 15 jours.

**Stadio Comunale:** 72.000 spectateurs. **Arbitre:** M. Ponnet (Bel). **Buts:** 8' Tardelli 1-0, 60' Bettega 2-0.

**Juventus:** Zoff; Scirea; Gentile, Brio, Cabrini; Tardelli, Bonini, Platini, Boniek; Bettega, Rossi (77' Marocchino). **Widzew Lodz:** Mlynarczyk; Grebosz; Swiatek, Wojcicki, Kaminski; Wraga (81' Matisiak), Tlokinski, Surlit, Rozbowski; Romke, Smolarek.

**Notes:** avertissements à Swiatek, Wojcicki, Smolarek, Grebosz et Platini. (si)



Bien placé, Roberto Bettega, offre le second but à la Juventus. (Bélino AP)

## Face aux champions d'Espagne

# Hambourg contraint au nul, mais...

● REAL SOCIEDAD - SV HAMBOURG 1-1 (0-0)

Une réaction bien tardive des Basques a certes privé SV Hambourg d'une victoire mais elle laisse aux Allemands les plus grandes chances de qualification pour la finale de la Coupe des champions européens. Dans leur petit stade d'Atocha, qui ne peut contenir plus de 30.000 spectateurs, les champions d'Espagne ont arraché un résultat nul 1-1 (mi-temps 0-0) face à des Hambourgeois qui contrôlèrent longtemps la situation.

La formation de San Sebastian n'a pratiquement jamais inquiété le gardien Stein au cours d'une première mi-temps insipide. Sans forcer leur talent, les Hambourgeois contrôlaient aisément la situation. A la 16e minute, ils s'étaient créés la première chance de but sur une tête de Hrubesch après un centre de Kaltz. Le jeune Rolff était menaçant à son tour deux minutes plus tard. Juste avant la pause, Lopez Ufarte puis Uralde posaient les premières banderilles.

Au début de la seconde mi-temps, les Basques poussaient l'offensive mais devenaient du même coup vulnérables sur les ruptures adverses. Après avoir échoué une première fois, son tir étant dévié par Arconada, le demi Rolff déviait au fond des filets, de la tête, un centre de Hartwig, à la 58e minute. Il fallait attendre l'approche du dernier quart d'heure pour assister à un assaut soutenu des Espagnols. Une mêlée sur cor-

ner était exploitée par le « libero » Gajate qui égalisait. Dans les dernières minutes, les plus mouvementées, la meilleure chance était pourtant en faveur des Allemands, sur un coup de tête de Hrubesch qui s'écrasait sur la base du montant.

Malgré les efforts méritoires du petit gaucher Lopez Ufarte, Real Sociedad n'a pas surmonté le lourd handicap que représentait la présence d'un Zamora diminué. Le numéro 10, mis sous l'éteignoir par Hartwig, fut d'ailleurs remplacé dans les 20 dernières minutes. L'équipe de San Sebastian était en outre privée de son troisième international, l'avant-centre Sastrustegui.

Les deux formations évoluaient selon le système du 4-4-2. Les arrières latéraux allemands, Kaltz et Wehmeyer, apportèrent une contribution précieuse au jeu offensif. Dans l'entrejeu, l'opportunité du néo-international Rolff, la technique de Magath et l'abattage de Hartwig contribuèrent à asseoir la supériorité du

SV Hambourg, qui a pris une option sérieuse sur sa qualification.

**Real Sociedad:** Arconada; Gajate; Celayeta, Gorritz; Diego, Larranaga, Zamora (68' Orbegozzo), Zubillaga; Baquero, Uralde, Lopez Ufarte.

**SV Hambourg:** Stein; Hieronymus; Kaltz, Jakobs, Wehmeyer; Hartwig, Groh, Magath, Rolff; Hrubesch, Bastrup (46' Milewski).

Estadio Atocha, 30.000 spectateurs. - Arbitre: M. Vautrot (Fr). - Buts: 58' Rolff 0-1; 75' Gajate 1-1.

## En Coupe de l'UEFA

# Portugais muets

● BENFICA - UNI CRAIOVA 0-0

Dans son stade de la Luz, Benfica est resté muet face à Uni Craiova. Les Roumains, auteurs d'un parcours étonnant en Coupe de l'UEFA, ont disputé un grand match sur le plan défensif. Adoptant un marquage très strict, ils n'ont laissé aucune ouverture à Benfica.

Les Portugais, invaincus cette saison en Coupe de l'UEFA, ont pourtant été accablés par une certaine malchance. A la 44e minute, un tir de Diamantino frappait le poteau du gardien Lung. Ce dernier, qui mesure 1 m. 93, a été le héros de cette rencontre. Il n'a commis aucune erreur tout au long des 90 minutes.

Même privés de leur vedette Balaci, les Roumains ont su mener des actions de rupture très tranchantes. Plusieurs fois, le vétéran Bento a été inquiété. Dans 15 jours à Craiova, poussés par leur public, les Roumains ont les moyens de créer la grande surprise de ces Coupes d'Europe. Même avec sa défense de zone parfaite, Benfica aura toutes les peines du monde à résister.

Estadio da Luz, 69.000 spectateurs. Arbitre: M. Frederiksson (Suède). (si)

## Anderlecht pratiquement qualifié

● BOHEMIANS PRAGUE - ANDERLECHT 0-1 (0-1)

Anderlecht a pratiquement obtenu sa qualification pour la finale de la Coupe de l'UEFA. Au stade Danner de Prague, là où les Servettiens étaient passés à côté d'un grand exploit, la formation dirigée par Paul Van Himst s'est imposée par 1-0, grâce à une réussite de l'international Erwin Vandenbergh à la 31e minute.

Comme Benfica, Anderlecht démontre une certaine aisance à l'extérieur. Contre les Tchécoslovaques, qui évoluaient sans Sloup et leur libero Bicovsky, l'homme qui avait sauvé la Tchécoslovaquie à Chypre, les Belges ont apporté une nouvelle démonstration de leur maîtrise tactique. Après l'ouverture du score, Ludo Cœck ratait d'un rien le 2-0 avant la pause. En deuxième mi-temps, les Bohémiens ont réagi mais se sont heurtés au mur dressé devant le gardien Munaron.

Stade Danner, 18.000 spectateurs. Arbitre: M. Eschweiler (RFA). But: 31e Vandenbergh 0-1. (si)

## Coupe d'Italie

Huitième de finale de la Coupe, match retour: Varese - Inter 1-0 (score total 1-2).

## LONG RAID

A la reprise, la « Juve » accélérât nettement. Une percée de Boniek alertait d'emblée sérieusement le gardien Mlynarczyk. Ce même Boniek mit une reprise de la tête était sauvée miraculeusement par le gardien polonais à la 52e minute. Face à ses anciens coéquipiers, le Polonais de Turin devrait pourtant trouver l'ouverture à la 60e minute. Au terme d'un long raid et d'un relais avec Rossi, il croisait violemment son tir, que Mlynarczyk ne pouvait que repousser dans les pieds de Bettega, lequel ne se faisait pas faute de doubler la mise (60e minute). Dès lors, Widzew Lodz forçait la cadence, mais la plupart du temps de manière assez aveugle. Et Juventus se montrait toujours dangereux en contre, avec notamment Platini (82e).

La « Juve » se rendra donc dans 15 jours en Pologne avec un avantage de deux buts. La supériorité affichée par les hommes de l'entraîneur Trappatoni aurait pourtant dû leur permettre de creuser plus nettement l'écart. Mais les Turinois ont souvent semblé gênés par la défense très serrée des Polonais, qui commirent par ailleurs un nombre impressionnant d'irrégularités.

L'arbitre belge devait d'ailleurs signifier cinq avertissements au cours de cette rencontre, dont quatre contre des joueurs polonais. Mais les champions d'Italie semblent à même d'obtenir leur billet pour la finale. Ce d'autant qu'ils savent admirablement opérer en contre lorsque l'adversaire est condamné à prendre la direction des opérations.

## ROSSI REMARQUABLE

Au sein de cette équipe italienne, Paolo Rossi aura réussi un match remarquable, même s'il n'a pas marqué. Il a été en effet « dans le coup » des deux réussites de son équipe et a souvent affolé la défense polonaise par ses actions très incisives.

Platini, égal à lui-même, Boniek, pour sa percée qui a amené le deuxième but, Bonini, infatigable, Scirea, qui n'a pas ménagé son soutien à l'attaque, méritent également la citation.

Côté polonais, ce sont les hommes de la deuxième ligne, et notamment Romke et Surlit, qui se sont montrés les plus dangereux. Isolés à la pointe de l'attaque, Smolarek n'a quasiment jamais pu se défaire du double marquage opéré par cabrini et Gentile.

Le gardien Mlynarczyk eut lui aussi une ou deux interventions décisives. Mais cette équipe de Widzew Lodz vaut sûrement mieux que ce qu'elle a montré hier soir à Turin. Elle n'est tout de même pas parvenue par hasard à ce stade de la compétition. Il semble toute-

## En Coupe des vainqueurs de coupe Une option pour le Real

● AUSTRIA VIENNE - REAL MADRID 2-2 (2-1)

Au Prater de Vienne, le Real Madrid a pris une sérieuse option sur la qualification pour la finale de la Coupe des coupes. Devant 40.000 spectateurs, les Madrilènes ont obtenu le match nul (2-2) face à l'Austria de Vienne. Au tour précédent, l'Austria de Vienne avait éliminé Barcelone. Mais en Catalogne, un nul suffisait pour les Autrichiens. Dans 15 jours à Madrid, ils seront pratiquement dans l'obligation de l'emporter. Une tâche presque insurmontable pour les Viennois.

Privé de Stielicke, blessé, le Real peut remercier son capitaine Santillana. Le centre-avant de Di Stefano a frappé à deux reprises à Vienne. A la 6e minute, il répondait à un but de Polster, marqué après quatre minutes de jeu. A la 20e minute, Magyar redonnait l'avantage à l'Austria. Mais, huit minutes après la pause, Santillana égalisait une nouvelle fois.

Stade du Prater, 40.000 spectateurs. - Arbitre: M. Jarguz (Pol). - Buts: 4' Polster 1-0; 6' Santillana 1-1; 20' Magyar 2-1; 53' Santillana 2-2. (si)

## Aberdeen déchaîné

● ABERDEEN - WATERSCHEI 5-1 (2-0)

Les internationaux d'Aberdeen ont bien récupéré. Une semaine après le match de Glasgow contre la Suisse, Strachan, Weir et les autres se sont déchaînés dans leur Pittodrie-Stadium face aux Belges de Waterschei. Les Ecossais se sont imposés par 5-1 (2-0) et se sont ainsi pratiquement qualifiés pour la finale de la Coupe des Coupes, une finale où ils seront vraisemblablement opposés au Real Madrid.

Les 24.000 spectateurs présents ont vécu une entrée en matière formidable. Après quatre minutes de jeu, le gardien allemand Pudelko s'était déjà incliné à deux reprises face à Black et à Simpson. Les Ecossais attendaient la 68e minute pour inscrire leur troisième but par McGhee. Deux minutes plus tard, l'ailier Weir battait une nouvelle fois le portier de Waterschei. Le but de l'Islandais Gudmundsson à la 75e minute redonnait un court espoir aux « tombeurs » du Paris Saint-Germain. Mais McGhee, à sept minutes de la fin de la rencontre, assurait la qualification pour la finale.

Pittodrie-Stadium: 24.000 spectateurs. Arbitre: M. Bergamo (It). Buts: 1' Black 1-0, 4' Simpson 2-0, 68' McGhee 3-0, 70' Weir 4-0, 75' Gudmundsson 4-1, 83' McGhee 5-1. (si)

## Résultats de la soirée

### COUPE DES CHAMPIONS

Juventus - Widzew Lodz 2-0 (1-0)  
Real Sociedad - SV Hambourg 1-1 (0-0)

### COUPE DES COUPES

Austria Vienne - Real Madrid 2-2 (2-1)  
Aberdeen - Waterschei 5-1 (2-0)

### COUPE DE L'UEFA

Bohemians Prague - Anderlecht 0-1 (0-1)  
Benfica - Uni Craiova 0-0

Les matchs retour auront lieu le 20 avril, à l'exception de Waterschei - Aberdeen (19 avril).

A

actuel

## Match aller décisif

Le suspense n'aura duré que quelques heures!

Sauf accident, la Juventus, Hambourg, Real Madrid, Aberdeen et Anderlecht se retrouveront dans le courant du mois de mai en finale des différentes coupes européennes de football.

Seule incertitude: Benfica Lisbonne. Les Portugais, sur leur terrain, ont dû se contenter d'un nul, un résultat qui pourrait être synonyme d'élimination!

Hier soir, les demi-finales n'ont donc pas provoqué de surprises. Les meilleures équipes se sont imposées ou ont réussi des scores qui devraient leur permettre de passer ce nouveau cap.

Avec deux buts d'avance, la Juventus a réalisé une excellente opération face à la redoutable équipe polonaise de Widzew Lodz. Mais force est de constater que les Italiens ont passé près de la correction. Nonante minutes durant, ils ont dominé cette formation qui s'est déplacée en Italie afin de limiter les dégâts. Les deux buts obtenus par Tardelli et Bettega ne reflètent que partiellement leur très nette domination. Dommage! Mais ces deux buts d'avance devraient en principe leur être suffisants pour disputer la finale et concrétiser ainsi d'une part, l'objectif qu'ils s'étaient fixé en début de saison et d'autre part effacer leur déconvenue en championnat!

L'adversaire de l'équipe transalpine risque bien d'être le SV Hambourg, finaliste malheureux l'an dernier de la Coupe UEFA. En Espagne, face à Real Sociedad, Hrubesch et ses camarades, qui menaient au score, ont finalement atteint leur but en obtenant un résultat nul. Sur leur pelouse du Volksparkstadion, devant leur public, les Allemands devaient faire la différence.

En Coupe des vainqueurs de Coupe, Aberdeen qui avaient éliminé rappelons-le le FC Sion, a littéralement ridiculisé la formation belge de Waterschei qui nourrissait pourtant de sérieuses ambitions. Battus 5 à 1, les Belges sont désormais condamnés à faire de la figuration.

Les Ecossais rencontreront en finale Real Madrid. C'est presque certain. Les Espagnols ont obtenu un résultat quasi inespéré en Autriche. Le 2-2 leur ouvre tout grand les portes de la consécration!

En Coupe UEFA, Anderlecht ira vraisemblablement en finale. Reste à connaître son adversaire. Benfica Lisbonne a incontestablement raté le coche face à Uni Craiova. Le 0-0 qui a sanctionné cette partie, condamne pratiquement les Portugais. Dès lors, les Roumains risquent fort d'être les seuls joueurs de l'Est à disputer une finale européenne cette année!

Michel DERUNS

P

## pronostics

Pour le prochain concours du Sport-Toto, dix experts - indépendamment les uns des autres - ont fourni les prévisions qui se résument de la manière suivante:

		1 x 2
1. Bulle	- Bellinzona	4 4 2
2. Lausanne	- Bâle	5 3 2
3. Lucerne	- Winterthour	7 2 1
4. Saint-Gall	- Vevey	7 2 1
5. Servette	- Grasshoppers	4 4 2
6. Wettingen	- Aarau	4 4 2
7. Young Boys	- NE Xamax	4 3 3
8. Zurich	- Sion	5 3 2
9. Bienne	- Granges	4 4 2
10. Laufen	- Chiasso	3 3 4
11. Locarno	- Fribourg	5 3 2
12. Mendrisio	- Chênois	2 3 5
13. Nordstern	- Chx-de-Fds	2 4 4



# L'IMPARTIAL

Rédactions régionales:

Le Locle (039) 31 33 31  
 Fleurier (038) 61 35 75  
 Neuchâtel (038) 51 39 50

Saint-Imier (039) 41 11 83  
 Tramelan (032) 97 58 58  
 Saint-Brais (066) 58 41 55

# la voix d'une région

## R regard

### A livre ouvert

On dit, on dit, mais qu'est-ce qu'on ne dit pas ? On dit, entre autres, que depuis l'ère de la télévision, les livres dorment vierges de toute lecture au sommet des rayons. Une telle affirmation n'est pas pour plaire aux mordus de lecture. Eh bien, qu'ils se rassurent. Les bouquins tirent toujours et se dévorent encore. Il suffit pour cela de savoir les présenter et mettre l'eau à la bouche du consommateur. Preuve en est les remarquables résultats obtenus par le bibliobus jurassien, qui sillonne depuis plus de cinq ans les routes du canton du Jura et du Jura bernois.

Une statistique réalisée par l'Université populaire jurassienne démontre de plus que non seulement les habitants de notre région ont faim d'ouvrages, mais encore qu'ils ne lisent pas seulement des romans à bon marché ou des policiers de la série noire. Dans certains villages, on prête jusqu'à quarante volumes par an et par visiteur du bibliobus. C'est le cas à Corban, petite commune de 414 habitants. Dans d'autres endroits, une personne sur cinq est inscrite au bibliobus: c'est le cas de Rebeuvelier. A Glovelier, en 1982, 4180 volumes ont été prêtés, à Malleray-Bévilard 3839, aux Breuleux 3751 et à Saignelégier 3114. Dans l'ensemble de la région couverte par l'Université populaire, en une année, 73.225 ouvrages ont été prêtés à 3148 personnes, dont 1784 enfants.

Dire alors qu'aujourd'hui on ne lit plus serait faux. Les livres représentent toujours un passe-temps important. Sans doute plus dans les campagnes que dans les grands centres urbains. Mais la différence s'explique aisément: dans les villes généralement peuplées, les distractions sont très nombreuses. A la campagne et en montagne, on est moins gâté. La télévision, dans tout cela ? Elle joue un rôle bien minime. De nos jours, elle est dans tous les foyers, sans distinction véritable de lieu géographique.

D'autres éléments entrent aussi en ligne de compte. Par exemple, l'animation. Le bibliobus en est le meilleur témoin. Le lecteur s'y rend à date fixe et il a un contact direct avec le bibliothécaire. De plus, le livre qu'il emprunte ne lui coûte presque rien. Il ne court pas le risque d'investir quelque vingt francs pour un navet de la littérature. Et s'il ne trouve pas ce qu'il cherche, il peut sans autre proposer au responsable du bibliobus d'acquiescer l'ouvrage. Dans la plupart des cas, sa proposition est acceptée. Enfin, le lecteur de village rencontre lors de sa visite à la bibliothèque ambulante d'autres gens de la commune, avec qui il a l'occasion d'échanger des avis sur ses lectures.

Certes, en ville, le choix est plus vaste. Certes, les bibliothèques sont continuellement à portée de main. Mais l'anonymat rôde. Aucun contact, sauf exception, n'est véritablement possible. La démarche est solitaire, comme aussi le choix. L'initiative de l'Université populaire, il y a une demi-décennie, était une gageure. Le jeu en a valu la chandelle.

Cécile DIEZI

## Horlogerie: ceux qui vont bien... Inauguration de Roventa-Henex SA à Tavannes



Production: plus de 600.000 pièces par année avec occupation de la quasi totalité des principaux marchés mondiaux, bien que l'Amérique du Nord et l'Europe absorbent une part importante de la production, Roventa-Henex s'inscrit comme

l'un des tout premiers producteurs helvétiques dans le domaine du «private label» en d'autres termes, dans la commercialisation de montres vendues sous la marque des clients.

Cette entreprise connaît un développement réjouissant dont les principales étapes seront rappelées ce matin même à l'occasion d'une cérémonie marquant

l'inauguration de la nouvelle usine, sise à Tavannes, à la route de Reconvilier.

Les représentants des principales organisations horlogères du produit terminé et du commerce de détail seront présents, ainsi que les autorités communales et cantonales, à la manifestation qui sera suivie, dans l'après-midi, d'une journée «portes ouvertes» à laquelle a été conviée la population de la vallée.

Etapes historiques disions-nous. Elles sont au nombre de quatre, particulièrement marquantes dans la vie de cette entreprise: 1918, fondation de Montres Henex SA, à Tavannes; 1959, fondation de Montres Roventa à Bienne; 1970, début de Roventa-Henex SA avec siège social à Bienne. Enfin, 1983, inauguration de la nouvelle usine de Tavannes.

Cent-quinze personnes sont actuellement employées par l'entreprise, à savoir 37 à Bienne et 78 à Tavannes.

Cette inauguration apporte une note résolument optimiste à un moment où notre industrie horlogère se trouve confrontée à de graves problèmes qui ont placé bon nombre d'entreprises dans une situation particulièrement préoccupante. (R. Ca)

## Compte d'Etat 1982 du canton de Berne Plus de 100 millions de déficit

Pour la première fois depuis onze ans, le compte d'Etat 1982 est plus mauvais que les prévisions budgétaires. Pour la première fois également le déficit dépasse les 100 millions de francs. Il s'élève à 117 millions de francs, alors que le budget l'établissait à 98 millions de francs. Les dépenses se montent à 2,77 milliards de francs, et les recettes à 2,66 milliards. Ces chiffres ont été présentés mercredi à Berne par M. Werner Martignoni, directeur des finances. Si ces chiffres sont acceptables, il constitue cependant un avertissement pour tous ceux qui sont liés par des obligations face à l'Etat.

Ce déficit est acceptable a déclaré M. Martignoni, car il ne résulte pas d'une augmentation des dépenses, mais d'une diminution des recettes. En effet, en dépit de crédits supplémentaires de 67 millions de francs, le total des dépenses est inférieur de 44 millions de francs par rapport au budget. Du côté des recettes, ce sont 62 millions de francs en moins que l'Etat a encaissé. Par rapport à 1982, les dépenses se sont accrues de 161 millions (6,2%) alors que les recettes n'ont progressé que de 103 millions (4%). L'augmentation est avant tout sensible au chapitre des dépenses pour le personnel (100 millions).

Les charges de personnel constituent du reste le poste le plus important du compte de l'Etat, avec une dépense dépassant 1,4 milliard de francs. Elles sont en outre en augmentation continue, d'autant plus que de nouveaux postes doivent être créés. 238 pour 1982. Pour 1983, le gouvernement espère rester en dessous de 200 postes nouveaux.

Comptes certes acceptables, a ajouté le directeur des Finances, mais la situation reste sérieuse surtout si on considère les perspectives pour les prochaines années: 130 millions de déficit pour 1983, 245 pour 1984 et 256 pour 1985. Le Conseil exécutif a donc mis en chantier un train de mesures d'allègement, qui seront soumises au Parlement en novembre prochain. Ce programme prévoit des réductions de dépenses, des améliorations de recettes et un accroissement de l'endettement dans le cadre de l'activité d'investissement de l'Etat. Au cas où le Grand Conseil ne suivrait pas le gouvernement, il faudrait alors procéder à une hausse des impôts. «Ultima ratio» a déclaré Werner Martignoni, le canton de Berne se situant déjà au-dessus de la moyenne suisse. (ats)

## A Môtiers Le paradis des canards sauvages

Ils sont une quinzaine chaque matin à flotter dans les bassins de la pisciculture de Môtiers. Les canards sauvages Colvert ont la belle vie au chef-lieu. C'est un peu le paradis. Une grande parcelle de terrain qui englobe aussi les champs alentours a été interdite aux chasseurs. Ils peuvent donc croître et se multiplier sans risquer de passer de vie à trépas au moindre faux pas. Et leur population ne fait qu'augmenter.

Le mâle de l'espèce a la tête verte. Sa femelle est plutôt brune. Pourquoi cette différence de couleur? Simple parce que la nature est bien faite et qu'elle assure ainsi un camouflage à madame canard en train de couver. Pas facile, en effet, de la repérer quand elle est dans les branchages. Au contraire de ce pauvre canard blanc, installé dans les gorges de l'Areuse, et qui n'a jamais pu

amener sa couvée à terme: trop visible, il était toujours dérangé.

Une autre espèce d'oiseaux se multiplie également au Val-de-Travers. Il s'agit des hérons cendrés dont le nombre doit atteindre la quarantaine de sujets. Avant la correction de l'Areuse, ils n'étaient que cinq ou six, durant l'été seulement.

La construction du canal entre Fleurier et Travers au milieu des années 1950 leur a permis de se multiplier et de s'installer même pendant l'hiver. Une raison à cela: ils ne peuvent pêcher la truite que dans des cours d'eau pas trop profonds. Quarante centimètres au plus.

Mais le héron attrape aussi de temps à autre des campagnols. Il éprouve quelques peines pour les tuer. Certains observateurs en ont vu en train de secouer longuement ces petits rongeurs avant de les avaler d'un coup... (jic)



Canards et corbeaux font bon ménage à Môtiers... (Impar-Charrière)

### billet

L'imagination hiberne. Le stylo est mou, baveux, impuissant. C'est la grande nuit qui dort étouffée par le mur du silence. Pas d'étincelles, d'éclats de brillance ou de clapotis farceurs. Dans cette terre-là, rien ne pousse, rien ne fleurit, rien ne vit. Pire qu'un désert, un trou dont les limites ne sont même pas visibles à l'œil agrandi par l'espoir.

L'imagination doit être lasse. Fatiguée de courir, de sauter, de s'agrandir sur la grisaille trop coutumière. Les événements, les émotions, les questions passent sans provoquer la moindre réaction. Ils se glissent furtivement dans les plis du cerveau et attendent d'être rangés dans le bon tiroir. Qui les en ressortira ?

Est-ce cela l'«engrangement» dont elle parlait, il y a quelques années ? Est-ce tout simplement ce temps mort de mûrissement ?

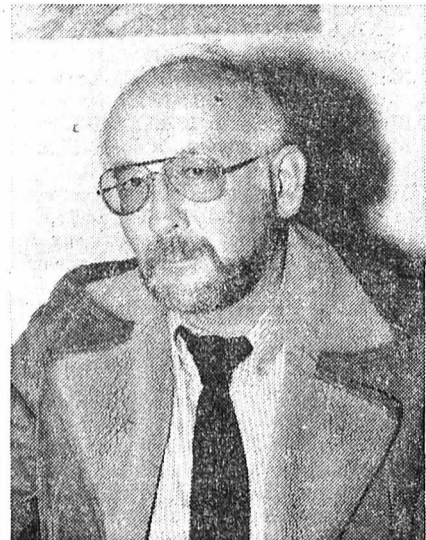
CD

## Les Jurassiens et leur lieu de domicile Plus d'émigrés que de résidents

Nous avons publié dans notre édition d'hier des éléments statistiques permettant de mesurer la mobilité des travailleurs établis dans le canton du Jura. Si ces chiffres sont précis, le recensement fédéral fourmille d'indications sur l'origine des personnes résidant dans le nouveau canton. Une première constatation: le canton du Jura compte plus d'émigrés que de résidents.

Ainsi, sur 58.335 personnes de citoyenneté suisse résidant dans le canton du Jura on compte 40.846 ressortissants jurassiens. Alors que le nombre des Jurassiens établis dans les autres cantons suisses se monte à 36.300. Population qui est donc légèrement inférieure à celle des Jurassiens qui habitent sur le territoire du nouveau canton. (pve)

Page 25



## Q

### quidam

M. Marc Girardot, de Villers-le-Lac, est chef du personnel à la Fabrique Seitz aux Brenets. C'est aussi l'homme à contacter lorsqu'on désire pratiquer le tennis de table dans le cadre corporatif.

En effet, après avoir occupé différentes fonctions dans les milieux français de cette discipline sportive, il préside depuis deux ans aux destinées de l'Association corporative neuchâteloise et jurassienne de tennis de table qui regroupe une vingtaine de clubs. L'une des activités de cette association consiste à organiser un championnat corporatif.

«La relève se présente bien, les jeunes sont des croqueurs», explique M. Girardot. «L'Association serait heureuse pour tout d'accueillir de nouveaux clubs».

Un club doit être formé de trois joueurs au minimum issus des industries, du commerce...; la fusion entre deux entreprises est aussi possible.

Aviez vous amateurs! (cm)

## B

### bonne nouvelle

#### Autorités et jeunesse delémontaine: nouvelle rencontre

Ainsi que nous avons déjà eu l'occasion de l'expliquer à maintes reprises, la réalisation du Centre autonome à Delémont se heurte à un manque «cruel» de locaux. Les représentants de la jeunesse delémontaine, en désespoir de cause, avaient opté provisoirement pour le caveau du Château de Delémont. La municipalité de Delémont s'y est opposée, estimant ces locaux inadaptes. Depuis les rapports entre les autorités et les jeunes se sont durcis. Néanmoins, les deux partenaires vont se mettre à table. Ils ont convenu d'une rencontre le 14 avril prochain pour discuter une nouvelle fois du problème, avec en plus la présence du Centre culturel régional de Delémont.

Va-t-on vers un compromis? Il est encore trop tôt pour le dire. Mais il est certain qu'un pas vient d'être fait dans ce sens. (pve)

## S

### sommaire

LA CHAUX-DE-FONDS - LE CAIRE À VÉLO... PAGE 17

TRIBUNAL CORRECTIONNEL DE NEUCHÂTEL - Un ancien drogué qui a su réagir à temps... PAGE 21



# IMPARTIAL SERVICE

## La Chaux-de-Fonds

Bois du Petit-Château: parc d'acclimatation, 6 h. 30-19 h.  
 Vivarium: 14-17 h.  
 Musée paysan: expos. architecture paysanne, me, sa, di, 14-17 h.  
 Musée int. horlogerie: 10-12, 14-17 h.  
 Musée des beaux-arts: 10-12 h., 14-17 h.  
 Musée d'histoire naturelle: 14-17 h.  
 Musée d'histoire et médailles: lu au ve sur demande, sa et di, 10-12 h., 14-17 h.  
 Galerie La Plume: expo «Le vieux Manège», photos et plans d'aménagement.  
 Galerie du Manoir: expo dessins de J.C. Picard L.B., 15-19 h.  
 Galerie Louis Ducommun: ma, je, sa, 17 h. 30-21 h.  
 Home médicalisé La Sombaille: expo photos de Michel JB.  
 Bibliothèque de la Ville et département audio-visuel: 9-12 h., 13 h. 45-20 h. Discothèque: 16-20 h. Expo cinéma, cinéclubs, «Les pionniers», 14-20 h.  
 Bibliothèques des Jeunes: Président-Wilson 32 et Jardinière 23: 13 h. 30-18 h.  
 Bibliothèque science-fiction: Recrétes 29, me, 17-19 h.  
 Ludothèque: Serre 3, fermée.  
 Artothèque: Serre 7, me, 16-18 h. 30, sa, 10-12 h.  
 Patinoire: fermée.  
 Piscine Numa-Droz: ma et je, 20-22 h., ve 19-22 h., sa, 13 h. 30-17 h. 30, 19-22 h., di, 9-12 h.

Cabaret Rodéo: Dancing-Attractions.  
 Le Scotch: Bar-Dancing.  
 Club 55: Dancing, attractions.  
 Le Domino: Cabaret-Attractions.  
 La Boule d'Or: Bar-dancing.  
 Centre de rencontre: lu, ma, je, di, 14-18 h., 19 h. 30-22 h.; me, 9-11 h., 14-18 h., 19 h. 30-22 h.; ve, sa, 14-18 h., 19 h. 30-23 h.  
 Centre de jeunesse suisse allemand: Doubts 107, ma et ve, 19-23 h., me, 14-23 h., chaque 2e week-end.

**Informations touristiques ADC:** tél. 28 13 13, rue Neuve 11.  
 Planning familial: Rocher 1, tél. 28 56 56.  
 Consultations conjugales: tél. (038) 24 76 80.  
 Service d'aide familiale: tél. 23 88 38, 8-12, 14-16 h.

Ecole des parents: tél. 23 33 57 et 23 02 84.  
 Parents information: tél. (038) 25 56 46, lu, 18-22 h., je, 14-18 h.  
 Information allaitement: tél. 23 01 68 ou (038) 33 53 95.

Crèche de l'amitié: Manège 11, tél. 28 64 88.  
 Crèche Beau-Temps 8: tél. 26 87 77.  
 Services Croix-Rouge, tél. 28 40 50. Baby sitting 7 h. 30-11 h. 30; soins à domicile et conseils diététiques, 7 h. 30-12 h., 14-17 h. 30.  
 Soins à domicile, Serre 12: tél. 28 41 26.  
 Information diabète: Serre 12, ve après-midi, tél. 28 41 26.

Assoc. des sourds: perm. dernier je du mois, 13-15 h., Jardinière 23.  
 Pro Infirmis: Léopold-Robert 90, tél. 23 97 01.  
 Boutique 3e âge: Serre 69, 14-17 h.  
 Vestiaire Croix-Rouge: Paix 73, me, 14-19 h., je, 14-18 h.

Pro Senectute: L.-Robert 53, tél. 23 20 20, le matin. Repas à domicile: tél. 23 20 53, le matin.  
 Accueil du Soleil: Serre 67, 14-18 h., je fermé.  
 Eglise réformée: secrétariat de paroisse, tél. 23 52 52.

Drop in (Industrie 22): 16-19 h., tél. 28 52 42. Ma et je, 20 h. 30-23 h.  
 Service médico-social (Paix 13): info., prévention et traitement de l'alcoolisme, tél. 23 16 23.  
 SOS alcoolisme: tél. 28 75 23.  
 Alcooliques Anonymes AA: tél. 28 23 76, jour et nuit.

La Main-Tendue: No 143. 20" d'attente.  
 Aide aux victimes de désaxés sexuels: tél. 28 11 13, lu, 14-22 h., ma à ve 14-20 h.  
 Pharmacie d'office: jusqu'à 20 h. 30, Bertallo, L.-Robert 39. Ensuite, police locale, tél. 23 10 17, renseignera.

Service d'urgence médicale et dentaire: tél. 23 10 17 renseignera. (N'appellez qu'en cas d'absence du médecin de famille).  
 Consommateurs Information: Grenier 22, lu, 14-17 h., tél. 23 37 09.  
 Consult. juridiques, Serre 67: je, 16-20 h.  
 Assoc. défense des chômeurs: tél. 23 45 25, lu-ve, 9-11 h., 14 h. 30-17 h. 30, tél. 26 83 09, ma-ve, 18-21 h.  
 Société protectrice des animaux: D.-Jean-Richard 31, tél. 23 45 65, ouvert 17-19 h.  
 Contrôle des champignons: Service d'hygiène, L.-Robert 36, lu au ve, 11-12 h., 17-18 h.  
 Police secours: tél. No 117.  
 Feu: tél. No 118.

**CINÉMAS**  
 abc: 20 h. 30, L'évadé d'Alcatraz.  
 Corso: 20 h. 30, Banzai  
 Eden: 20 h. 30, J'ai épousé une ombre. 18 h. 30, Portrait d'une maîtresse.  
 Plaza: 20 h. 30, Rambo.  
 Scala: 20 h. 45, Passion.

● **communiqué**  
**Club des loisirs:** jeudi 7 avril, «Le Maroca», diapositives et causerie par M. Florian Reist; Maison du Peuple à 14 h. 30, au 2e étage.

## SOCIÉTÉS LOCALES

**Chœur d'hommes «La Pensée»:** - Répétition ce soir jeudi, 20 h. 15, à l'Ancien-Standard.

**Club alpin suisse:** - Chalets Mont-d'Amin et Pradières ouverts. 9 avril, Cascades du Hérisson, organ.: L. Droz, M. Cosandier. 9 et 10 avril, Pointe de l'Évêque avec descente sur le refuge des Bouquetins, org.: R.-M. Wenger, H. Graber et A. Vollert. Réunion pour ces courses, vendredi, dès 18 h., au local.

**Contemporaines 1935:** - Ce soir jeudi, match au loto, dès 20 h., au Petit Palatin. Prière d'apporter chacune deux quins emballés dans un papier de journal.  
**Contemporains 1944:** - Réunion mensuelle ce soir, Restaurant Cortina, dès 20 h.

**La Jurassienne, section FMU:** - Courses: Le Weissmies 4031 m, ski de haute montagne, les 16 et 17 avril, organ.: R. Roux-P.-A. Ruegger. Hors programme, La Combe de l'A, 9 ou 16 avril, selon conditions. Rens. F. Iseli. Le Doubs, samedi 16 avril, org.: Ric. Séance mensuelle: mercredi 27 avril de 5 à 7, visite de la Semmeuse. Gymnastique: le mercredi, dès 18 h., au Centre Numa-Droz. Aînés, le lundi, dès 17 h. 30, au collège des Gentianes.

**Männerchor Concordia:** - Mittwoch 13. April: 19.45 Uhr, Probe im Cercle in St-Imier. Abfahrt 19.20 Uhr vor dem Bahnhof SBB. Sonntag 1. Mai: Konzert im Temple de l'Abeille.

**Société d'éducation cynologique:** - Entraînements, samedi 9 avril, à 14 h., au Chevreuil (AL - CM). CT à 17 h. Mercredi 13 avril, à Jumbo, à 19 h. (MB).

## SPORTS

Tous les jours des reportages, des photos, des commentaires et des résultats.

## Val-de-Ruz

Château Valangin: 10-12 h., 14-17 h.; fermée ve après-midi et lu.  
 Hôpital et maternité: Landeyeux, tél. 53 34 44.  
 Ambulance: tél. 53 21 33.  
 Ligue contre la tuberculose et soins à domicile: lu au ve, 11-12 h., tél. 53 15 31.  
 Aide familiale: tél. 53 10 03.  
 La Main-Tendue: tél. 143.  
 SOS alcoolisme: tél. (038) 33 18 90.  
 Protec. suisse des animaux: tél. 53 36 58.

## Val-de-Travers

Couvét, cinéma Colisée: 20 h. 30, Qu'est-ce qui fait craquer les filles.  
 Château de Môtiers: expo gravures sur vernis de Jacques Bottini, 10-22 h.  
 Fleurier, collège primaire Longereuse: bibliothèque communale, lu et ma, 17-20 h., je, 15-18 h.  
 Fleurier, Centre de rencontre: tél. 61 35 05.  
**Informations touristiques:** gare Fleurier, tél. 61 10 78.  
**Police cantonale:** tél. 61 14 23  
**Police (cas urgents):** tél. 117.  
**Police du feu:** tél. 118.  
 Fleurier, service du feu: tél. 61 12 04 ou 118.  
 Centre de secours du Val-de-Travers: tél. 63 19 45; non-réponse, tél. 63 17 17.  
**Hôpital de Fleurier:** tél. 61 10 81.  
**Hôpital et maternité de Couvét:** tél. 63 25 25.  
**Ambulance:** tél. 61 12 00 et 61 13 28.  
 Fleurier, infirmière visit.: tél. 61 38 48.  
 Fleurier, Pro senectute: Grand-Rue 7, lu et je matin, tél. 61 35 05, repas à domicile.  
 La Main-Tendue: tél. 143.  
 SOS alcoolisme: tél. (038) 33 18 90.

## Le Locle

Cellier de Marianne: expo gravures et lithographies d'artistes contemporains, 17-20 h.  
 Bibliothèque ville: 14 h. 30-18 h. 30.  
 Bibliothèque des jeunes: 13 h. 30-18 h.  
 Ludothèque: M.-A. Calame 5, fermée  
 Patinoire: fermée.  
 Le Dragon d'or: bar-dancing.

**Pharmacie d'office:** de la Poste, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures, le No 117 renseignera.

**Permanence médicale:** en l'absence du médecin traitant, tél. No 117 ou service d'urgence de l'hôpital, tél. (039) 31 52 52.

**Permanence dentaire:** No 117 renseignera.

Soins à domicile: 16 h. 30-18 h. 30, lu, me, ve, tél. 31 20 19. Ma, je, tél. 31 11 49.

Information diabète: Hôpital, lu après-midi, tél. 31 52 52.

**La Main-Tendue:** tél. No 143.  
 Service aide familiale: tél. 31 82 44, 9-10 h.  
 Planning familial: tél. 28 56 56.  
 Consult. conjugale: (038) 24 76 80.  
 Office social, Marais 36: tél. 31 62 22.  
 Garderie Ecole des parents: (r. M.-A.-Calame 5), fermée.

Crèche pouponnière: tél. 31 18 52, garderie, tous les jours.

Société protectrice des animaux: tél. 31 13 16 ou 31 41 65.

Vestiaire Croix-Rouge: Envers 1, 14-18 h. 30, je.

Contrôle des champignons: Hôtel de Ville, lu-ma, 7 h. 30 - 12 h., 13 h. 45 - 18 h. 15; me-je-ve, 7 h. 30 - 12 h., 13 h. 45 - 17 h. 15.

## Neuchâtel

Cité universitaire: 20 h., groupes rock Spleen et Chrysalide.

Eglise Notre-Dame: 20 h. 30, Orchestre du Lycée de Schwyz.

Aula du nouveau gymnase: 20 h. 30, «Besoin d'un changement de coeur», conférence par Mme Mondino.

Bibliothèque publique et universitaire: lecture publique, lu, 13-20 h., ma-ve, 9-20 h., sa, 9-17 h., Fonds gén., lu-ve, 10-12 h., 14-18 h., je jusqu'à 21 h., sa, 9-12 h.

Jazzland, La Rotonde: 21 h. 15-2 h.

Plateau libre: 22 h., Nimbus et Tierce, jazz.

Musée d'Ethnographie: 10-12 h., 14-17 h.

Musée d'Art et d'Histoire: expo «L'or et l'argent des Celtes», et «Homage à Gérard Schneider», 10-12, 14-21 h.

Musée d'Histoire naturelle: expo «Agassiz, naturaliste romantique», 14-17 h.

Musée d'archéologie: 14-17 h.

Galerie du Faubourg: expo sous-verres de Jean-Louis Béguin, 14 h. 30-18 h. 30.

Galerie Ditesheim: expo aquarelles et dessins de Holzer, 10-12 h., 14-18 h. 30.

**Pharmacie d'office:** jusqu'à 21 h., Kreis, place Pury. Ensuite tél. 25 10 17.

Information diabète: av. DuPeyrou 8, ma après-midi, tél. 24 11 52.

SOS alcoolisme: tél. (038) 33 18 90.

La Main-Tendue: tél. 143.

Consultations conjugales: tél. (038) 24 76 80.

**CINÉMAS**

Apollo: 15 h., 20 h. 30, J'ai épousé une ombre; 17 h. 30, Les aventures de Rabbi Jacob.

Arcades: 15 h., 20 h. 15, Gandhi.

Bio: 15 h., 18 h., 20 h. 45, Tootsie.

Palace: 15 h., 20 h. 45, Les dieux sont tombés sur la tête.

Rex: 15 h., 20 h. 45, Banzai.

Studio: 15 h., Pinocchio; 21 h., La prof donne des leçons particulières.

**Bevaix**

Galerie Arts anciens: expo les Léon Berthoud d'une collection genevoise, 8-12 h., 14-18 h. 30.

## Jura bernois

**Off. du tourisme du Jura bernois, av. Poste 26, Moutier, tél. (032) 93 51 66.**  
**Service social du Jura bernois, (inform., renseignements et conseils):** Courtelary, rue de la Préfecture, tél. (039) 44 14 24. Corgémont, Centre Village, tél. (032) 97 14 48. Bévilard, rue Principale 43, tél. (032) 92 29 02.

**Centre social protestant: service de consultation personnelle, conjugale et sociale sur rendez-vous, tél. (032) 93 32 21.**

**Pro Senectute Jura bernois: service d'information et d'action sociale en faveur du 3e âge. Consultations sur rendez-vous, tél. (032) 91 21 20.**

**Information diabète (ADJB): Case postale 40, Saint-Imier.**

La Main-tendue: No 143.

## Saint-Imier

Cinéma Lux: 20 h. 45, le battant.

Bibliothèque municipale (Ecole primaire): me, 16-18 h., ve, 15 h. 30-19 h. 30.

Ludothèque: ma, 15-17 h., ve, 16-18 h.

**Bureau renseignements:** rue du Marché 6, tél. 41 26 63.

Centre de culture et loisirs: tél. 41 44 30.

Services techniques: électricité, tél. 41 43 45; eaux et gaz, tél. 41 43 46.

**Service du feu: tél. 118.**

**Police cantonale: tél. 41 25 66.**

**Police municipale: tél. 41 20 46.**

**Ambulance: tél. 42 11 22.**

**Pharmacie de service:** jusqu'à 18 h. 30, Liechti, tél. 41 21 94.

**Hôpital:** tél. 42 11 22. Chambres communes: tous les jours, 13 h. 30 à 15 h., 18 h. 30 à 19 h. 30. Demi-privé, 13 h. 30 à 16 h., 18 h. 30 à 20 h. Privé, 13 h. 30 à 20 h.

Infirmière visitante: tél. 41 49 27 ou 41 42 15.

Aide familiale: tél. 41 33 95, 9-11 h. et 41 38 35 (urgence).

A.A. Alcool anonymes: tél. 41 12 18.

## Courtelary

**Service du feu: No 118.**

**Police cantonale: tél. 44 10 90.**

Administration district: tél. 44 11 53.

Sœur visitante: tél. 44 11 68.

**Médecins:** Dr Chopov (039) 44 11 42 - Dr Salomoni (032) 97 17 66 et Dr Leutenberger (032) 97 11 67 à Corgémont.

**Tramelan**

Cinéma Cosmos: 20 h. 15, L'amour en vidéo.

**Bureau de renseignements:** Grand-Rue, tél. (032) 97 52 78.

Services techniques et permanences eau-électricité: tél. 97 41 30.

**Feu: 118.**

**Police cantonale:** tél. 97 40 69.

**Police municipale:** tél. 97 51 41; en dehors heures bureau 97 50 66 et 97 58 29.

**Médecins:** Dr Haemmig (032) 97 40 16. Dr Graden (032) 97 51 51. Dr Meyer (032) 97 40 28.

**Pharmacies:** H. Schneeberger (032) 97 42 48; J. von der Weid, (032) 97 40 30.

Infirmière visitante et dépôt sanitaire: tél. 97 68 78 lu-ve de 15 h. à 16 h. 30, sa-di, 12 h. 30-13 h. 30.

Aide familiale: tél. 97 42 50.

Centre de puériculture: Collège 11, tél. 97 62 46, ve, 15-17 h.

## Tavannes

Cinéma Royal: 20 h. 15, Un amour infini.

Vivarium Ophidia: me, sa, di, 14-18 h. Expos. coquillages de René Fuchs.

**Moutier**

Cinéma Rex: 20 h. 30, Comment draguer toutes les filles.

**Bureau renseignements:** Pro Jura, Hôpital-de-Ville 16, tél. 93 18 24.  
 Services industriels: tél. 93 12 51; en dehors des heures de bureau tél. 93 12 53.  
**Service du feu: tél. 93 18 18.**  
**Police cantonale: tél. 93 38 31.**  
**Police municipale: tél. 93 33 03.**  
**Hôpital: tél. 93 61 11.**  
**Ambulance: 93 40 40.**  
 Sœur visitante: tél. 93 14 88.  
 Sœurs garde-malades: tél. 93 18 69.  
 Centre de puériculture: tél. 93 20 72.  
 Baby-sitting: tél. 93 38 84.  
**Pharmacie d'office:** Greppin, tél. 93 18 71.

## Bienne

Société des beaux-arts: expo Toni Bögli et Christian Kronenberg, 16-18 h., 20-21 h. 30.  
 Palais des Congrès: expo huiles et sculptures de Jacov Ben Shalom, 15-20 h.  
 Musée Robert: flore et faune, 15-19 h.

## CINÉMAS

Apollo: 15 h., 20 h. 15, L'empire contre-attaque.

Capitol: 15 h., 17 h. 45, 20 h. 15, Le ruffian.

Elite: 16 h. 05, 17 h. 40, 19 h. 15, 20 h. 50, Girls USA.

Lido 1: 15 h., 17 h. 45, 20 h. 30, Le gendarme et les extra-terrestres.

Lido 2: 15 h., 17 h. 45, 20 h. 15, Tootsie.

Métro: 19 h. 50, Le massacre des morts-vivants; La plage sanglante.

Palace: 14 h. 30, 16 h. 30, 18 h. 30, 20 h. 30, Robin Hood.

Rex: 15 h., 20 h. 15, Rambo; 17 h. 45, Garde à vue.

Studio: 14 h. 30-22 h. 30, permanent, Society Affairs.

## Canton du Jura

**Service social des Fr.-Montagnes: Centre de puériculture et soins à domicile, Le Noirmont, rue du Pâquier, tél. 53 17 66.**

**Transport handicapés, service «Kangourou»: pour bénéficier de ce service, tél. 65 11 51 (Porrentruy), ou 22 20 61 et 22 39 52 (Delémont).**

La Main Tendue: tél. 143.

## Le Noirmont

Cinéma: relâche.

## Saignelégier

Ludothèque: ma, 14 h. 30-17 h.

Syndicat d'initiative et Pro Jura: renseignements tél. 51 21 51.

**Préfecture: tél. 51 11 81.**

**Police cantonale: tél. 51 11 07.**

**Service du feu: No 118.**

**Service ambulance: tél. 51 22 44.**

**Hôpital et maternité: tél. 51 13 01.**

**Médecins:** Dr Boegli, tél. 51 22 88; Dr Bloudanis, tél. 51 12 84; Dr Meyrat, tél. 51 22 33; Dr Baumeler, Le Noirmont, tél. 53 11 65; Dr Bourquin, Les Breuleux, tél. 54 17 54.

**Pharmacie Fleury:** tél. (039) 51 12 03.

Service social tuberculose et asthme: tél. (039) 51 11 50.

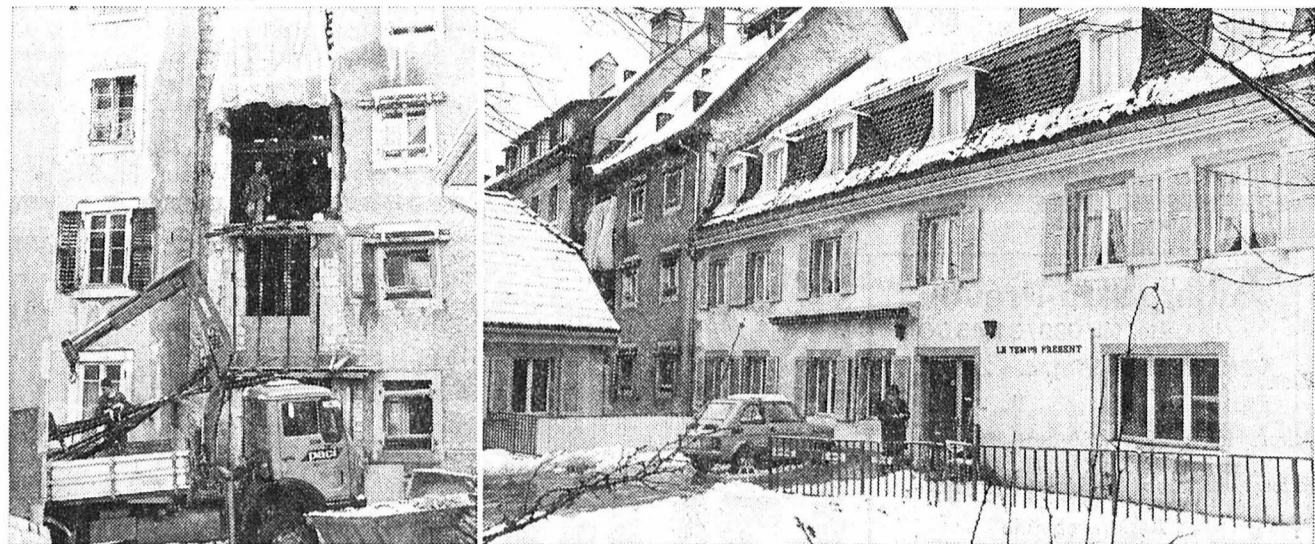
Aide familiale: tél. 51 11 04.



# LA CHAUX-DE-FONDS

la voix  
d'une région

## Un home pour les personnes âgées pas comme les autres De l'espace vital pour le Temps présent



A droite, la maison mère et la nouvelle acquisition, attenante, dont les transformations ont commencé, à gauche. (Photos Bernard)

«Temps présent», un titre célèbre au générique du petit écran. Le nom également du Home d'accueil et de dépannage pour personnes âgées, installé dans les murs du bâtiment Fritz-Courvoisier 12.

Unique dans le canton, cette institution manque d'espace vital, d'où l'achat de l'immeuble mitoyen, au No 10. Des travaux ont commencé en décembre 82 pour le transformer et aménager les liaisons avec la maison mère. L'installation dans les nouveaux locaux est prévue pour la fin de l'année.

La capacité d'accueil sera portée de 24 à 39 lits, dont une partie seront légèrement médicalisés.

Succès oblige. Le Home «Le Temps présent» prend du volume. A la veille de sa 10e année d'exploitation.

Rattaché à l'Eglise réformée évangélique, «Le Temps présent» a vu le jour à l'instigation du Centre social protestant et à la faveur de deux événements. Une donation importante de l'Oeuvre des convalescents de l'Hôpital de la ville et la recherche d'un acquéreur pour l'ancienne maison des Amis de la jeune fille, sise au 12 de la rue Fritz.

Les bonnes dispositions de l'Etat, particulièrement du Service de santé publique, ont fait le reste. Le canton intervient par le biais de subventions aux travaux, d'une garantie pour le déficit d'exploitation et par le financement de prix de pension réduits. Le tarif étant fixé à 55 francs par jour.

Rapidement le nombre des demandes insatisfaites est allé croissant. Les chiffres ne doivent pas tromper. 150 pensionnaires en 1981 et 130 en 1982 ne signifient pas une baisse de fréquentation mais une augmentation de la durée du séjour. Le taux d'occupation étant maximal.

### Début d'incendie

Hier à 14 h. 25, les premiers secours sont intervenus dans l'immeuble Fritz-Courvoisier 29 pour un feu de cheminée. L'extinction s'est faite au moyen d'un extincteur à poudre et de plusieurs extincteurs. Le ramoneur a été demandé pour contrôler la cheminée. Dégâts: cheminée hors d'usage et un appartement du rez-de-chaussée noirci par la suie.

L'originalité de l'entreprise tient à la durée du séjour, limitée au maximum et en principe à trois mois. Et à la nécessité d'être relativement autonome pour les pensionnaires.

Entre l'hôtel et le home médicalisé, «Le Temps présent» est réservé aux personnes âgées qui ont besoin d'un accueil momentané. Que leur conjoint soit hospitalisé, qu'ils soient en convalescence ou qu'ils aient provisoirement besoin d'assistance.

Quatre-vingt pour cent des pensionnaires retournent à leur domicile. C'est dire que le home n'est pas l'antichambre de l'hospitalisation.

### IMMEUBLE «VIDÉ» SUR 4 ÉTAGES

Les travaux en cours prendront fin avec l'année. Peu spectaculaire vu de la rue, le chantier l'est davantage de l'intérieur, le bâtiment récemment acquis étant «vidé» sur quatre étages et reconstruit sans porter atteinte à l'enveloppe. Seules quelques lucarnes seront percées dans le toit, les mêmes qui garnissent déjà la maison mère.

La première dalle vient d'être coulée, la deuxième le sera demain. Opération peu ordinaire qui nécessite, pour souffler le béton, la mise en place d'un bras articulé d'une vingtaine de mètres depuis la rue des Granges.

Dans le détail, cela donne trois étages à cinq lits et la salle à manger au rez-de-chaussée. Le développement du secteur sanitaire et l'agrandissement de la cuisine dans l'ancien bâtiment.

### DES SOINS LÉGERS

L'acceptation de ces transformations était soumise à une légère médicalisation

des prestations. M. Tobler, directeur du home insiste sur le mot «légère». «Nous continuons à nous démarquer de La Sombaille ou La Paix du soir, véritables homes médicalisés. Nous nous bornerons à donner les soins que nécessitent toujours davantage nos pensionnaires», précise-t-il.

Des soins légers, tels que injections, changements de sonde ou de pansement, toilettes. Les hôtes devront, comme aujourd'hui, être en mesure de s'habiller et de se déplacer de manière indépendante, en utilisant l'infrastructure disponible, dont un monte-charge.

La vocation de dépannage est maintenue. Mais le home s'enrichira d'une permanence infirmière, ce service étant actuellement assuré par les soins à domicile.

### SIX NOUVEAUX EMPLOIS

Sur le plan de l'emploi, l'effectif du personnel passera de 8 à 14. Parmi les places offertes, trois demi-postes d'infirmière, semble-t-il.

Le tarif sera certainement augmenté l'année prochaine, avec une différenciation entre séjour simple et médicalisé.

Coût du projet: 1,8 million de francs, en tenant compte de l'achat de l'immeuble, des travaux et de l'équipement. Les subventions de l'Office fédéral des assurances sociales et de l'Etat de Neuchâtel couvrent près de la moitié.

On se réjouit du développement d'une entreprise qui tend à freiner la hausse des coûts de la santé. Une forte proportion de pensionnaires vient directement de l'hôpital, évitant des frais d'hospitalisation inutiles.

On se demande pourquoi elle est unique dans le canton.

P. F.

### ÉTAT CIVIL

#### 5 AVRIL

##### Naissance

Viatte Vincent Philippe, fils de Jean-Paul et de Jocelyne Marie Madeleine, née Joly.

##### Promesses de mariage

Sandoz Pierre Olivier et Vuille Michèle Dominique.

##### Décès

Englert, née Quadri Ernestina Rosina, née en 1901, veuve de Englert Gotthilf Paul. - Besançon Roger Paul, né en 1904, époux de Daisy Rachel, née Meier. - Straussack Otto Ernest, né en 1908, époux de Alice Jeanne, née Perusset.

### PUBLI-REPORTAGE

#### Pizzeria Snack La Gondola un coin de Venise en ville



DINO, le pionnier de la pizza à La Chaux-de-Fonds, vous fera déguster les meilleures pizzas et des véritables pâtes à l'italienne enfin accompagnées d'un bon verre de vin et d'un excellent ristretto, LAVAZZA, dans un nouveau cadre vénitien.

Service rapide, possibilité de commander par téléphone au No 039 23.74.74.

**VENEZ CHEZ DINO FAITES UN TOUR EN GONDOLA**

## Concert de Coral Gables High School Band L'efficacité du punch américain

Mettez une grosse pincée de sens quasi inné du spectacle, un soupçon d'efficacité musicale, ajoutez quelques grammes de majorettes puis mélangez le tout. Vous aurez alors sur une scène un orchestre américain et dans le public des auditeurs attentifs et réjouis.

Réjouis parce que les exécutants de la formation sont jeunes et assez doués, issus de l'un de ses collèges d'outre-Atlantique, qui régulièrement annoncent le printemps chaux-de-fonnier revenu. Est-ville offrait donc hier soir l'aubaine d'apprécier pour pas un sous le concert de Coral Gables High School Band: bonne soirée. Le programme avait le mérite d'être suffisamment éclectique pour que les goûts musicaux de chacun y retrouvent leur plaisir.

Si les jeunes musiciens, percussions et instruments à vent, servent une palette sonore qui touche à la variété passe-partout, ils parcourent avec un joli bonheur les plages des partitions classiques. Ils l'ont démontré au terme du concert, interprétant l'œuvre symphonique d'un compositeur américain contemporain au gré d'une force de persuasion quelque peu émoussée auparavant.

Les spectacles américains sans majorettes, c'est comme les tripes sans vinaigrette! Ces jeunes filles sont à ce pays un symbole touristique au moins aussi nécessaire que ceux que nous dégustons quand ils pétillent ou qu'ils sont hâchés. N'empêche, elles savent parfaitement maîtriser ce qu'elles font. Cadence serrée, réglée comme sur du papier à musique.



Spectacle, ce concert, des majorettes et des jeunes chefs d'orchestre qui se succédaient au pupitre et de la musique connue qui évoquait quelques films aussi connus. Rythme soutenu, bien mis en valeur par les prestations des solistes et du punch de l'ensemble quand il interprète des airs nés sous l'ère du rock.

ICJ



### MdP Jazz: soirée chaux-de-fonnière!

Vendredi 8 avril dès 21 h., MdP Jazz présente une super-soirée de jazz moderne chaux-de-fonnière - jazz moderne ne signifiant pas forcément free jazz! Trois formations du cru monteront ce qu'elles savent faire en musique qui swingue à la Maison du Peuple. Il s'agit de Grafitti, Helvètes Underground et Jean-Marie Riesen et Cie. Détail important à signaler: l'entrée est libre.

Autre bonne nouvelle aux oreilles des amateurs de jazz: ils auront tout intérêt à réserver leur soirée du 30 avril puisque MdP Jazz accueille le célèbre violoniste Didier Lockwood! (Imp)

## Robin Moschard le cycliste solitaire En route pour Le Caire!

Matin tout frisquet et tout mouillé de cette neige qui n'en finit pas. Assez pour se donner l'envie d'aller le chercher, le soleil. Robin Moschard est parti hier matin de La Chaux-de-Fonds. Si tout se passe agréablement, il cueillera le soleil de la fin de son grand voyage vers la mi-juillet, au Caire. Enfourché pour les petits ennuis et les gros bons moments, la bécane de Robin Moschard va l'emmener à travers la France, l'Espagne, le Maroc, la Tunisie et la Libye, pour qu'elle se termine dans la capitale égyptienne. Ce cycliste solitaire a voulu cette aventure-là pour, dit-il, trouver une signification à soi-même.



Robin Moschard photographié hier matin, juste avant son départ en solitaire vers Le Caire. (Photo Bernard)

Vingt-quatre années ce prochain été, un diplôme de micromécanicien accroché à son curriculum vitae, Robin Moschard a bricolé durant ces trois dernières années. Bricoler: il a roulé sa bosse dans les chantiers et dans l'ennui du travail en usine. Pas envie de se déterminer une fois pour toute dans un chemin de sécurité et d'absence de remise en question: l'envie de partir est venue. Elle est venue il y a une année. «Parce que ma vie, comme ça, elle n'avait pas de sens. Jusqu'à maintenant, je ne m'étais pas consumé».

Il ajoute encore, pour que l'on soit vraiment convaincu que c'est une bonne aubaine de l'entendre parler ainsi: «Au lieu de dire que la société est pourrie, j'essaie de faire quelque chose pour moi... parce que c'est nous, les individus, qui la faisons cette société».

Les raisons de la philosophie du départ de Robin succintement exposées, on ajoute qu'il faut aussi de solides mollets pour parcourir les 8000 à 10.000 km. de son voyage!

Le vélo comme mode de locomotion? «Je suis sûr que je serai près des gens comme ça et, surtout, complètement autonome». Pas la dépendance de l'autostop.

La bicyclette chargée du paquetage de 20 kg., «même le minimum pèse lourd», il a quitté la ville hier

matin. Pour gagner Grenoble, la première ville-point d'ancrage de son périple.

Jusqu'au Maroc, il prévoit de ne pas aller dormir à l'hôtel. Il a sa petite canadienne. Et quand la tente ne suffira pas au mauvais temps ou aux bonnes rencontres, il ira passer quelques moments chez la gentillesse de ceux qui l'accueilleront.

Ainsi du moins espère-t-il que son histoire se déroule!

Pourquoi diriger les roues de son vélo du côté des pays arabes, plutôt que de céder à l'attrait extrême des États-Unis?

Justement, les Arabes n'ont pas la même mentalité que nous. Je veux connaître des gens nouveaux à mes habitudes. Aux États-Unis, ils sont comme nous (un peu plus gros). Je vais au Caire en ami curieux et pas en missionnaire touristique.

Ses parents n'étaient pas enchantés, au début. «Puis ils ont compris que ce voyage était une porte ouverte sur mon avenir, quelque chose de positif pour moi».

Parvenu au Caire en juillet prochain (il a de la famille là-bas, qu'il ne connaît pas encore) il y fera le point et décidera de faire demi-tour ou de se lancer vers l'intérieur du continent.

«De toute façon, j'ai le temps de voir... jusqu'à 65 ans».

ICJ

## NAISSANCES

Mariano et Lydia  
PERRIN-CARRERA  
ont la joie d'annoncer  
la naissance de leur petite

**MARILYNE-  
VÉRONIQUE**

le jour de Pâques  
3 avril 1983

Maternité de l'Hôpital

Progrès 19  
La Chaux-de-Fonds

74442

Monsieur et Madame  
KOLLY Gérard  
ont la joie d'annoncer  
la naissance de

**CHRISTELLE**

Clinique  
Montbrillant

2724 Le Roselet

120981

Charlotte et Yves  
SANDOZ-HEINIS  
ainsi que Bastien  
ont la grande joie d'annoncer  
la naissance de

**GILLES**

le 6 avril 1983

Clinique des Forges

1295 Mies (VD)

74506

Arlette et Gilbert  
BAILLOD-BARBEY  
ont la très grande joie d'annoncer  
la naissance de leur fils

**VINCENT**

le 5 avril 1983

Clinique des Forges

Château 47  
1510 Moudon

74507



# LE LOCLE

Vendredi 8 avril, 20 h. 15  
Maison communale  
Le Cerneux-Péquignot

## MATCH AU LOTO

organisé par l'Association de développement

Abonnements:  
36 tours Fr. 15.-  
partiels 12 tours  
Fr. 6.- 91-30295

## MATCH AU LOTO

Salle de paroisse, Les Ponts-de-Martel  
Vendredi 8 avril à 20 h. 30 91-30301

organisé par la S.F.G.  
et Commission de jeunesse

### MAGNIFIQUES QUINES

Abonnement: Fr. 17.- valable pour 35 tours + un carton à environ Fr. 60.-  
A l'achat de 2 abonnements, le 3e est gratuit  
1er tour gratuit - 3 tours supplémentaires formidables à Fr. 1.-  
CARTON à Fr. 2.-: Machine à café + moulin + panier garni. Valeur: Fr. 900.-

**DORMA**  
le lit idéal

Un confort nouveau pour les bien portants et un bienfait pour les malades

**DORMAFLEX**  
electromat

«Le lit électrique»



s'adapte à votre lit !

EXPOSITION-CONSEILS-  
DÉMONSTRATION

En vente chez:  
**F. BOTTERON**  
Envers 11 - Le Locle  
Tél. 039/31 23 85 91-258

**HÔTEL-RESTAURANT  
DES TROIS-ROIS - LE LOCLE**  
Téléphone 039/31 65 55

**Festival de coquillages  
et crustacés**  
Réservation souhaitée 91-277

**Auberge du Prévoux**  
s/Le Locle, tél. 039/31 48 70  
VENDREDI 8 AVRIL dès 20 h. 15

**match  
au cochon**  
Assiette chaude  
Prochain match: 22 avril 91-151

A LOUER AUX BRENETS

**appartement  
résidentiel  
de 4 pièces**

tout confort, tapis, situation magnifique, verdure, vue sur le Doubs, libre tout de suite ou à convenir.

Garage à disposition.

**Fiduciaire C. Jacot**  
Envers 47 - Le Locle  
Tél. 039/31 23 53. 91-62

**Le Locle:  
Le Corbusier 16 à louer:**

immeuble moderne, ensoleillé, tranquille, tout confort, service de conciergerie

**Studio**  
Fr. 225.- y compris les charges

**Appartements 3 pièces**  
Fr. 376.- y compris les charges.  
Eventuellement GARAGE à disposition

**Fiduciaire C. Jacot**  
Envers 47 - Le Locle  
Tél. (039) 31 23 53 91-62

**Qualité VW:  
une fiabilité qui vaut son prix.**

# Golf Royal



1300 ou 1600 cm<sup>3</sup>,  
54 (diesel) à 75 ch.  
4 ou 5 vitesses ou automatique.  
Choix de 6 teintes attrayantes (métallisées moyennant fr. 250.- de supplément).  
Déjà pour fr. 14'260.-

**Equipement spécial d'une valeur de fr. 2'270.-**  
**Votre participation: fr. 570.-**  
**Vous économisez: fr. 1'700.-**

- Phares jumelés à halogène ● Pneus 175/70 SR 13 ● Jantes alu Ronal R5
- Sièges sport ● Volant sport ● Spoiler GTI à l'avant
- Béquet à l'arrière ● Bavettes d'aile ● Décor Royal

# waro

Hit de fin de semaine  
valable de jeudi à samedi 7.4.-9.4.83

**PATES piazzetta**  
● Spaghetti 500 g  
● Nouilles 500 g  
**1.-**

**SALADE POMMÉE**  
du pays  
**1.15**  
la pièce

MIEL DE FLEUR étranger  
**2.80** 500 g

COEURS DE FRANCE CORNU  
**2.75** 2x180 g

RAMSEIER ● SPEZIAL cidre  
**1.10** (+dépôt) 1 litre

● SÜSSMOST cidre doux sans alcool  
**1.-** (+dépôt) 1 litre

SUGO Hero  
**2.25** 420 g

DESSERT OETKER à cuire le sachet  
**7.80**

FA DOUCHE  
**2.60** 200 ml

RIESLING x SYLVANER 1981  
Schriesheimer Rittersberg Vin blanc allemand  
7 dl **4.25**

PINOT NOIR  
Rekovac Cepage Noble  
1 litre **2.50** (+dépôt)

Orangina  
Boisson de table  
1 litre **1.25** (+dépôt)

VIT 700 ml  
Pour une vaisselle brillante **1.20**

OMO 5 kg **13.90**

DUBARRY STAR  
● brun ● noir ● incolore  
70 ml **2.10**

marché waro\* Le Locle, Rue Bournot 31

Il n'y a pas de mauvaise place pour une publicité bien faite !

**V.A.G** Votre partenaire V.A.G pour Audi et VW

LA CHAUX-DE-FONDS: Sporting Garage-Carosserie, J.-F. Stich, Crêtets 90, tél. 039/26 44 26 - LE LOCLE: Garage Inglin, succ. A. Pandolfo, tél. 039/31 40 30 - LA FERRIÈRE: Garage du Jura, W. Geiser, tél. 039/61 12 14 - LE BÉMONT: Garage du Bémont, P. Kröll, tél. 039/51 17 15 - SAINT-IMIÈRE: Garage Touring, Carrosserie, L. Fiorucci, tél. 039/41 41 71.

**VW. Une européenne.**

Pour tous vos imprimés adressez-vous au bureau de L'Impartial

### OFFRES D'EMPLOIS

**URGENT - Les Brenets**  
Restaurant-Rôtisserie du Parc  
cherche  
**SOMMELIÈRE**  
Se présenter ou téléphoner au (039) 32 11 27

**FABRIQUE DE BOÎTES OR**  
**Bernard Dubois SA**  
Beau-Site 25, Le Locle  
cherche pour entrée immédiate ou date à convenir  
**POLISSEUR**  
confirmé et connaissant le préparation et l'avivage sur boîtes or, responsable sachant diriger du personnel.  
Prendre rendez-vous par téléphone au 039/31 22 64. 91-30208

**A louer au Locle studio meublé**  
tout confort, cuisine agencée, ascenseur, Fr. 244.-, y compris les charges. Libre tout de suite.

**appartement 2 pièces**  
tout confort, quartier du Raya, ensoleillé, belle situation, Fr. 370.- y compris les charges. Libre depuis le 1er mai.

**appartement 3 pièces**  
en plein centre de ville, tout confort, 3e étage, ensoleillé, Fr. 370.- y compris les charges. Libre tout de suite.

**appartement 4 pièces**  
au centre de la ville, tout confort, rez-de-chaussée, service de conciergerie, Fr. 575.- y compris les charges. Libre tout de suite.

**appartement 4½ pièces**  
sur les Monts, tout confort, ensoleillé, Fr. 614.- y compris les charges. Entrée à convenir.

**appartement 5 pièces**  
en plein centre de ville, tout confort, ensoleillé, grandes chambres, Fr. 730.- y compris les charges. Libre depuis le 1er mai.

**locaux commerciaux**  
en plein centre de la ville, à l'usage de bureaux, d'ateliers ou d'entrepôts. Libres tout de suite.

**FIDUCIAIRE JACOT**  
Le Locle - Envers 47  
Téléphone (039) 31 23 53 91-62



# LE LOCLE

et son district

Construit au Mont-Vouillot (Morteau)

## Un orgue français pour le Japon

Le 21 mai, l'orgue construit par le facteur Marc Garnier et ses compagnons du Mont-Vouillot s'envolera à destination du Japon au départ de l'aéroport de Mulhouse. Il sera réceptionné à l'Université anglicane de Kobé vers Osaka par l'équipe du professeur Hirashima, puis inauguré le 3 novembre, jour de la Fête de la culture au pays du Soleil Levant.

C'est déjà de culture qu'il s'agit dès lors que le professeur Hirashima et les responsables de l'Université anglicane privée décident de commander un orgue pour la chapelle de leur établissement. Il y a à la fois «la curiosité légitime d'un peuple qui s'ouvre à l'extérieur» à l'adresse de la France «où existe un patrimoine témoin du rayonnement européen», confie Marc Garnier avant d'interroger: «A-t-on cette curiosité?»

Dès 1977, le projet prend corps autour de la facture d'orgue à laquelle le Japon s'intéresse fort. Ce pays, de tradition bouddhique dispose de 300 orgues (standard d'importation), pour un total de 2000 églises chrétiennes, toutes doctrines confondues. «Une grande sensibilité existe» autour d'une pratique reconnue peu ou prou chez nous. Deux preuves à

cela: le maître de Marc Garnier, Kurt Schwenkedel, premier facteur d'orgue français au Japon commence à faire des émules, alors que l'ouvrage du professeur Hirashima traitant de la facture d'orgue en s'inspirant de documents européens fait autorité.

Mais le plus extraordinaire et par là même encourageant pour la profession, l'équipe japonaise sollicitera Marc Garnier afin d'envisager l'édification de la chapelle de Kobe qui abritera l'instrument. Des mesures d'acoustique sont menées en France, à Besançon, en Italie et la chapelle sort de terre, équipée de blocs spéciaux avec des résonateurs intérieurs.

### 10.000 HEURES DE TRAVAIL

Conforme à l'époque et à la musique du milieu du 17e siècle, l'orgue du Mont-Vouillot résulte d'un travail d'équipe dont l'éthique consiste «à mettre à disposition un outil de communication avec une culture».

Artisans du bois, la famille Mairot a prêté son concours en réalisant la ceinture du grand buffet et les balustrades.

10.000 heures de travail dont 2000 sur place partagées par 10 personnes auront été nécessaires pour fabriquer ce monument de 12 mètres de haut sur 5 m. 50 de large. L'ensemble pèse sept tonnes et nécessitera deux mois de montage.

Toute la rigueur nécessaire a joué dans le choix des résineux; en effet, le climat japonais présente des variations de température pouvant aller de 18 à 35 degrés, et l'hygrométrie atteint de 35 à 95 pour cent. Pour ces raisons, le montage aura lieu en juillet «moment le plus pénible, mais pour que le bois travaille».

### «POUR UN MÉTIER D'ART»

Certes les subventions réservées à la restauration des orgues historiques et à la construction d'orgues neuves ont augmenté; mais un oiseau ne fait pas le printemps du président des facteurs Marc Garnier qui s'attache en priorité «à la défense et au développement de la facture d'orgues dans le cadre d'un métier d'art».

Le constat de départ met en évidence que 350 professionnels vivent sur un chiffre d'affaires dont en réalité seules 216 personnes peuvent se suffire.

Le métier dépendant étroitement de «l'argent public au service d'une culture nationale» s'est donné un fer de lance avec l'Association des facteurs d'orgues français. Créée il y a quatre ans, elle préconise une politique de formation pour les futurs compagnons; elle réclame à pleins tuyaux une école, les programmes sont prêts et la «soufflerie» (entendez par là les cotisations), fonctionne. Mais si l'on en croit Marc Garnier, l'Éducation nationale, «première intéressée pour la formation professionnelle» s'en tiendrait au «sommier».



Marc Garnier, président des facteurs d'orgues français (à droite) et l'un de ses compagnons. (Photo hv)

Autres objectifs de l'association: «faire passer le courant entre la soixantaine d'entreprises existantes». Elle le fait par l'intermédiaire de sa revue trimestrielle (GPFO, 77 avenue de Villiers, 75017 Paris) qui favorise également les échanges de technologies.

«Faire passer le message, c'est la mission de l'orgue», au-delà des barrières culturelles et linguistiques; le Japon a répondu présent. «L'orgue peut tout exprimer» disait Balzac, encore faut-il une réelle volonté. (hv)

### Assemblée générale de la SSM Helvétia

Récemment, les membres de la Société de secours Helvétia du Locle étaient réunis en assemblée générale annuelle. Après l'appel, le procès-verbal a été adopté à l'unanimité avec remerciements à son auteur.

Les comptes des caisses locales ont été vérifiés et l'assemblée donna décharge aux caissières en les remerciant de la tenue de ces comptes qui laissent apparaître un appréciable bénéfice.

Dans son rapport, le président, M. André Maréchal, remercia tous ceux qui par leur fonction assurent la bonne marche des sections. Il fit ensuite part des activités du comité durant l'exercice écoulé et plus spécialement sa participation à l'assemblée cantonale où il fut question de l'adaptation des cotisations en vue de compenser le déficit toujours croissant.

Dans les divers, la parole fut largement utilisée par les membres présents. Après la partie administrative, M. Daniel Droz projeta plusieurs films sur Israël qui furent très appréciés. Le comité offrit le traditionnel verre de l'amitié. (cp)

### FRANCE FRONTIÈRE

## Lamentable affaire à Besançon Un médecin chef écroué pour privation de soins

Un scandale de plus à Besançon où le Dr Giselle Ravaud, 60 ans, médecin chef du centre psychiatrique départemental de Besançon-Novillars a été écroué sous l'inculpation de privation de soins à enfant de moins de 16 ans et non-assistance à personne en péril.

Cette femme brillante qui fut directeur départemental de la santé dans le Doubs avait postulé pour une fonction hospitalière dans la section des enfants lors de l'ouverture de l'établissement psychiatrique en 1968. En 1973, elle était nommée médecin chef, responsable d'un secteur comprenant 83 lits dont une trentaine étaient occupés en permanence.

Les faits qui lui sont reprochés sont particulièrement lamentables soit, l'intempérance notoire du Dr Ravaud lui faisait totalement oublier les devoirs de sa charge.

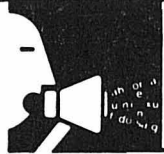
Si les jeunes pensionnaires dé-

biles légers et profonds n'étaient pas maltraités, le laxisme, la négligence et les excentricités du chef de service étaient terriblement préjudiciables à leur état de santé. Cette situation était connue, mais il semble que la responsable bénéficiait de protection en haut-lieu.

L'arrivée d'un nouveau médecin directeur en juillet dernier décida pour sa part à remettre de l'ordre dans la maison provoquant une enquête administrative dont les conclusions entraînaient une procédure disciplinaire devant conduire le Dr Ravaud à se décharger de ses fonctions.

L'affaire aurait pu se terminer ainsi de façon feutrée si des plaintes parvenues au procureur de la République n'avaient en dernier lieu déclenché une action judiciaire et l'arrestation du médecin chef, victime elle-même d'une trop forte propension à la boisson. Une bien vilaine fin de carrière. (cp)

# la voix d'une région



cela va se passer

### «I Vitelloni» à La Grange

Le groupe genevois de free jazz «I Vitelloni» sera vendredi 8 avril à 20 h. 30 à La Grange, 34 rue de l'Hôtel-de-Ville.

Laurent Peradotto à la trompette, Pete Ehrnrooth au saxophone et à la clarinette, Dominique Valazza aux percussions et à la batterie et Sandro Rossetti à la contrebasse, interpréteront des morceaux de jazz contemporain.

Ces quatre musiciens font partie de l'Association pour la musique de recherche, l'AMR de Genève. (Imp)

### Concert d'orgue et trompette

Les Amis de concerts d'orgue du Locle, forts des précédents succès enregistrés, persèverent avec enthousiasme dans la voie qu'ils se sont tracée.

Ainsi, dimanche 10 avril à 17 h. au temple un nouveau concert d'orgue et de trompette est à l'affiche. Deux artistes de renom, Paul Falentin et le Père Ambros Koch ont composé un programme varié. Le premier est trompette solo à l'Orchestre de Berne, quant au second il est organiste à Fischingen et à l'abbaye d'Einsiedeln.

A l'orgue seul, durant ce concert dont la qualité s'annonce exceptionnelle le Père Ambros Koch interprétera des pièces de J.-P. Kellner (Was Tott, tut, das ist wohlgetan), de J.-S. Bach (Fantaisie et fugue en sol mineur BWV 542) et de W. Boyce (Voluntary en ré majeur larghetto-vivace).

Ensemble, ces deux grands musiciens joueront des partitions de J.-L. Krebs, de V. Bellini, de J.-G. Neruda, et G. Delerue pour finir par la Suite en ré majeur ouverture-gigue-muet-bourrée-marche de G.-F. Haendel.

Quelques forts beaux moments de musique en perspective lors de ce

concert dont l'entrée est libre mais la collecte chaleureusement recommandée. (jcp)

### En faveur des aînés

Ouvert ordinairement chaque jeudi après-midi au public, le vestiaire de la Croix-Rouge installé au numéro 1 de la rue des Envers sera spécialement ouvert, lundi 11 avril dès 14 heures à l'intention des personnes âgées.

Le vestiaire rappelons-le, cède à très bon compte des vêtements, des chaussures, des chapeaux et diverses pièces vestimentaires.

Les personnes concernées désirant profiter de cette occasion pour réaliser de bonnes affaires qui ne disposent pas de voiture peuvent appeler le No de téléphone 31 59.63. Leur problème sera alors réglé. (p)

### La dernière chance de voir Mioussov

Pour la troisième fois, la Société de développement des Brenets s'associe à Comœdia pour proposer au public de la région une soirée divertissante, samedi 9 avril, à 20 h. 30, à la halle de gym des Brenets.

La SDB a voulu faire encore mieux que les années précédentes et donner une vaste participation à son spectacle. Comœdia tout d'abord présentera pour la dernière fois dans la région la pièce comique de Marc-Gilbert Sauvageon qui a obtenu un énorme succès populaire, «Je veux voir Mioussov».

Un grand bal sera ensuite conduit par The Shamrock et ses cinq musiciens, et les occasions de s'amuser ne manqueront pas. (dn)

### Assemblée de la Chorale des Brenets

## Des lendemains qui chantent

La Chorale des Brenets a surmonté une crise et se prépare des lendemains qui chantent. C'est en résumé ce qui ressort de l'assemblée générale qui s'est tenue il y a quelques temps sous la présidence de M. André Gluck. Assemblée importante puisque c'était celle de l'année du 75e anniversaire.

Pour les treize membres présents, sur un effectif de 18, le président fit un bilan d'une année de collaboration avec la Chorale du Verger du Locle. Cette «fusion» sur le plan artistique donne entière satisfaction à chacun. S'il est demandé une assiduité plus grande, il faut souligner tout de même que le tiers des chanteurs fut récompensé pour moins de quatre absences, lors des 45 rencontres annuelles.

### APPEL AU PUBLIC

M. Gluck dut encore déplorer le manque de motivation du public, trop rare notamment au splendide concert donné par les Petits chanteurs de la cathédrale de Lausanne. Il espéra un meilleur accueil pour la prochaine manifestation du 75e: la venue de la célèbre Chorale du Brassus le 23 avril. Les membres du comité et les choraliens furent remerciés pour leur dévouement et leur attachement à la société.

M. Gérard Clément, caissier, annonça des finances saines, certaines dépenses relatives à l'année du 75e ayant été prévues depuis longtemps.

Le comité fut réélu sans autre et quatre membres furent désignés à la commission de musique désirée par le directeur M. Paul-André Leibundgut. Il s'agit d'un membre par voix, soit MM. A. Mino, J.-M. Jeannot, A. Gluck et Ch. Monnier.

### LES RÉJOUISSANCES

Un riche programme d'activités fut encore défini avec le concert de la Chorale du Brassus, le 23 avril; la participation à la Fête villageoise, le 2 juillet; le concert du 75e avec la participation des sociétés musicales du village, le 12 novembre et le banquet officiel du 75e le 26 novembre. Le comité devra en outre examiner la mise sur pied d'une sortie d'un ou deux jours pour marquer cet important anniversaire.

Grâce à la volonté et au dynamisme de son comité et de ses membres fidèles, la Chorale des Brenets est bien vivante, ses bases sont solides, l'ambiance est excellente et si la relève peut être assurée normalement, elle peut d'ores et déjà avoir son centenaire en point de mire. (dn)

### Brot-Plamboz

## Caisse Raiffeisen: bons résultats

Le président de la Caisse de crédit mutuel Raiffeisen de Brot-Plamboz ayant donné sa démission, l'assemblée générale de cet institut bancaire s'est déroulée aux Petits-Ponts sous la direction de M. Marcel Jeanneret, vice-président. Après les souhaits de bienvenue, un hommage fut rendu à M. Albert Robert, décédé récemment et qui fut membre fondateur et président durant 32 ans de la caisse.

L'ordre du jour de ces assises débuta par la nomination de deux scrutateurs puis M. Roger Ducommun fit la lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.

Dans son exposé, M. Jeanneret fit un tour d'horizon de la situation économique générale, demanda un effort pour l'épargne et releva que les taux hypothécaires étaient dès le 1er février abaissés à 5 ¼ pour cent.

Mme Daisy Monnet, caissière, donna ensuite le détail des comptes de 1982. Ceux-ci bouclent par un bénéfice de 9186 fr. 80 avec un roulement de 6.680.684 fr. 40. Toutes les demandes de crédits ont été réalisées et l'épargne atteint près de 2.500.000 francs.

M. Maurice Jeanneret, président du Conseil de surveillance, releva que lors

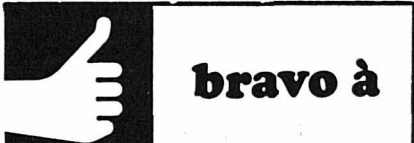
des contrôles effectués, les comptes étaient bien tenus. Il demanda à l'assemblée d'accepter les comptes présentés, le versement de 5 pour cent sur les parts sociales et d'en donner décharge aux responsables. Ce qui fut fait à l'unanimité.

Après avoir assumé les tâches comme président par interim, M. Marcel Jeanneret fut nommé à la présidence du comité. Il remercia M. Willy Perret pour le travail effectué durant 14 ans à la présidence de la caisse. Relevons aussi que M. Jean-Louis Ducommun de Plamboz fut élu au comité de direction.

Pour clore cette rencontre, des films agrémentèrent la soirée et une collation fut servie à tous les participants. (fm)

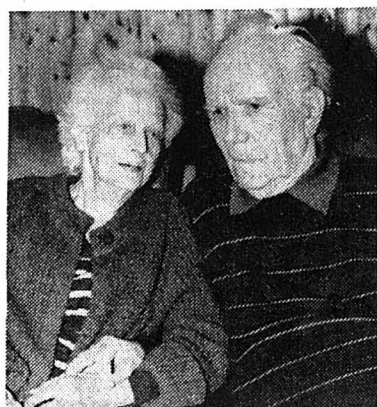
### Impar...donnable

Dans notre «Tribune libre» du 31 mars dernier, sous le titre «Halle de gymnastique et centre sportif», s'est glissée une erreur de chiffres. A la place des 85 millions indiqués comme coût estimé d'un projet de centre, il fallait lire 15 millions. Nos regrets pour cette erreur dont on ne peut pas dire qu'elle ne fait pas compte... (Imp.)



bravo à

Mme et M. Marc Jaccard...



... qui célèbrent aujourd'hui jeudi 7 avril leurs noces de diamant. Un anniversaire peu commun qui couronne 60 ans de mariage.

C'est en effet le 7 avril 1923 que M. Marc Jaccard convolait en justes noces avec Mlle Madeleine Robert. Ils se sont unis à l'Hôtel-de-Ville du Locle devant M. Charles-Albert Dubois, alors officier d'état civil. De leur union naquirent deux enfants, une fille et un garçon.

Né à Sainte-Croix, M. Jaccard s'est installé au Locle il y a 65 ans. Il a travaillé durant 47 ans à la «Feuille d'Avis des Montagnes» comme linotypiste d'abord puis il collabora à la rédaction de ce journal; collaboration qu'il poursuivit ensuite avec «L'Impartial». Connu sous le pseudonyme de Jacques monterban, aujourd'hui encore ses billets sont publiés dans nos colonnes.

Toute sa vie M. Jaccard s'est occupé du sort des sourds. Il fut président central de la Société romande de lutte contre la surdité, il en est maintenant le président d'honneur.

Son épouse, Mme Madeleine Jaccard, est née au Locle où elle a passé toute son existence. Autrefois, elle a suivi une école de couture puis fut employée de bureau.

Soulignons que c'est au home La Résidence que le couple célèbre cet événement. La famille, leurs deux enfants, trois petits-enfants et trois arrière-petits-enfants espèrent se retrouver plus tard pour marquer comme il se doit cet important anniversaire. (cm)

### ÉTAT CIVIL

#### LES BRENETS

##### Naissance

Mars 23. Favre Cindy, fille de Favre Paul-André et de Jozefa, née Prevolssek.

##### Mariages

Février 18. Stocco Roberto Giuseppe et Frey Dominique Claude Pia.

Mars 11. Bieler Daniel Lucien et Baertschi Dominique. - 17. Rodriguez Miguel et Degeneve Chantal Ginette.

#### LE CERNEUX-PÉQUIGNOT

##### Naissance

Mars 3. Cuenot Coraline, née à La Chau-de-Fonds, fille de Cuenot Claude Louis et de Catherine Yvonne, née Stalder.

##### Décès

30. Bonnet Jeanne Alice, de 1903, veuve de Bonnet Charles Ulysse.



**«Service 23 heures»**

# Votre développement couleur du jour au lendemain

Sans supplément de prix (copies 9x9 ou 9x13) Fr. -.85  
 Pour chaque développement avec copies un

## AGRANDISSEMENT GRATUIT (13 x 13 ou 13 x 18)

Le service que nous offrons sur nos livraisons de travaux couleurs (reprise des mauvaises copies floues, mal cadrées, mal exposées, etc.) est naturellement maintenu dans le cadre de cette nouvelle performance UNIPHOT



**UNIPHOT SA**

LA CHAUX-DE-FONDS: Photo-Ciné Nicolet  
 LE LOCLE: Photo-Ciné Curchod  
 SAINT-IMIER: Photo-Ciné Moret  
 CERNIER: Photo-Ciné Schneider

87-445

## LETTRES CACHÉES

Rayez de la grille les mots de la liste ci-dessous, en commençant par les plus longs. Solution: page 26

S	E	D	I	R	E	M	E	H	P	E	P
E	O	P	U	S	C	U	L	E	E	T	U
R	C	M	A	T	A	X	E	R	G	S	B
I	L	I	M	I	N	A	I	R	E	I	L
A	O	S	P	E	E	A	E	R	E	N	I
S	I	S	L	S	I	L	L	T	P	I	C
S	L	E	E	V	I	I	E	M	T	U	A
O	O	L	E	G	N	T	U	E	E	Q	T
L	F	R	N	D	O	B	N	G	U	U	I
G	B	A	E	M	L	U	A	O	N	O	O
D	V	X	E	A	E	P	M	O	R	B	N
E	E	I	R	I	A	R	B	I	L	F	I

Ample; Album; Bon; Bouquiniste; Bréviaire; Ephéméride; Evangile; Folio; Frontispice; Glossaires; Index; Librairie; Liminaire; Manuel; Missel; Opuscule; Page; Publication; Prix; Somme; Taxe; Tenue; Tête; Tome. Cachées: 5 lettres. Définition: Livre touristique


# Prix Unip

<b>Dôle du Valais 1981</b> bouteille à 70 cl	<del>8.35</del> <b>6.95</b>
<b>Merlot del Piave DOC</b> bouteille à 100 cl	<del>2.90</del> <b>2.35</b> + dépôt
<b>Nescoré Refill</b> paquet à 400 g (100 g 2.62)	<del>11.50</del> <b>10.50</b>
<b>Huile Dorina</b> bouteille à 1 litre	<del>6.35</del> <b>4.95</b>
<b>Kit-e-Kat nourriture pour chats</b> boîte à 400 g	<del>1.85</del> <b>1.-</b>
<b>Vinaigre aux herbes</b> Thomy bouteille à 1 litre	<del>1.95</del> <b>1.70</b>
<b>Corau de Gruyère</b> gras 100 g	<del>1.00</del> <b>-.95</b>
<b>Cœurs de France</b> duopack à 2 x 180 g (100 g -.76)	<del>1.00</del> <b>2.75</b>
<b>Jambon de campagne</b> 100 g	<del>1.60</del> <b>1.40</b>

rayon alimentation UNIP

**CYNAR** 44-75.  
L'apéritif à base des artichauts  
En raison de la nouvelle loi sur les alcools, nous ne pouvons plus indiquer les prix. Seulement dans les filiales disposant d'une patente.

**UNIP**  
rayon des spiritueux

  
 Ville de La Chaux-de-Fonds

### Mise en soumission

Sous réserve de l'octroi des crédits par le Conseil général, la direction des Travaux publics met en soumission les travaux de construction d'une halle à sel comprenant les chapitres:

- Terrassement, béton armé
- Charpente
- Couverture
- Serrurerie
- Protection résine polyester
- Installations électriques
- Échafaudages.

Les entreprises intéressées par ces travaux sont priées de s'annoncer par écrit jusqu'au **vendredi 15 avril 1983** à 12 heures à la Direction des Travaux publics, secrétariat de la voirie, rez-de-chaussée, Marché 18, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Suite à leur inscription les documents leur seront remis en mains propres, par le Service des Bâtiments, 1er étage, Marché 18 (M.-J. Liengme).

DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS

Votre journal: L'IMPARTIAL

**Nouveau**



# Lenor

## SUPER CONCENTRAT

1 litre correspond à 3 litres d'un adoucissant courant

DANS VOTRE MAGASIN COOP

Seulement **Fr. 4.95**

**Fust Miele**

Les machines à laver, sècheuses à linge, lave-vaisselle et aspirateurs s'achètent dans le plus grand commerce spécialisé de suisse, aux prix **Fust** les plus bas.

**Garantie de prix Fust: Argent remboursé,** si vous trouvez le même meilleur marché ailleurs.

Chaux-de-Fonds, Jumbo 039/26 68 65  
 Bienne, 36, Rue Centrale 032/22 85 25  
 Marin, Marin-Centre 038/33 48 48  
 Lausanne, Genève, Etoy, Villars-sur-Glâne et 38 succursales  
 05-2569

**Fust**

**C** Qualité et compétence

Une maison... des hommes... des techniques...

Pour tous vos travaux d'impression en une ou plusieurs couleurs

Imprimerie Courvoisier  
 Journal L'Impartial SA  
 2301 La Chaux-de-Fonds  
 Téléphone (039) 211135

A votre rythme

## Voyages CFF

Voyages accompagnés à MINIPRIX

Dimanche 10 avril

**Brienz-Ballenberg** 23.-\*  
27.-

RÉCOMPENSE: les personnes ayant part au plus grand nombre de voyages à Miniprix recevront une récompense

Dimanche 17 avril

**Stresa - Isola Bella** 61.-\*  
77.-

Train, car et bateau

Dimanche 24 avril  
 Voyage à prix choc  
 Train spécial

**Stein am Rhein** 28.-\*  
33.-

\* avec abonnement 1/2 prix

Programme détaillé, inscription et retrait des billets jusqu'à la veille du départ à 15 heures. 73038

Renseignements CFF La Chaux-de-Fonds  
**Tél. 039 23 62 62**

**Sans souci à Paris**

Arrangements forfaitaires  
**3 jours à Paris dès Fr. 306.-**  
 Prospectus détaillés aux guichets de gare et dans les agences de voyages

Nous accélérons la procédure administrative, vous conseillons judicieusement, travaillons pour de grandes entreprises. Ou de petits problèmes. Comment faire? Vous consultez la plus proche de nos 28 succursales. C'est pratique.

**assa**  
 Assa Annonces Suisses SA

  
**Ecole SORIMONT**  
 Place des Halles 11  
 NEUCHÂTEL

**Formation de maîtresses et de maîtres d'écoles enfantines**

Dernier délai d'inscription pour la rentrée 1983: 27 mai 1983.

Renseignements: 038/24 77 60 (matin). 97-403512

# Un prêt personnel aufina

**Interrogez-nous. tél. 038/24 6141.**

Nous vous dirons avec plaisir comment obtenir jusqu'à 30 000 francs, vite et sans complications.

**banque aufina**

2001 Neuchâtel, 9, place Pury, tél. 038/24 6141  
 Institut affilié à l'Union de Banques Suisses



# CANTON DE NEUCHÂTEL

la voix  
d'une région

Au Tribunal du Val-de-Travers

## La libération d'une... voiture ventouse

Cauchemar des ouvriers chargés du déneigement des rues, les voitures ventouses sont priées d'aller poser leurs quatre pneus dans des endroits appropriés. On ne veut pas d'elles sur la voie publique pendant l'hiver. Que leur conducteur se le tienne pour dit et, surtout, écrit dans l'arrêté pris par les communes en décembre, pendant la nuit, le stationnement est interdit dans les rues du début à la fin de l'hiver. Ce règlement a reçu un coup de canif hier après-midi au Tribunal de police du Val-de-Travers où un conducteur fleurisan qui avait refusé de payer l'amende d'ordre de la police locale a été libéré par le juge suppléant Luc Meylan.

Par un beau matin d'hiver, P.-E. V., de Fleurier, a trouvé une contravention sous l'essieu-glace de sa voiture enneigée. Son sang, et celui d'autres automobilistes également punis par la police locale pour avoir parké leur voiture en pleine rue, n'a fait qu'un tour. Le Fleurisan a refusé de payer l'amende avec la bonne raison qu'il ne pouvait pas prévoir les chutes de neige de la nuit.

Il s'est donc retrouvé hier après-midi devant le Tribunal de police du Val-de-Travers pour défendre ses droits tels qu'ils sont inscrits dans l'article 20 de l'ordonnance sur la circulation routière (OCR). L'alinéa 3 dit ceci:

- Les conducteurs ne laisseront pas leur véhicule sur des places de parc ou des voies publiques s'ils peuvent prévoir que l'enlèvement de la neige en serait gêné.

P.-E. V. qui avait dormi cette nuit-là du sommeil du juste était incapable de deviner le temps qu'il ferait quelques heures plus tard en cette première nuit enneigée d'un hiver qui mit du temps pour justifier sa renommée. Il a donc été libéré et les frais ont été mis à la charge de l'Etat.

### UN INCIDENT

Un marchand de limonade et agriculteur résidant à Travers a porté plainte contre l'un de ses ouvriers qui lui aurait volé des boissons alcoolisées pendant les

### SAINT-SULPICE

#### Observations météorologiques

La station météorologique de Saint-Sulpice, située à l'altitude de 760 m. s/mer a relevé pour le mois de mars:

- un total de précipitations de 111,8 mm (mars 1982, 165,9 mm) avec 13 jours sans pluie ou neige (10).

- la hauteur de la neige tombée a été de 25 cm (36 cm) et celle maximum qui a subsisté au sol fut de 15 cm (17 cm). Le sol fut recouvert de neige durant 12 jours (14 jours).

Le débit de l'Areuse a atteint la quote maximum de 750,79 = 22,9 m<sup>3</sup>/sec. (750,48 = 11,1 m<sup>3</sup>/sec.) et le minimum de 750,17 = 3,55 m<sup>3</sup>/sec. (750,15 = 3,14 m<sup>3</sup>/sec.) (rj)

### En assemblée à Môtiers

## Tout va bien au Ciné-Club

Dernièrement, à la salle polyvalente de la maison des Mascarons de Môtiers s'est tenu, acte final à sa vingt-cinquième saison, l'assemblée générale du Ciné-Club du Val-de-Travers. Après les saluts d'usage, Mlle Thérèse Krugel présidente, a donné lecture de l'ordre du jour. Elle a ensuite tenu à remercier ses camarades du comité. La présidente a donné un bref aperçu de la saison passée et a notamment rappelé «La nuit du cinéma» et son thème sur la folie qui s'était tenue à Môtiers dans la nuit du 15 au 16 mai 1982 et qui a connu un succès appréciable, permettant même de réaliser un bénéfice malgré les frais de location des films et de la salle. Déjà le comité du CCVT pense à l'organisation de la prochaine nuit du cinéma et il semble que la formule sera revue, avec des projections débutant en début d'après-midi pour se terminer un peu au-delà de minuit. On en saura davantage au début de la prochaine saison.

Parmi les activités du Ciné-Club, il ne

### Office médico-pédagogique Nouveau directeur

Le Conseil d'Etat neuchâtelois a nommé le Dr Raymond Traube, né le 17 mars 1947, originaire du Duillier (VD), en qualité de médecin-directeur de l'Office médico-pédagogique, avec entrée en fonction le 1er juin 1983.

Le Dr Raymond Traube, actuellement médecin-directeur ad intérim de l'équipe thérapeutique des institutions pour enfants et adolescents, remplacera le Dr Rolf Lévi, qui prendra sa retraite.

M. Traube est spécialiste FMH en psychiatrie et psychothérapie, ainsi qu'en psychiatrie d'enfants et d'adolescents. (ats)

périodes où il travailla chez lui - une quinzaine de mois au total. En outre, le prévenu N. E., ressortissant étranger employé «au noir» (selon le propre aveu de son patron) et payé 940 fr. par mois (nourri et logé) aurait séjourné dans la maison malgré sa mise à la porte. Au vol de 430 francs de boissons étalé d'avril 81 au 10 janvier 83, le plaignant ajoute donc une violation de domicile.

Le juge Meylan a écarté la violation de domicile et a demandé à l'employeur de retirer sa plainte en ce qui concerne le vol pour consommation des bouteilles de vin et de bière. Rien ne prouve en effet que N. E. est l'auteur de ce larcin car la maison a été occupée par d'autres ou-

vriers agricoles pendant ces deux dernières années.

Le plaignant l'a mal pris, s'est levé, a quitté la salle. Son avocate est allée le rechercher dans les couloirs de l'Hôtel de district. Après cet incident, la plainte a été maintenue et l'audience renvoyée. D'ici la fin du mois, deux témoins seront cités.

Même histoire au ras des pâquerettes pour l'affaire opposant un agriculteur de la région des Bayards à R. C. L. M. et C. Z., prévenus de violation de domicile - R. C. ayant encore à se reprocher des voies de fait.

Le paysan loue une ferme à une dame âgée qui réside au Home des Bayards. Sa tutrice, dame L. M. et les deux autres prévenus (des membres de la famille) ont pénétré dans le bâtiment en passant dans la grange du locataire, d'où la violation de domicile. Une bagarre aurait aussi éclaté entre R. C. et le plaignant. Ce dernier a refusé de retirer sa plainte: il a dix jours pour prouver qu'il a bel et bien été victime d'une agression. (jje)

## Fleurier: de l'ordre dans les ordures

Un vieil aspirateur qui tombe en panne. Des pneus d'été usés. Une paire de skis inutilisables. Que faire de tous ces objets encombrants depuis que les décharges à ciel ouvert sont fermées? La commune de Fleurier vient de distribuer une circulaire aux 3200 habitants du village. On va pouvoir mettre de l'ordre dans les ordures.

Les ordures ménagères et les déchets encombrants tout d'abord. Le ramassage qui concerne tous les ménages, ainsi que les commerçants, les entreprises et les collègues a lieu chaque semaine le mardi et le vendredi matin. Les déchets encombrants doivent être cassés en petits morceaux et glissés dans les sacs à poubelle qui seront déposés sur le trottoir tôt le matin - au plus tard à 6 h. 45.

Métaux et ferraille. L'enlèvement se déroule le deuxième mardi du mois pendant l'après-midi. Si nécessaire, et dans certains cas particuliers, ces déchets peuvent être déposés près de la maison des Travaux publics, à quelques pas du pont des Chèvres. Ce qui est volumineux doit être amené à l'ancienne usine d'incinération de La Rochetaz, au-dessus de Couvet - route de Plancemont.

Vieilles huiles et benzine. Pour les petites quantités, prendre la direction du dépôt des Travaux publics et s'adresser à la personne présente qui mettra un fût à disposition.

Verre et bouteilles. Le verre déballonné des parties métalliques ou du plastique est placé dans les bennes qui se

trouvent au village, séparer le verre blanc et le verre de couleur, ne pas le jeter pendant les heures de repos ou le laisser traîner à côté des bennes.

Décharge publique. Elle est ouverte chaque samedi de 8 h. à 16 h., sous contrôle de la police. Seuls les déchets de jardin peuvent y être déposés, mais pas les sacs à ordures. On aurait pu conseiller aux propriétaires de villas de créer un compost dans le coin de leur potager et de laisser se dégrader ces déchets plutôt que de les transporter à la décharge du cimetière.

Les matériaux de démolition incombustibles sont tolérés jusqu'à concurrence de 1 m<sup>3</sup> seulement (ferraille exclue).

Pour de gros volume, les entreprises et le simple quidam doivent les déposer à la carrière de Buttes (2 francs le m<sup>3</sup>). (sp - jje)

### NOIRAIGUE

#### Ferveur et allégresse pascalle

Vendredi-Saint, à Noiraigue, les fidèles de deux confessions ont vécu une heure de ferveur au temple en suivant le chemin de croix. Le pasteur Willemin et l'abbé Zhenhauser commentèrent alternativement les diapositives illustrant les épisodes de ce long calvaire. L'offrande permit de recueillir 1220 francs en faveur du Dr Maggi, qui consacre au Cameroun sa vie pour le soulagement des déshérités.

Allégresse pascalle le dimanche. Dans la froideur d'un décor hivernal, les fanfaristes de La Côte-aux-Fées, ont commencé à 4 h. 30, heure solaire, le péripète où ils font éclater tout au long du Vallon le cantique «A toi, la gloire, ô ressuscité».

A sept heures, les cloches de la tour de granit ont annoncé le grand miracle. Ensuite, au temple, le pasteur Rémy Willemin a fait revivre le cheminement des disciples abattus auxquels la présence du ressuscité redonne foi et courage. (Imp-jy)

## Tribunal correctionnel de Neuchâtel Un ancien drogué qui a su réagir à temps...

D. G. ne ressemble pas à la majorité de drogués qui, régulièrement, doivent répondre de leurs actes devant un tribunal: il travaille depuis deux ans chez le même patron qui ne ménage pas les éloges à son égard et il ne vit pas aux crochets de la société.

Né en 1959, il a fumé du haschisch assez rapidement. Ayant eu l'occasion de se rendre au Maroc, il eut la fâcheuse idée de rapporter 750 à 850 grammes d'huile de haschisch. Pour passer les frontières, il n'a pas hésité à remplir des capsules en caoutchouc de ce poison, de les avaler pour les récupérer à son arrivée en Suisse. Il avoue ne pas s'être rendu compte du danger que représentait une telle opération.

En Suisse, c'est environ deux kilos de haschisch qu'il s'est procuré, dont un kilo pour un ami. L'achat total de stupéfiants lui est revenu à plus de 20.000 francs; il a obtenu une somme à peu près égale grâce à des ventes. Le bénéfice de l'opération: 720 grammes de haschisch, 245 grammes d'huile qui représentent sa propre consommation, à laquelle il faut ajouter un kilo d'herbes obtenues grâce à une culture de cannabis camouflée dans une forêt...

D. G. a déjà été jugé pour infractions à la loi sur les stupéfiants, un tribunal l'a condamné en 1979 à 45 jours d'emprisonnement, en lui octroyant un sursis de deux ans.

Le ministère public, par M. Daniel Blaser, relève que le prévenu a commis de nouveaux délits peu après cette condamnation. Il porte à sa décharge le fait qu'il a quitté le milieu de la drogue pour s'engager dans des groupements sportifs et que, depuis des années, il travaille régulièrement. C'est une peine de dix mois d'emprisonnement qui est requise; le substitut ne s'oppose pas au sursis mais, en revanche, il demande la révocation de celui récemment accordé.

Le Tribunal correctionnel de Neuchâtel est présidé par Mme Geneviève Fiala, assistée de Mme M.-L. de Montmollin et M. Roger Prébandler, le siège du greffier étant occupé par Mme May Steinger.

Le jugement est le suivant: D. G. est condamné à neuf mois d'emprisonnement, avec sursis pour une durée de quatre ans. Il subira la peine de 45 jours d'emprisonnement prononcée en 1979 puisqu'il n'a pas respecté le délai d'épreuve accordé à l'époque. Pour que sa situation ne soit pas irrémédiablement compromise, le tribunal réduit la dévolution de l'Etat, pour la ramener à 10.000 francs. D. G. paiera également les frais judiciaires par 540 francs.

On comprend la réflexion du prévenu qui a déclaré:

- J'ai quitté le «milieu» pour les clubs sportifs, cela coûte moins cher...

RWS

### NEUCHÂTEL

#### Motocycliste blessé

Hier à 13 h. 25, au guidon d'une moto, M. Martin Hasler, 21 ans, de Neuchâtel, circulait rue de l'Orée en direction de la rue Sainte-Hélène. Arrivé dans un virage à gauche, il a perdu la maîtrise de sa machine. Aussi l'avant de sa moto a heurté l'arrière gauche d'une voiture normalement stationnée à la hauteur du No 32 de la rue Sainte-Hélène.

Légèrement blessé, M. Hasler a été conduit à l'Hôpital Pourtalès au moyen d'une mabulance.

#### Pour le Centre culturel de Paris

Une motion a été déposée qui sera développée lors de la prochaine séance du Conseil général de Neuchâtel, le 11 avril. Son contenu est le suivant:

Le rayonnement de notre pays - partant celui de notre ville - exige que des efforts soient aussi consentis en faveur des artistes et des intellectuels. A cet égard, le projet de Centre culturel suisse de Paris élaboré par Pro Helvetia mérite d'être encouragé. Nous demandons en conséquence que le Conseil communal étudie la possibilité d'adresser un subside unique à la Fondation Pro Helvetia pour l'encourager dans la réalisation du Centre culturel suisse à Paris. (Imp)

### Concert de l'Harmonie

La fanfare l'Harmonie des Geneveys-sur-Coffrane, donnera son concert annuel le samedi 9 avril à 20 h., à la salle de gymnastique des Geneveys-sur-Coffrane.

En première partie, une partie musicale par l'Harmonie, que dirige Paul Thommi, qui présentera un programme varié dont plusieurs morceaux arrangés par son directeur.

En deuxième partie, un sensationnel show de la fanfare L'Avenir d'Auvernier sous la direction de Rudi Frei.

Un concert à ne pas manquer si l'on connaît la réputée fanfare d'Auvernier. Un grand bal où l'ambiance ne manquera pas suivra le concert. (m)

### Concert de l'Union à Saint-Sulpice

Samedi 9 avril, à Saint-Sulpice, dans la salle de gymnastique, dès 20 h., la fanfare L'Union, dirigée par M. Philippe Peter, donnera son concert annuel. Huit morceaux variés sont au programme de cette soirée qui se poursuivra avec la fameuse



troupe théâtrale L'Orphéon de Pontarlier. Les Rodgryers conduiront ensuite le bal. (Imp)

### Concert aux Verrières

Samedi 9 avril, aux Verrières, à 20 h. 15, dans la salle des spectacles, L'Echo de la frontière, dirigé par M. André Lebet, réunira ses 44 musiciens, dont 35 souffleurs, pour offrir un concert aux habitants du village. Après l'extracte, la chorale des élèves du collège, emmenée par deux instituteurs, MM. Brunner et Thiébaud, occupera elle aussi la scène. C'est l'orchestre Reality qui fera ensuite tourner les danseurs jusqu'aux petites heures du matin. (Imp)

### Bal à Cernier

Samedi 9 avril, à 20 h. 30, à la salle de gymnastique, la Jeunesse rurale neuchâteloise organisera un grand bal conduit par l'orchestre Les Pussycat. (m)

### Après le drame du Landeron

#### Souscription ouverte

L'incendie qui a totalement détruit un immeuble le jour de Pâques et dans lequel un jeune père de famille a laissé sa vie, a profondément ému toute la population landeronnaise. Nombreux étant ceux qui souhaitent faire quelque chose pour dire leur sympathie aux deux familles endeuillées après avoir dû quitter leur foyer sans rien pouvoir emporter, le groupe oecuménique des paroisses catholiques et réformées a décidé d'ouvrir une souscription sur le ccp de la paroisse catholique du Landeron, 20 - 4830 (mentionner: familles Vaucher). Un simple geste de solidarité envers deux familles qui ont bien besoin d'un peu de réconfort. (chm)

### CRESSIER

#### Cyclomotoriste blessé

Hier à 15 h. 40, au guidon d'un cyclomoteur le jeune Jean-Charles Landry, 16 ans, de Cressier, quittait un chemin conduisant aux vignes pour s'engager sur le chemin des Narches, sans prendre toutes les précautions nécessaires. Ce faisant il entra en collision avec l'auto conduite par M. N. F. de Cressier qui roulait normalement sur ce dernier chemin en direction ouest. Malgré une manœuvre d'évitement sur la gauche du conducteur de la voiture, il finit sa course contre une auto normalement stationnée en bordure de la rue des Narches.

Blessé le jeune Landry a été conduit par une ambulance à l'Hôpital Pourtalès à Neuchâtel.

### ÉTAT CIVIL

#### NEUCHÂTEL

##### Naissances

Otero Vanessa, fille d'Eugenio, Neuchâtel, et de Trinidad, née Ferrera. - Lambercy Vincent Olivier, fils de Guy Olivier, Peseux, et de Marlyse, née Schlub. - Guillaume Fabien, fils de Jean-Louis, Neuchâtel, et d'Annyse Alodie, née Devaud. - Ventrici Federico Matteo, fils de Beniamino Gaetano, Boudry, et d'Ida, née D'Amato. - Westeen Yohan, fils de Pierre Valentin Jacques, Peseux, et de Marlyse Pierrette Michèle, née Gérard.

Suite des informations neuchâteloises



# Pour vos voyages de rêve, une nouvelle Toyota de rêve: Toyota Model-F, à partir de fr. 18 780.-.



Model-F GL fr. 20 980.-

**La Model-F, c'est la formule de l'avenir. Elle est plus maniable, plus confortable et plus spacieuse encore que votre voiture actuelle.**

**Plus maniable.** Avec ses 4,28 m de long (et ses 1,67 m de large), la Model-F est étonnamment compacte: les places de stationnement étriquées, les ruelles étroites et les conditions de circulation en ville ne lui font pas peur. Elle a un diamètre de braquage d'à peine 9 m.

**Plus confortable.** Son moteur de 1,8 l, plus discret, plus économe et néanmoins plus nerveux, fournissant 58 kW (79 ch) DIN, sa boîte gain d'énergie à 5 vitesses, son train de roulement sophistiqué à roues indépendantes devant et essieu arrière à suspension ingénieuse, à quatre bras de guidage et barre Panhard, contribuent à son extraordinaire confort routier. Son équipement intérieur est complet et d'un luxe rare. Aux sièges avant à dossier inclinable et aux sièges-

couchettes à l'arrière s'ajoutent un chauffage distinct du compartiment passagers, des glaces teintées, une radio OL/OM/OUC à décodeur pour informations routières, une montre à quartz, des phares à halogène, un essuie/lave-glace sur la lunette arrière chauffante, et de nom-

Consommation standard aux 100 km	Model-F GL/DX 5 vitesses	automatique (GL)
- en rase campagne	6,51	8,11
- en circulation mixte	8,41	8,81
- en ville	10,01	9,31

breux autres détails. La Model-F est soigneusement insonorisée et intégralement garnie de tapis. En version GL, elle possède même un compte-tours, un volant réglable, une direction assistée, des lève-glace électriques devant et un verrouillage central de la porte latérale et du hayon depuis le siège du conducteur.

**Plus spacieuse.** Ses sièges confortables accueillent jusqu'à huit personnes qui disposent d'un espace peu commun pour les jambes et les coudes. Son hayon donne un accès aisé à la vaste soute à bagages complétée encore par l'espace sous les deux banquettes arrière. Pour transporter des objets encombrants, il est possible de rabattre, vers l'avant, en un tournemain, la banquette postérieure.

De plus, les dossiers des deux banquettes se placent aisément à l'horizontale pour former un sommier de grande taille.

Vous en apprendrez plus sur cette voiture dans l'une des 420 agences Toyota.

**La nouvelle Toyota Model-F en bref:** 4 portes, 8 places, 4 cylindres, 1812 cm<sup>3</sup>, 58 kW (79 ch) DIN, boîte à 5 vitesses toutes synchronisées, couple maximal de 140 Nm (14,3 mkg) à 3400/min, allumage transistorisé, compensation hydraulique du jeu des soupapes, courroies trapézoïdales durables. **Model-F DX, fr. 18 780.-; Model-F GL, fr. 20 980.-.** En option: peinture bicolore, fr. 450.-; boîte automatique à 4 rapports (dont un surmultiplié), fr. 1250.- (GL).

FINANCEMENT AVANTAGEUX PAR  
MULTI-LEASING TOYOTA  
TÉLÉPHONE 01-495 24 95

TOYOTA SA, 5745 SAFENWIL, 062-67 93 11. **Le N°1 japonais. Paré pour l'an 2000.**

75-222

# TOYOTA

**Agences principales: La Chaux-de-Fonds:** M. Grandjean S.A., Garage des Montagnes, Léopold-Robert 107, Tél. 039/23 64 44/45 – **Corgémont:** K. Lehmann, Garage Moderne, Tél. 032/97 11 74

**Agences locales: La Chaux-de-Fonds:** Tarditi, Tél. 039/28 25 28 – **Saignelégier:** Ch.A.Frésard + S. Cattin, Tél. 039/51 12 20

# TOM and JERRY



© COSMOPRESS, GENÈVE 9504



# JURA BERNOIS

## la voix d'une région

### Université populaire jurassienne Les habitudes de lecture

Le bibliobus de l'Université populaire jurassienne et son fonctionnement font l'admiration des spécialistes suisses de la lecture publique. Les responsables des services de prêts de livres ont voulu en savoir plus, comme le révèle le rapport d'activité de l'année écoulée. C'est ainsi qu'ils ont procédé à une enquête pour savoir ce que leurs lecteurs lisent et s'ils sont satisfaits des prestations du bibliobus. Près de 1100 personnes y ont répondu. Il ressort du sondage de l'Université populaire que les gens lisent bien plus qu'on ne semble le croire habituellement. En effet, en 1982, ce sont plus de 73.200 ouvrages qui ont été prêtés par le seul biais du bibliobus.

Les responsables du bibliobus étudient sérieusement la mise en fichier sur ordinateur, afin de faciliter les choses aussi bien pour le lecteur que pour le bibliothécaire. Mais surtout, ils espèrent que leurs services soient enfin accessibles aux habitants de tout le canton du Jura et de tout le Jura bernois. «En soutenant financièrement le bibliobus dès son démarrage, les pouvoirs publics avaient montré qu'ils comprenaient l'importance de la lecture dans la vie quotidienne des citoyens. Maintenant que s'est imposée l'idée, il convient d'assurer l'accessibilité du livre à tous, sans discrimination géographique», peut-on lire dans l'éditorial du rapport d'activités de l'Université populaire.

Cette dernière a fait des propositions actuellement à l'étude au niveau des autorités cantonales et communales pour permettre aux plus petites communes de la région de bénéficier des services

du bibliobus. Car, pour les responsables du service de prêt, «l'éducation des adultes et la lecture sont deux des plus puissants leviers du développement personnel et social. Les négliger ou les considérer comme un luxe reviendrait à se priver de précieux instruments de développements».

#### 54 COMMUNES DESSERVIES

L'année dernière, le bibliobus a desservi 54 communes du canton du Jura et du Jura bernois, ce qui représente une population de plus de 42.700 habitants. Pour la première année, l'Ecole secondaire de La Courtine et la Clinique psychiatrique de Bellelay ont aussi pu profiter du prêt de livres. Au total, ce sont non moins de 909 heures de stationnement qui ont été comptabilisées. Mais on vise plus loin encore, souhaitant de nouveaux stationnements.

Alors qu'en 1977, l'année de lancement

du bibliobus, 42.000 livres avaient été prêtés, l'an passé le chiffre a atteint 73.200 volumes. En cinq ans et demi, le bibliobus aura permis de lire plus de 349.000 livres aux habitants des villages de la région. Depuis la mise en service du bus, plus de 7000 personnes se sont inscrites à la bibliothèque ambulante, dont 43 pour cent d'adultes.

Ils ont pu choisir entre plus de 15.000 livres inscrits au catalogue. Malgré ces chiffres réjouissants, les comptes 1982 se soldent par un déficit de plus de 11.400 francs, alors que seuls 8000 francs avaient été prévus au budget. A noter que l'heure de stationnement a coûté 241 francs et qu'elle n'a été facturée aux communes qu'au prix de 60 francs.

#### ENQUÊTE: LE ROMAN A LA COTE

En mai 1982, le bibliobus avait cinq ans d'existence. C'était l'occasion, pour ses responsables, de faire le point de la situation avec les lecteurs. Une enquête fut donc mise sur pied afin de connaître les tendances générales. Le questionnaire a été à la disposition des lecteurs de mai à septembre dans le véhicule spécialement.

1095 réponses ont été enregistrées. Il ressort de ces réponses que les personnes qui fréquentent le bibliobus empruntent le plus volontiers des romans (56,5 pour cent) et des bandes dessinées (45,7 pour cent). Contrairement à toute attente, les romans policiers n'intéressent que peu de monde (21,2 pour cent).

Même les livres documentaires rencontrent un plus grand succès (28,5 pour cent). Plus de 69 pour cent des lecteurs sont d'avis que le choix proposé est bon, 27 pour cent suffisant et seulement 4 pour cent insuffisant. Le moment et la durée de stationnement du bibliobus sont jugés satisfaisants par la majorité des personnes concernées. Enfin, il semble que les moins de 16 ans soient plus assidus à fréquenter le bibliobus que leurs aînés.

C. D.

● Voir aussi le Regard en page 15.

### 1100e anniversaire de Saint-Imier Mieux connaître pour mieux protéger

A Saint-Imier, même si l'on habite au cœur de la cité, il suffit de marcher cinq ou dix minutes pour se retrouver en pleine nature. Et la voiture nous conduit en un quart d'heure au sein de paysages que tous les citadins nous envient. Pour beaucoup d'entre nous, il suffit de se mettre à la fenêtre pour apercevoir un héron au bord de la Suze, ou des chevreuils à la lisière de la forêt, ou encore une crécerelle immobile en plein ciel. Et

chaque printemps apporte toujours sa moisson de jonquilles.

Sommes-nous vraiment concernés par les avertissements des écologistes? A y regarder de plus près, chez nous comme ailleurs, la nature s'appauvrit d'année en année. Les ruisseaux disparaissent dans des tuyaux, les berges encore sauvages de la Suze sont «corrigées», les terrains marécageux assainis. Les arbres des chemins font place au bitume; le sport, motorisé ou non, atteint les derniers recoins de nature intacte, tandis que nos cheminées domestiques, nos pots d'échappement et nos égouts répandent tous les jours des tonnes de résidus pétroliers dans l'air et dans l'eau.

La nature ne meurt pas de mort violente. Mais les libellules et les crapauds disparaissent faute d'endroits où déposer leurs œufs; l'iris des marais, le populeau ne fleurissent plus lorsque l'eau vient à manquer et il faut aux oiseaux des bosquets pour nicher.

Notre vallée est encore verte. Nulle industrie polluante n'y exerce ses ravages, les cités y sont encore à la taille de l'homme. Seule notre avidité à rentabiliser la nature, ou notre insouciance, la menace. Que sera-t-elle demain si nous n'y prenons garde?

La commission «Nature et environnement», constituée dans la perspective du 1100e anniversaire de Saint-Imier, s'apprête à réaliser cinq projets concrets. Son action sera certes bien modeste. Mais si elle pouvait contribuer à ce que dans 50 ou dans 100 ans, notre vallon soit encore un coin de terre où il fait bon vivre, alors son but serait atteint. (cp)

● Pour mener à terme ses projets, la commission a besoin de collaborateurs bénévoles. Les personnes intéressées par un travail pratique dans le domaine de la protection ou de la mise en valeur de la nature peuvent s'adresser à M. Michel Hennin, rue Pierre-Alin 6 (téléphone 41.19.76) ou à M. Jean-Philippe Girard, ancienne route de Villeret 34 (téléphone 41.33.70).

### Fédération des communes du Jura bernois La délégation biennoise s'élargit

Actuellement, la délégation biennoise de la Fédération des communes du Jura bernois compte 12 représentants, dont 11 de Bienne-Ville et un d'Évilard. Dès cet automne, les Romands du district bilingue auront un siège de plus, soit 13. Les conseillers communaux des trois districts biennois peuvent quant à eux faire des propositions jusqu'au 24 mai en vue d'élections tacites. S'ils ne font pas usage de cette possibilité, ils devront alors déposer leurs listes jusqu'au 22 août et les apparentements devront être désignés une semaine plus tard. Enfin, c'est le 23 octobre que les élections auront lieu. (cd)

### LONGEAU Nouveau maire

Conséquences de l'affaire Streit, la commune de Longeau s'est donné un nouveau président en la personne de Kurt Christinat, radical. Il remplace Hans Renfer, qui avait démissionné à la suite de l'escroquerie portant sur plusieurs millions de francs, réalisée par l'administrateur des œuvres sociales, Hanspeter Streit. M. Christinat a été élu par le Conseil municipal. (ats)

### Billy Cobham à Bienne

Le célèbre batteur de jazz Billy Cobham donnera un concert vendredi 8 avril à 20 h. 30 au Palais des Congrès de Bienne. Un concert? Un spectacle total, un jeu de rythmes sans égal, où excelle cet «ancien» (il n'a pas 40 ans!) du fameux «Mahavishnu Orchestra» du début des années 70. (Imp)

### Concert à Tramelan

Samedi 9 mars dès 20 h. 15, l'on pourra assister au concert annuel du chœur mixte «Anémones de Tramelan» qui aura lieu à la halle de gymnastique de Tramelan-Dessus.

Un programme varié a été préparé avec un soin particulier par les chanteurs et chanteuses placés sous la direction de M. Ueli Fahrni. En plus d'une partie musicale fort alléchante l'on pourra applaudir les acteurs de la société qui se produiront dans une pièce en deux actes de Peter Kreis intitulée: «Der Blaue Angel». Une soirée familiale conduite par le Trio

### cela va se passer

Oesch mettra un terme à cette soirée qui verra une nouvelle fois l'organisation d'une grandiose tombola comme il en est de tradition. (comm-vu)

### Concert de la fanfare de Renan

La fanfare de Renan donnera son concert annuel à la Salle de spectacles, samedi 9 avril dès 20 heures. Direction: Vittorio Pozza.

En première partie, la fanfare se présentera dans sa nouvelle tenue de gala avec un programme divertissant et varié.

La fraîcheur d'un chœur d'enfants puis des productions diverses par les amis des musiciens, agrémenteront la deuxième partie.

A partir de 22 h. 30 environ, l'excellent orchestre «Accord» mènera le bal.

Une soirée à ne pas manquer! (hh)

### Le Moto-Club de Corgémont se présente

Désireux de se faire connaître plus largement auprès du public de la région, le Moto-Club de Corgémont a organisé à la halle de gymnastique, une exposition de deux roues et même de trois roues! Bien préparée et comprenant de nombreux éléments, l'exposition présentait quelques exemplaires «rétro», des motos trial, des engins populaires et sportifs, de petites ou grandes cylindrées de marques italienne et japonaise. On y trouvait également des châssis pour side-cars.

Un des châssis exposés sortait de l'atelier de montage de Patrik Messerli, à Corgémont. Il s'agit d'une construction qui, pour la démonstration, avait été dépourvue de son carénage, pour permettre aux visiteurs une meilleure approche des subtilités d'une mécanique particulière.

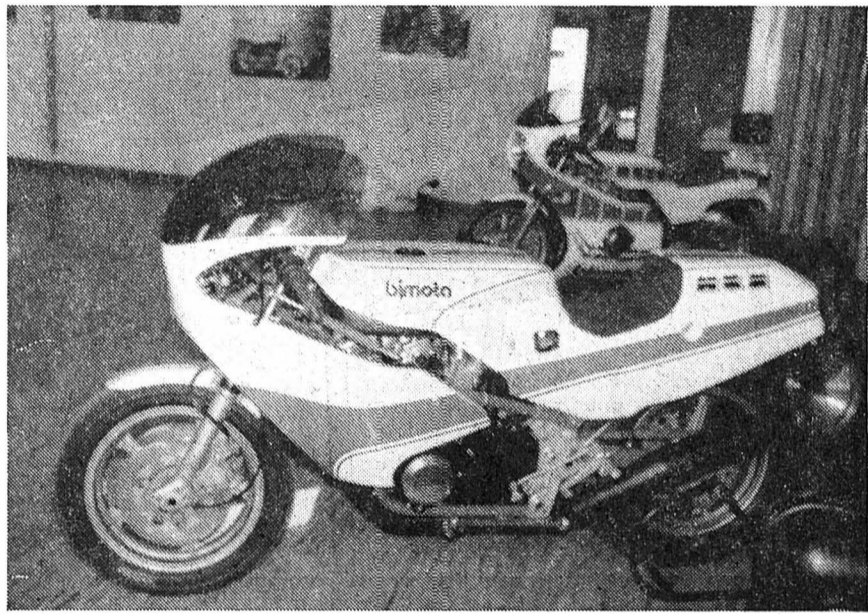
Le side-car de Patrik Messerli est piloté par un coureur romand, M. Jean-Jacques Loup, qui a déjà pris part avec succès à de nombreuses compétitions. Une des curiosités de l'exposition était également une moto utilisée lors du der-

nier Rallye Paris - Dakar par Patrik Mülheim, de Genève.

Fondé en 1973 par une douzaine de sportifs enthousiastes, le Moto-Club de Corgémont et environs compte aujourd'hui 41 membres. Il dispose d'un terrain d'entraînement dans le pâturage du Tron, à l'est de La Tuilerie. Les membres peuvent s'y exercer quelques heures deux jours par semaine durant la belle saison, avec un nombre de véhicules limité.

Parmi les membres, plusieurs sont au bénéfice d'une licence: en 125 cmc, catégorie juniors, MM. J.-Samuel Schnegg et Pascal Sinzig; en catégorie 125 cmc seniors, M. Jean-Marie Hänzli; en catégorie 250 cmc juniors, M. Christian Staub; en catégorie nationaux, M. Melchior Küng.

Le comité actuel est constitué ainsi: président, M. Patrik Messerli; vice-président, M. Jean-Pierre Racine; secrétaire, Mlle Sylviane Egger; caissier, M. Yves Rossel; assesseur, M. Jean-Samuel Schnegg. (g)



### A Villeret Un tournoi pour le jubilé du Club d'échecs

Comme nous l'avons relevé dans une précédente édition, le Club d'échecs de Villeret fête cette année le cinquantième anniversaire de sa fondation.

Dans le cadre de ce jubilé, le Club d'échecs de Villeret a récemment organisé un tournoi auquel participaient des membres des clubs de Saint-Imier et Tramelan.

Un beau pavillon de prix était proposé aux participants qui s'affrontaient en cinq rondes d'une demi-heure chacune, soit trois le matin et deux l'après-midi. Deux channes avaient notamment été

offertes, l'une par M. F. Indermaur, boucher, l'autre par M. W. Buri, laitier à Villeret.

Des pions en laiton confectionnés par M. Francis Tschumi, membre du club, et portant les dates souvenir 1933 - 1983 furent distribués aux participants.

La bonne ambiance prévalut tout au long de ce tournoi. L'organisation de ce dernier confiée à MM. Willy Marchand et Francis Tschumi, respectivement président et secrétaire du Club d'échecs de Villeret, fut par ailleurs parfaite.

Le tournoi fut remporté par M. Jean-C. Kohler (Saint-Imier) qui se paya le luxe d'empocher 5 points sur cinq parties. Il fut suivi par M. Rénald Vuilleumier (Tramelan, 4 points) et Ph. Delaplace (4 points également).

Pour Villeret, les deux meilleurs résultats furent obtenus par MM. Willy Marchand et Steve Martin (tous les deux avec 3 points). MM. Domenico Di Paolo et Markus Buri obtinrent 2½ points.

Le Club d'échecs de Villeret, malgré son âge... marque ainsi une belle preuve de vitalité et une fois de plus souhaite la bienvenue à tout nouveau membre. (mw)

### District de Laufen Message de rattachement adopté

La Commission de district de Laufen a approuvé mardi soir, après deux jours de discussion, le message sur le contrat de rattachement avec Bâle-Campagne. L'approbation a été décidée par 14 voix contre 5 et marque la conclusion d'une discussion souvent vive entre les partisans et les adversaires d'un changement de canton.

Le message doit être envoyé le plus rapidement possible avec le texte du contrat afin que les citoyens puissent être informés le mieux possible en vue de la votation du 11 septembre prochain. Les représentants de la majorité - tous les démocrates-chrétiens et les socialistes, ainsi qu'un radical - ont souligné qu'ils ont cherché à dépeupler le message de tout jugement de valeur.

En revanche, les adversaires d'un changement - les radicaux ont cherché à obtenir une meilleure description de l'actuelle appartenance au canton de Berne. Leurs propositions ont été acceptées dans quelques cas. Ils ont toutefois annoncé une plainte si on ne leur accordait pas le droit de présenter l'actuelle situation bernoise dans le message sur les répercussions financières, texte qui fait encore défaut. (ats)

**bravo à**

**M. Emmanuel Brunner, de Tramelan...**

... qui aujourd'hui jeudi est félicité par l'administration des PTT pour ses trente ans de service.

M. Brunner est occupé à Tramelan depuis vingt-cinq ans en qualité de fonctionnaire de distribution ayant auparavant exercé ce métier durant cinq années à Berne. (comm.-vu)

### Porte ouverte à la protection civile de Sonvilier

Ce poste peut protéger 300 habitants ainsi que l'organisme local se montant à 130 personnes. En démantelant des cuisines au dépôt de matériel, du poste de commandement à l'infirmerie, passant par les dortoirs, la salle des transmissions, celle des machines, le local des douches... chacun comprend que seul un personnel suffisant et parfaitement instruit est à même de rendre fonctionnelle une telle installation.

M. André Kneuss, chef local, a relevé dans son exposé les tâches auxquelles doivent faire face ses collaborateurs et lui-même: recrutement, instruction, formation de gardes et de spécialistes, tout cela demande un effort non seulement de la part des responsables, mais encore de toute la population.

La commune, le canton, la Confédération ont consenti un investissement important pour la construction du poste combiné et de l'abri. Il faut, pour respecter les exigences de la loi sur la protection civile, la participation des habitants. Pour Sonvilier, l'effectif n'est pas complet et M. Kneuss lance un appel à toute la population et en particulier aux femmes qui peuvent s'engager volontairement dans ce service.

Des abris conformes et de fortune homologués par l'Office de la protection civile, peuvent recevoir tous les habitants du village. A la Montagne-du-Droit et à la Chau-d'Abel, une organisation de protection civile et la construction d'un abri de 200 places sont prévues pour ces prochaines années.

#### OBLIGATION DE SERVIR

De 20 à 60 ans, tous les hommes aptes au travail et qui ne sont pas incorporés dans l'armée ou le service complémentaire sont astreints à servir dans la protection civile. Les femmes, les jeunes filles et jeunes gens âgés de 16 ans révolus peuvent s'engager volontairement. Tou-

### A la bifurcation du Pré-aux-Bœufs Dépassement téméraire

Une collision s'est produite hier matin à 11 h. 20, sur la route Sonvilier - Renan entre un automobiliste chaud-de-fonnière et un automobiliste de la région bernoise. L'automobiliste neuchâtelois qui circulait de Sonvilier en direction de Renan entreprit le dépassement d'une colonne de véhicules. Après avoir dépassé deux voitures, elle a remarqué que la troisième avait mis son indicateur de sortie mais elle a poursuivi sa route sur la gauche de la chaussée. L'automobiliste qui avait indiqué son intention de tourner à la hauteur du Pré-aux-Bœufs est entré en collision avec elle. Aucun blessé n'est à déplorer, mais les dégâts matériels sont estimés à 8000 francs. (cd)





Téléphone 039/26 73 44

Au Pavillon  
du Crêt-du-Loche

GARAGE  
DES 3 ROIS SA

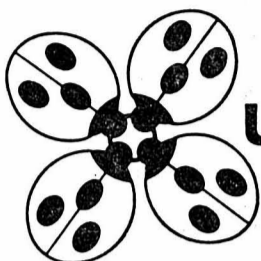
J.-P. et M. Nussbaumer

Crédit immédiat  
Toutes garanties  
Toutes marques  
Toutes cylindrées

Tous les jeudis soir  
ouvert...  
jusqu'à 22 heures

73007

Ce soir vente nocturne dans la plus belle exposition d'ameublement de Bienne: Meubles-Lang au City-Center



Une chance à saisir.



Fauteuil de jardin

Tube d'acier plastifié.  
Siège et dossier de lattes  
en matière synthétique.  
En blanc ou en brun. Facile  
à empiler.

22.-



Lit de camp

Tube d'acier galvanisé à barres  
transversales. Dossier réglable sur  
5 positions. Confortable matelas  
de 2,5 cm, housse en viscose.

40.-

**Mcamping**  
Même les prix vous  
reposeront.

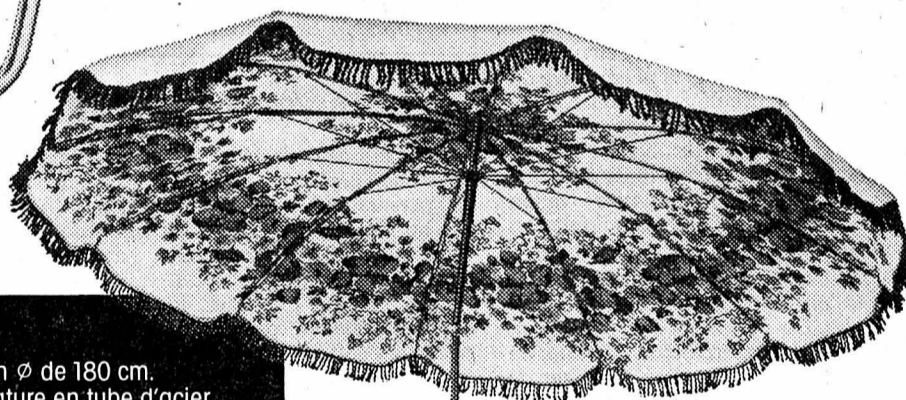


Table de jardin

Plateau en fibre de verre de  
98 cm de Ø. En blanc ou en brun.  
Pieds en 5 parties en tube d'acier  
plastifié.

135.-

Fauteuil de jardin

Dossier haut et confortable. Tube  
d'acier plastifié. Siège et dossier en  
matière synthétique.  
Empilable. En blanc ou en brun.

38.-

Parasol

Donne beaucoup d'ombre grâce à son Ø de 180 cm.  
12 pans. Pur coton «double face». Armature en tube d'acier.

108.- Socle assorti 16.-

Chaise longue

Pied relevable. Dossier réglable sur  
5 positions. Armature en tube d'acier  
plastifié. Coussins capitonnés.

110.-



**Oui, MIGROS l'a.** MM La Chaux-de-Fonds  
et Le Locle

28-92

VIVE LA MARIÉE!



Un choix incomparable de merveilleuses  
robes de mariées et d'accessoires assortis  
dans toutes les gammes de prix.  
Ravissantes robes d'invitées et de fête.

**PRONUPTIA**  
DE PARIS

BIENNE, rue de la Gare 20  
☎ 032 - 22 49 28

BERNE, Aarberggasse 5  
☎ 031 - 22 33 29

83-7069



Une machine à coudre robuste  
mais élégante? Je l'ai trouvée  
chez elna.

**elna**

Couture et repassage.

La Chaux-de-Fonds:

Centre de couture et de repassage

Elna

G. Torcivia

L.-Robert 83, tél. 039/23 89 60

Le Locle:

Hélène Dubois, Au Fil d'Or

D.-J. Richard, tél. 039/31 83 83

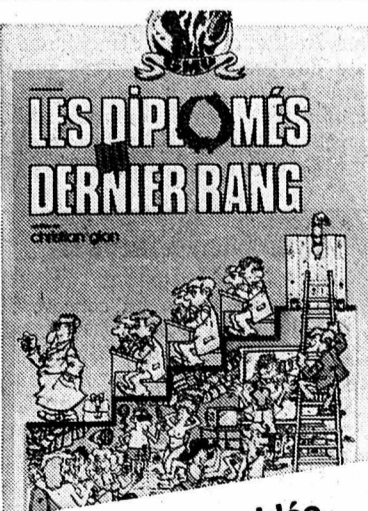
Neuchâtel:

Centre de couture et de repassage

Elna

G. Torcivia

Saint-Honoré 2, tél. 038/25 58 93



Ah, si j'avais la vidéo,  
je pourrais voir ce film  
chez moi!

Location 1 jour: 9.-

1 week-end: 12.-

73559

Télévision/Disques Hi-fi/Photo-Cinéma  
**brugger**  
La Chaux-de-Fonds  
L.-Robert 23 - 25  
Tel. 039/23 12 12



# CANTON DU JURA

la voix  
d'une région

## Léger recul de la population active

En 1980, le canton du Jura comptait, pour une population résidente totale de 64.986 habitants, 29.537 actifs. Ce chiffre était de 30.427 en 1970, et de 27.471 en 1960. On a donc assisté à un certain tassement, après une phase de croissance. Ces chiffres font partie des très nombreuses statistiques qui viennent d'être publiées à Delémont par le Service cantonal de la statistique et de l'informatique, sur la base des résultats détaillés du recensement fédéral de 1980.

L'évolution globale constatée cache en fait des disparités selon les districts. Ainsi, la croissance n'a pas été interrompue, mais seulement ralentie, dans le district de Delémont. Ce dernier comptait 14.655 actifs en 1980, 14.558 en 1970 et 12.296 en 1960.

En revanche, dans les autres districts, le nombre d'actifs a régressé

au-dessous du niveau de 1960. C'est ainsi qu'en Ajoie, qui comptait 10.994 actifs en 1960 et 11.438 en 1970, le chiffre de 10.743 a été atteint en 1980. Evolution similaire aux Franches-Montagnes, dont la population active est passée de 4181 en 1960 à 4431 en 1970 et 4139 en 1980.

Si la répartition des sexes au sein de la population active était la même pour tous les districts du canton (hommes: 66 pour cent, femmes: 34 pour cent), il n'en allait pas de même en ce qui concerne la répartition selon les secteurs.

Globalement, le secteur primaire (agriculture) occupait en 1980 11

pour cent des actifs jurassiens. Mais cette proportion était de 20 pour cent aux Franches-Montagnes, et seulement de 8 pour cent dans le district de Delémont, l'Ajoie restant dans la norme cantonale.

Le secteur secondaire (industrie) occupait, pour sa part, 51 pour cent des actifs, proportion sensiblement analogue dans tous les districts. En fin, le secteur tertiaire (services), représentant 39 pour cent des actifs pour tout le Jura, mais était nettement sous-représenté dans les Franches-Montagnes (32 pour cent). (ats)

## Les Jurassiens et leur lieu de domicile Plus d'émigrés que de résidents

Page 15

Ces chiffres doivent toutefois être nuancés. En effet, si l'on tient compte du fait que nombre de Jurassiens sont établis à l'étranger et ce notamment en raison d'une forte émigration qui s'est produite au XIXe siècle vers les Amériques, on peut écrire sans risque que les Jurassiens émigrés sont plus nombreux que ceux qui sont restés au pays.

PAR CANTON

Ce n'est pas nouveau et s'explique: le canton de Berne compte le plus fort contingent de Jurassiens, en particulier dans le Jura bernois, qui atteint 10.000 personnes. Le canton de Neuchâtel, avec 7500 Jurassiens établis sur son territoire, suit de très près le canton de Berne. Les cantons de Vaud et de Genève viennent respectivement en deuxième et troisième position avec respectivement 6000 et 4277 ressortissants jurassiens. Viennent ensuite les cantons de Zurich (1484), Fribourg (1210), Bâle-Campagne (1198) et

Soleure où le contingent «jurassien» dépasse le millier.

Pour les seize autres cantons, le contingent est inférieur à 3000 personnes.

A l'inverse, parmi les 17.500 confédérés établis dans le Jura, 9500 sont originaires du canton de Berne, dont une bonne part du Jura bernois, 2000 de Soleure, 1200 de Fribourg, 772 de Lucerne, 585 de Neuchâtel. Et si tous les autres cantons suisses comptent des ressortissants jurassiens, les Jurassiens sont représentés à l'inverse dans tous les autres cantons.

Les raisons de la forte émigration jurassienne? Elle réside sans aucun doute dans le fait que l'économie jurassienne n'est pas en mesure d'absorber les personnes possédant un haut niveau de qualification professionnelle; que le canton du Jura reste l'un des plus importants réservoirs de main-d'œuvre pour les grandes régies fédérales (PTT, CFF), implantées à Bâle ou Genève. (pve)

## Pour aider les bergers de Froidevaux L'heure de passer de l'intention à l'acte

«Il y a des gens qui se battent pour éviter la désertification de certaines régions du Jura, il faut décrocher la lune pour eux». Cette réflexion du professeur Jean Vallat, de l'Ecole polytechnique fédérale, résume à elle seule le but de l'Association de soutien aux bergers de Froidevaux, en passe d'être constituée.

Comme le professeur Jean Vallat, beaucoup de gens, qu'ils soient politiciens, agriculteurs, employés, ouvriers, croient à une possibilité de développement plus harmonieux du Jura. Comme les bergers de Froidevaux, ce hameau des côtes du Doubs presque désert aujourd'hui, ils constatent que l'agriculture moderne, pourtant indispensable à l'économie jurassienne, conduit aussi à la disparition de petites entreprises agricoles, à la mort des petits villages. Ils veulent pourtant croire qu'un autre type de développement, basé sur une culture et une exploitation du sol moins intensives, combinant élevage et artisanat, peut coexister avec l'agriculture moderne et faire revivre des hameaux de montagne. Il faut aussi admettre que l'élevage du mouton peut apporter des débouchés nouveaux pour le Jura dans le domaine artisanal. Sans compter que la collectivité épargne par ce biais quelques centaines de milliers de francs de subventions qu'elle aurait dû verser en cas d'élevage traditionnel, à côté des problèmes de contingentement laitier...

Il existe un projet concret de renverser un tant soit peu le cours des choses: celui des bergers de Froidevaux. Depuis trois ans, les cinq membres de cette communauté vivent de l'élevage du mouton, ils espèrent développer leurs activités par une tannerie. Cette présence, ces quelques emplois sont importants dans une région qui se vide. Mais ce type d'entreprise est, on le sait, très fragile. Faute de capitaux, faute de subventions, le projet des bergers de Froidevaux est gravement menacé.

Il faut faire quelque chose et c'est dans ce but qu'après une première séance d'information, un groupe de travail s'est constitué avec entre autres Lilianne Charmillot, Bernard Mertenat, Jean-Marie Moeckli, Georges Schindelholz, Antoine Queloz, Max

Goetschmann, pour rédiger les statuts de l'association. Buts de celle-ci: maintenir la ferme de Froidevaux en mains paysannes, favoriser l'artisanat du mouton, préserver le milieu naturel par une exploitation saine de la terre, mais aussi donner à des jeunes la possibilité de se réaliser à travers un projet commun et favoriser l'alternative au dépeuplement des régions de montagne. (comm)

● C'est dans cet esprit que tous les sympathisants à ce projet sont invités à participer à l'assemblée constitutive de l'association, le jeudi 7 avril, à 20 heures, à l'Hôtel de la Gare à Glovelier.

LES GENEVEZ

### Plainte rejetée

Plus d'une année après le premier scrutin communal, le nouvel ouvrier communal permanent, M. Alain Rebetez, a enfin pu entrer en fonction.

On se souvient peut-être que la première votation, qui avait donné lieu à un ballottage, avait été recommencée, en juin dernier. Mais plainte avait été déposée. Ecartée par le juge administratif du district, puis par le Tribunal cantonal, elle a été rejetée à son tour par le Tribunal fédéral. (Impar)

DELÉMONT

### Collision

Hier à 14 heures, un accident de la circulation s'est produit à Delémont sur la route de Bâle à la hauteur du Garage Letic. Un motocycliste entreprit le dépassement d'une voiture au moment où celle-ci se déplaçait sur la gauche de la chaussée pour se rendre au garage en question.

Le conducteur du motocycle a été légèrement blessé. Les dégâts matériels s'élevèrent à 2000 francs environ.



cela va se passer

### Concert au Noirmont

Samedi 9 avril à 20 heures, la Fanfare du Noirmont donnera son concert annuel. Sous la conduite de M. Marcel Gigandet, la fanfare interprétera des transcriptions de Mozart et Moussorgsky ainsi que l'«Ouverture romantique de concert» de Paul Huber. Dans un registre différent, la fanfare donnera dans la musique «moderne» avec des mélodies des Bee Gees ou de Michel Sardou. Le concert promet de toute façon d'être varié et brillant. En lever de rideau, on pourra entendre les cadets et la section des tambours. (z)

Articles de marque à prix ABM!

**CADONETT** spray à cheveux 280 g/3 types **3.90**

**KLEENEX BOUTIQUE TISSUES** 100 serviettes en couleur **1.50**

**PRIMA** crème-savon liquide 300 ml/2 types **3.50**

**ANATIMA** lavettes humides 2 emballages de recharge **6.90**

**ANATIMA** Doppelpack 2.50 Tüchlein 2.50L. Lavettes Paquet double **6.90**

**ABM spécial**

**TIMOTEI** shampooing 2 à 200 g **5.50**

**Timotei** shampooing 2 à 200 g

Le maître-boucher - votre spécialiste en viande

vous propose cette semaine:

**LANGUES DE BŒUF FRAÎCHES ou SALÉES à Fr. 10.70 le kg**

sa VIANDE FRAÎCHE de 1re qualité et ses excellentes spécialités

Toujours à votre service!

**SOCIÉTÉ DES MAÎTRES BOUCHERS**

La Chaux-de-Fonds - Le Locle - Les Brenets  
Les Ponts-de-Martel - La Sagne - La Brévine

**Chez Opel, des reprises sensationnelles.**

**Opel**

Votre visite sera payante. Ne manquez pas une telle affaire.

**EXPOSITION OPEL**

à la

**Salle des Spectacles à Couvet**

Jeu	7 avril	16.00 à 22.00 h.
Ven	8 avril	16.00 à 22.00 h.
Sam	9 avril	9.00 à 12.00 h. - 13.30 à 22.00 h.
Dim	10 avril	9.00 à 12.00 h. - 13.30 à 18.00 h.

Garage-Carosserie Franco - Suisse

A. CURRIT  
CH 2126 LES VERRIÈRES

garage • carrosserie du **Crêt-de-l'Éau**  
Couvet Currit Tél. 631215



La saucisse du mois d'avril:  
**Petites saucisses Bell**

**Grèce**

Golf de Corinthe.  
Bungalov et villa.  
Gratuits: surfing, navigation.  
Tél. 031/53 88 05

Votre journal: L'IMPARTIAL

L'IMPARTIAL  
**ERGUEL VOYAGES**

**VOYAGES 1983**  
THÉÂTRE DE BESANÇON  
LA BELLE DE CADIX  
Dimanche 24 avril / 1 jour  
Prix car et entrée:  
Galeries face: Fr. 54.-  
Balcons 1re face: Fr. 68.-

26 avril - 1er mai / 6 jours  
LA HOLLANDE, ses tulipes et  
MINI-CROISIÈRE SUR LE RHIN  
Fr. 920.- par personne

12-15 mai / Ascension / 4 jours  
L'ARDÈCHE  
Fr. 510.- par personne

20-27 mai / Pentecôte / 8 jours  
Notre offre sensationnelle  
SÉJOUR À LA COSTA BRAVA  
Fr. 395.- par pers. tout compris

Vacances horlogères:  
SÉJOURS BALNÉAIRES À CAORLE  
sur la Côte vénitienne  
Départs les 9 et 16 juillet  
1 semaine / PC dès Fr. 460.- p. pers.

Programmes détaillés à disposition

Inscriptions et renseignements:  
Tél. 039/41 22 44 - Saint-Imier

**AU CARILLON**

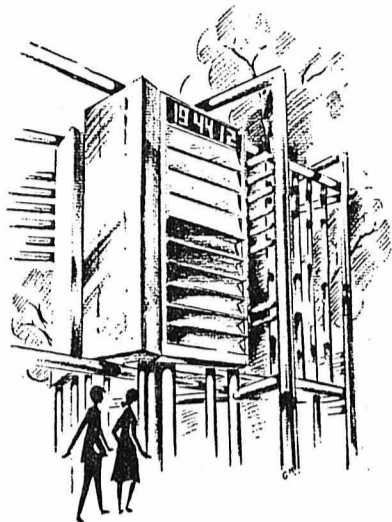
**HÔTEL DE LA FLEUR DE LYS**

Avenue Léopold-Robert 13  
Tél. 039/23 37 31

**Le restaurant soigné au cœur de la ville !**

MENU CARILLON -  
FRAIS DU MARCHÉ  
BUSINESS - LUNCH  
VIANDES GRILLÉES OU POÊLÉES

Dans un cadre unique en son genre ! 74280



**CTMN**  
TENNIS SOUS-SOL  
TOUTE L'ANNÉE

La-Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/26 51 52

Vendredi soir  
Samedi et dimanche

**RÔTI DE VEAU**

Choix de légumes  
Pommes Pont-Neuf Fr. 15.-

**LAPIN**

Polenta  
Salade Trianon Fr. 12.-

**POULET À L'AMÉRICAIN**

Sauce Whisky  
Pommes frites  
Jardinière de légumes Fr. 15.-

**TRANCHES DE VEAU**

aux champignons  
Nouilles  
Salade mêlée Fr. 14.-

ainsi que notre carte habituelle... 74288

Vendredi 8 et samedi 9 avril 83

**grande exposition**

de matériel de jardinage et forestier  
rue du Château, 2112 Môtiers, tél. 038/61 36 60 87.30304

RESTAURANT DU VALANVRON

**FERMÉ**

jusqu'au 16 avril inclus 120922

**Bungalows pour vacances au Tessin**

Maisonnets et appartements pour vacances à Caslano au bord du lac de Lugano. A partir de Fr. 14.- par personne. Libres jusqu'au 16 juillet et depuis le 6 août. S'adresser à Beltrami M.D., via Ciseri 6, 6900 Lugano, tél. 091/22 01 80.



**6<sup>ème</sup> Foire de BROCANTE & d'ANTIQUITÉS**

Neuchâtel: 8 - 9 - 10 avril 1983  
Suisse 87.57

**HEURES MUSICALES DE SAINT-JEAN**

DIMANCHE 10 AVRIL 1983,  
À 17 h. 15, AU TEMPLE

**ANNIE LAFFRA**

violoncelle et

**MICHEL PERRET**

orgue-positif 74314

Oeuvres de: A. Vivaldi, J.-S. Bach, F. Couperin, Ed. Lalo, E. Bloch et A. Ginestra

**CAFÉ DU MUSÉE**



CE SOIR  
**OMELETTE SAINT-GALLOISE**

Fr. 5.- pièce 74256

La Chaux-de-Fonds  
Home médicalisé La Sombaille

**exposition**

des photographies de  
Jean-Bernard Michel,  
du 25 mars au 22 avril 1983. 72830

Abonnez-vous à L'Impartial

réalisation, rénovation,  
accessoires et produits de

**PISCINE**



voilà spécialiste le plus proche  
**multi-pompes**  
j-c junod 2052 fontainemelon  
tél. 038-53 35 46

**AVIS MORTUAIRES**

Mademoiselle Jacqueline Wyss;  
Madame Claudine Tynowski;  
Monsieur André Frutschi;  
Monsieur et Madame Frédéric Frutschi-Deléglise et leurs enfants;  
Monsieur Pierre Frutschi et Mademoiselle Martine Meylan;  
Monsieur Patrick Vuillemin et Mademoiselle Chantal Zolliker;  
Monsieur Ernest Luthi et ses enfants;  
Monsieur Georges Vuillemin,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la douleur de faire part du décès de

**Michel FRUTSCHI**

leur très cher fiancé, fils, frère, beau-frère, parent et ami, enlevé accidentellement à leur tendre affection, le 3 avril 1983, à l'âge de 30 ans.

La cérémonie funèbre aura lieu au Temple de Nyon le vendredi 8 avril, à 14 h. 15.

Domicile de la famille: 1261 Bassins.

Prière de ne pas envoyer de fleurs, mais de penser à l'Association « Enfants Cuszo », ccp. 10-16468 Lausanne.

C'est dans le calme et la confiance que sera votre force.

Cet avis tient lieu de faire-part.

74445

LE LOCLE

**LE LIONS-CLUB DU LOCLE**

a le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur

**Michel FRUTSCHI**

Pilote motocycliste

fils de notre membre et cher ami M. André Frutschi. 74484

LE PERSONNEL DE L'AUBERGE DES ROCHETTES

a le grand chagrin de faire part du décès de

Monsieur

**Michel FRUTSCHI**

fils de leur cher et estimé patron Monsieur André Frutschi. 74324

LES BOIS



Madame Jean Schaller-Gerber, ses enfants et ses petits-enfants, à Delémont, Courroux et Rossemaison;

Monsieur et Madame Henri Schaller-Mudry, leurs enfants et petits-enfants à Meyzieux (Rhône), Lyon, Divonne;

Monsieur et Madame Pierre Schaller-Pellissier, leurs enfants et petits-enfants, à Monthey, Martigny, Vallorbe;

Monsieur et Madame François Schaller-Haenni et leurs enfants, à Bâle;

Monsieur et Madame Gustave Riat et leur famille, à Delémont et Porrentruy;

Mademoiselle Karine Gattenmeier, aux Bois;

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Joseph Pellissier, à Ingenbohl et Dusseldorf;

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Xavier Mudry-Pellissier, à Marseille, Nogent-le-Roi et au Canada;

Les enfants, petits-enfants et arrière-petit-fils de feu Alexandre Sarrasin-Pellissier, à Monaco, Gorbio, Prévèrenge, Pully, Genève et Saint-Sulpice;

Les familles Pellissier et Closuit,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la douleur de faire part du décès de leur oncle, grand-oncle, arrière-grand-oncle et ami

Monsieur

**Abel JOBIN-PELLISSIER**

Ingénieur

Ancien directeur de la Société suisse d'industrie électrique (Indelec) à Bâle  
Chevalier de la Légion d'honneur

que Dieu a rappelé à Lui le 4 avril 1983, dans sa 95<sup>ème</sup> année, muni des sacrements de l'Eglise.

2336 LES BOIS, le 4 avril 1983.

R. I. P.

L'enterrement a lieu aux Bois, le jeudi 7 avril à 14 h. 30.

Domicile mortuaire: Funérarium Delémont.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

121151

**Solution des lettres cachées: Guide**

**FONDS DES ANCIENS BOURGEOIS LA SAGNE**

Assemblée générale à l'Hôtel de la Croix-Blanche vendredi 8 avril 1983 de 10 h. à 12 h. et de 14 h. à 16 h. Distribution du dividende de Fr. 2.-

**FONDS des NOUVEAUX BOURGEOIS LA SAGNE**

Assemblée générale à l'Hôtel de la Croix-Blanche samedi 9 avril 1983 de 10 h. à 12 h. et de 14 h. à 16 h. Distribution du dividende de Fr. 2.-

**Comète & Sanzal S.A.**

La Chaux-de-Fonds  
Tél. (039) 28 44 16

**apella**  
jus de pommes naturel

**meltina**  
citro orange grape

**Sinalco**

10992

Le rôti du mois d'avril:

**Roulé de veau Bell**

**L'ENTREPRISE GIOVANNONI**

a le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur

**Marcel TAMBURINI**

leur fidèle employé durant 42 ans. 74440

74440



# CANTON DE NEUCHÂTEL

la voix  
d'une région

## Assemblée de la Société de tir «Les Patriotes» du Pâquier Encore un peu d'argent pour terminer le stand

La Société de tir «Les Patriotes» du Pâquier a tenu dernièrement son assemblée générale, sous la présidence de M. R. Oppliger.

Les comptes présentés laissent un déficit de 43 fr. 15; il reste encore à réaliser un solde de munition et les douilles. Le comité est réélu: MM. R. Oppliger président; C. Wütrich, vice-président; J.-P. Christen, caissier; R. Junod et B. Cuhe, comme secrétaires et le chef C. Wütrich, fils (nouveau). Pour la Commission des comptes, MM. J.-P. Gingelli, F. Baumann et M. Christen comme suppléant.

Le programme des tirs et manifestations prévoit entre autres les tirs obligatoires pour le 15 mai, et 12 juin, les 27, 28 et 29 mai le tir en campagne, aux Geneveys-sur-Coffrane, le 10 juillet le tir de Vancouver et le bal-kermesse le 30 juillet, le 1er août, la Fête nationale avec le bal, le 2 octobre le tir de clôture et, pour la première fois au Pâquier les 15 et 16 octobre, la revanche de groupe A et B.

Il y a des années que l'on parle du stand du Pâquier, mais, grâce à une équipe d'hommes courageux, il sera bientôt terminé. De gros efforts financiers et humains ont déjà été consentis. Il manque à l'heure actuelle encore un peu d'argent: 5000 francs, somme que le comité propose à tous les membres de financer par tranche de 100 francs, sous forme de prêt sans intérêt et limité à quelques années. Certains membres ont déjà souscrit.

La tâche n'est pas terminée. Il faudra encore fixer les portes, installer les stalles de tir, le bureau et terminer la façade côté village. Le problème du chemin d'accès doit être résolu et M. G. Cachelin met son trax à disposition. Relevons encore que jusqu'à ce jour, pour la construction du stand et de la ciblérie, la commune a pris 25.000 fr. à sa charge tandis que la société a investi 11.614 fr. pour la ciblérie et 11.251 fr. pour le

stand; il reste encore pour 3000 fr. de factures à recevoir.

L'assemblée a adopté aussi une position claire à la suite des différends intervenus à la Fédération de tir du Val-de-Ruz: «Laisser les antagonistes régler leurs problèmes et ne pas pénaliser les tireurs de la Société de tir de Dombresson». Les délégués de la Société de tir du Pâquier adopteront cette position lors de la prochaine assemblée extraordinaire de la FTVR. Il fut également question de participer au tir du centenaire de la Société de tir de Dombresson, les 6, 13 et 14 août. (m)

### LES HAUTS-GENEVEYS

#### Perte de maîtrise

Hier à 10 h. 35, un conducteur de Lausanne, M. P. R., circulait sur la route principale No 20 reliant Neuchâtel à La Chaux-de-Fonds. En dessous des Hauts-Geneveys soit à environ 200 m. au nord du lieu-dit Le Fortin, il entreprit le dépassement d'un véhicule en difficulté. En reprenant sa droite, suite à une vitesse inadaptée aux conditions de la route enneigée et glissante, il perdit la maîtrise de sa machine. De ce fait, son véhicule fit un tête-à-queue pour ensuite sortir de la route au sud et heurter avec le flanc arrière gauche un arbre se trouvant à trois mètres du bord de la chaussée. Sous l'effet du choc, la machine de P. R. se retrouva l'arrière dirigé au nord et glissa sur une dizaine de mètres dans la forêt avant de s'immobiliser le flanc gauche contre un autre arbre. Dégâts importants.

### Les «12 heures du fromage» à Cernier

#### Un beau résultat

Les résultats de la journée «Les 12 heures du fromage», organisée par les deux service-clubs, Le «Lion's Club» et le «Kiwanis Club», viennent de tomber: 3977,15 fr. de bénéfice. Les deux clubs ont décidé de verser à l'«Oeuvre de la sœur visitante et des soins à domicile» la somme de 4000 fr., ce qui donnera prochainement lieu à une petite cérémonie. (m)

## Au Tribunal de police du Val-de-Ruz La courtoisie peut être fautive

La courtoisie ne compense pas une faute de circulation! F. R. l'a appris à ses dépens alors qu'il comparait devant le Tribunal de police du Val-de-Ruz, placé sous la présidence de M. Daniel Jeanneret, assisté de M. Roland Zimmermann, substitut au greffe.

Le 12 janvier 1983, vers 16 h. 25, F. R. circulait au volant d'un train routier de La Chaux-de-Fonds en direction de Neuchâtel. Au sommet de La Vue-des-Alpes, il a décidé de s'arrêter sur la droite de la route, en bordure de la vaste place de stationnement, afin de permettre, par courtoisie, à une colonne de véhicules de le dépasser. Puis le prévenu a redémarré pour engager son véhicule dans la circulation. A cet instant, une collision s'est produite avec l'avant droit du camion et l'aile avant gauche d'une automobile quittant la place de stationnement.

Les débats ont permis d'établir que l'automobile s'était trouvée, durant un certain laps de temps, dans l'angle mort de la vision du camionneur, mais que ce dernier, avant de repartir, n'avait pas du tout regardé sur sa droite.

Il y a deux façons de voir les choses, a dit le mandataire de F. R.; la première, simpliste, visant à dire qu'il y a faute des deux conducteurs!

Et l'avocat de développer alors la seconde en concluant à la libération de son client, ce dernier ne pouvant matériellement voir l'autre véhicule!

Le tribunal a penché pour la version «simpliste», considérant que F. R. avait commis une faute en omettant de regarder à droite avant de repartir, et lui a reproché de n'avoir pas attendu quelques instants pour s'assurer qu'aucun véhicule ne manœuvrait dans l'angle mort de sa vision. F. R. a été condamné à 40 francs d'amende et 55 francs de frais de justice.

### AUTRES AFFAIRES

J. B. a conduit son camion alors qu'il était surchargé de 6,3 tonnes, soit un pourcentage de 22,5. Le prévenu ne s'est pas présenté à l'audience. Par défaut, il a

### Retraite

Au cours d'une cérémonie, le chef du Département des finances a pris congé de M. François Carbonnier, inspecteur à l'Administration cantonale des contributions, mis au bénéfice de la retraite.

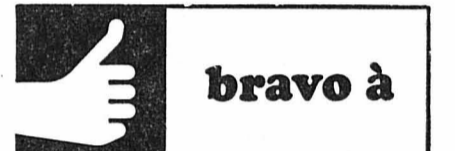
été condamné à 400 francs d'amende et 30 francs de frais.

Une affaire relativement grave d'infraction à la loi fédérale sur les stupéfiants et de recel amène sur une jeune couple devant le Tribunal de police. C. C. et R. J. sont prévenus d'avoir acquis un appareil de photographie en sachant qu'il provenait d'un vol; d'avoir importé de Milan une trentaine de grammes d'héroïne, et d'en avoir revendu environ deux grammes pour la somme de 1200 francs. Le solde a été consommé directement par les prévenus, qui admettent les faits. Tous deux sont récidivistes après une période de plusieurs années sans condamnation.

Pourquoi avez-vous recommencé? a demandé le président à C. C.

On savait où j'habitais et on est venu me relancer... Les renseignements obtenus sur les prévenus sont excellents. Tous deux semblent avoir la volonté de s'en sortir et se sont soumis à un traitement de désintoxication. Ils désirent quitter le canton pour rompre avec le milieu, trop connu et trop proche, des drogués neuchâtelois.

Le ministère public a requis contre chacun des prévenus une peine de 90 jours d'emprisonnement, et en plus en ce qui concerne C. C., la révocation d'un sursis antérieur. C'est un peu «la dernière» qui sonne pour ce jeune couple. Le président s'est accordé une semaine de réflexion et rendra son jugement la semaine prochaine. (mo)



### M. et Mme René et Piérina Vadi, de Cernier...



...qui ont fêté le 4 avril dernier leurs noces d'or. M. Vadi est né à Cernier en novembre 1909, il fit un apprentissage de ferblantier-appareilleur et travailla dans la région puis, reprit l'entreprise de son cousin à Cernier. Il exploitera son commerce jusqu'en 1974, année où il remet les destinées de l'entreprise à son fils Pierre.

Naturalisé Suisse en 1957, M. Vadi avait épousé le 4 avril 1933 Mlle Piérina Piantadino, de nationalité italienne. De cette union naquirent quatre enfants. M. Vadi s'est beaucoup dévoué pour la paroisse catholique et a été nommé président d'honneur; il est également vice-président d'honneur de la Société d'accordéonistes L'Epervier. La fête de famille se déroulera samedi 9 avril; ce même jour, une messe sera célébrée en leur honneur à l'église catholique à 9 h. 30. (m-photo Schneider)

### Décès

BEVAIX  
M. Marcel Lehmann, 1912.

## L'IMPARTIAL

Société éditrice et imprimeur:  
Imprimerie Courvoisier  
Journal L'Impartial SA,  
La Chaux-de-Fonds.

Rédaction et administration:  
L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds.  
Tél. (039) 21 11 35 - Télex 95-2114.

Rédaction:  
Rédacteur en chef responsable: Gil Baillod.

Rédacteurs RP:  
Philippe-O. Boillod, Correspondant parlementaire, Berne. - Willy Brandt, Monde. - Roland Carrera, Economie. - Jean-Jacques Charrère, Val-de-Travers. - Michel Déruns, Sports. - Raymond Déruns, Agriculture, Magazine et TV. - Cécile Diezi, Jura bernois, Jura. - Roland Graf, Coordination de nuit. - Laurent Guyot, Sports. - Ingrid-C. Jeannot, La Chaux-de-Fonds. - Michel-Henri Krebs, Coordination de jour et Magazine. - Catherine Montandon, Le Locle. - Jean-Claude Perrin, Le Locle. - Ruth Widmer-Sydlar, Littoral.

Stagiaires:  
Patrick Fischer, Mario Sessa, Pierre Veya.

Régie des annonces:  
Asa Annonces Suisses SA  
Rue Neuve 14, tél. (039) 21 11 35  
Av. Léopold-Robert 31, tél. (039) 23 22 14  
2300 La Chaux-de-Fonds

## AVIS MORTUAIRES

LES BOIS



Que ton repos soit doux comme ton cœur fut bon.

Madame Nelly Girardin-Graber, aux Bois;  
Madame et Monsieur Pierrette et Orlando Wille-Girardin, à Bâle;  
Monsieur et Madame Frédy et Paulette Girardin-Fleury et leurs fils, à Epalinges;  
Madame et Monsieur Liliane et Jean-François Bellenot-Girardin et leurs fils, aux Bois;  
Madame Marie Graber, à La Chaux-de-Fonds;  
Les descendants de feu Joseph Girardin-Simonin,  
ont le grand chagrin de faire part du décès de

Monsieur

### Marius GIRARDIN

leur cher époux, papa, grand-papa, frère, beau-frère, beau-fils, oncle, cousin, parrain, parent et ami que Dieu a repris à Lui subitement dans sa 68e année.

LES BOIS, le 5 avril 1983.

La veillée de prières a lieu le jeudi 7 avril, à 20 heures.

L'enterrement aura lieu le vendredi 8 avril, à 14 h. 30, aux Bois.

Le corps repose à la chambre mortuaire des Bois.

LE PRÉSENT AVIS TIENT LIEU DE LETTRE DE FAIRE-PART POUR LES PERSONNES INVOLONTAIREMENT OUBLIÉES. 74456

LE LOCLE

### LE CLUB DES PATINEURS DU LOCLE

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

### Georges FELLRATH

ancien président du Club

Nous garderons de lui un souvenir reconnaissant. 74485

### LE SYNDICAT DU LIVRE ET DU PAPIER

Section La Chaux-de-Fonds-Le Locle

a le pénible devoir de faire part à ses membres du décès de

### Monsieur Georges ANDRIÉ

Rendez-vous des membres au Centre funéraire, le jeudi 7 avril, à 14 heures.

Le Comité 74472



### LA SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE GYMNASTIQUE «L'ABAILLE»

a le pénible devoir d'annoncer à ses membres et amis le décès de

### Monsieur Roger BESANÇON

président d'honneur  
Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille. 74471 Le Comité

Réception des avis mortuaires: jusqu'à 22 heures

### POUR UNE BELLE COURONNE

gerbes - plantes fleuries - etc.

PIERRE-FLEURS  
Tél. 039/28.49.80 Place Neuve 8

## Le ciel au mois d'avril

### SOLEIL

	Lever	Coucher	Durée du jour	Culmination	Hauteur
11.4	6.55	20.14	13.18	13.34,2	51,2°
21.4	6.37	20.28	13.51	13.31,8	54,8°
1.5	6.20	20.41	14.21	13.30,1	58,0°

Les heures indiquées sont les «heures d'été». Le midi solaire vrai - instant de la culmination du Soleil au sud - se produit donc vers 13 h. 30 à la montre. Il est à remarquer que, par rapport au temps solaire vrai (TSV), le couple heure légale + 1 heure (heure d'été) introduit une perturbation assez sérieuse puisqu'elle est, à notre longitude, de l'ordre de 1 h. 30.

Le Temps moyen local (TML) diffère, en Suisse, de 18', à l'est, à 36' à l'ouest. (Environ 33' pour le canton de Neuchâtel). L'heure légale (HEC) est en effet le Temps moyen local du méridien de Stargard, par 15° est, alors que la Suisse est, grosso modo située entre 6° et 10° est. Si l'on néglige l'équation du temps (avance ou retard du Temps moyen par rapport au Temps solaire vrai), nous sommes donc systématiquement en «avance» par rapport au Soleil d'environ une demi-heure. L'heure d'été creuse encore l'écart et il ne fait pas de doute, comme l'ont relevé déjà des médecins allemands, que de nombreux rythmes biologiques en sont perturbés - notamment chez les enfants. Le temps d'adaptation à l'heure d'été serait de l'ordre de trois semaines au moins.

Un des défauts de l'heure d'été est sans doute qu'elle entre en vigueur trop tôt dans l'année. Son introduction à fin avril seulement constituerait probablement un compromis acceptable.

### LUNE

Nouvelle Lune le 13 à 10 heures; premier quartier le 20 à 10 h. 58; pleine Lune le 27 à 8 h. 30. Apogée le 6 à 20 heures, à 404.441 km. du centre de la Terre. Périgée le 21 à 10 heures, à 364.756 km.

### PLANÈTES

Mercure sera à son périhélie le 8 à 0 heure, à une distance de 46 millions de km. du Soleil. Coordonnées azimutales à 20 h. 50 (ouest: 270° az; nord 360° az): 10.4 283° az, 7,6° hauteur; 15.4: 283° az, 11,8° hauteur; 20.4: 284,7° az, 14,2° hauteur; 25.4: 286,2° az, 15,5° hauteur; 30.4: 288,3° az, 12,4° hauteur.

Vénus est observable à l'ouest à chaque coucher du soleil et sa distance angulaire à notre étoile ne cesse de croître: 34,5° le 1.4 et 40,4° le 1.5.

Mars peut encore être vue pendant quelque temps, avant son coucher qui a lieu vers 21 h. 30 environ. Le 9, conjonction intéressante Mercure-Mars. La distance minimale de 1,2° entre les deux planètes se mesurera vers 0 heure.

Jupiter se lève de plus en plus tôt: 1 h. 07 le 1, 0 h. 06 le 16 et 22 h. 57 le 1.5.

Saturne: périgée le 21 à 22 heures. Diamètre polaire de 17" et grand axe des anneaux de 42,8". La distance à la Terre sera alors de 1,311 milliard de km. Les conditions d'observation seront donc optimales vers la fin du mois. Culmination à 3 h. 03 le 1, à 2 heures le 16 et 0 h. 57 le 1.5, avec une hauteur de 34° sur l'horizon.

### BIBLIOGRAPHIE

«Les Planètes», de André de Cayeux et Serge Brunier, aux Editions Bordas (1982) est, indiscutablement un ouvrage remarquable, séduisant surtout par l'illustration récente empruntée aux sondes spatiales. Les données numériques fournies sont particulièrement nombreuses et «disent tout» - ou presque - à propos du système solaire. L'ouvrage débouche sur la cosmologie et discute les origines du système lui-même. Même si la préférence des auteurs va à la théorie de L. Romani - alors que le nombre des hypothèses les plus élaborées est d'au moins trois douzaines - une très bonne vue des processus de formation des planètes est offerte par l'ouvrage.

En résumé, un livre à classer parmi les meilleurs sur ce sujet.

(Communiqué par la Société neuchâteloise d'astronomie. RB/GS)



jeudi

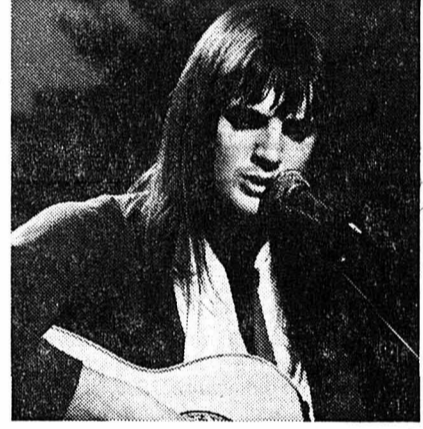
TELEVISION RADIO

TV ROMANDE

- 14.50 Point de mire
- 15.00 Vision 2: Football
- 16.35 Vision 2: Propos et confidences de Marguerite Yourcenar: 2. L'écologie Série
- 17.05 4, 5, 6, 7... Babibouchettes Rendez-vous dans un tiroir avec mademoiselle Cassis et le facteur Hyacinthe. - Clovis le Chien et le Lutin goulu. - Journal des «Babibouchettes»
- 17.20 Les Schtroumpfs Dessin animé. Les Chaussons enchantés
- 17.45 Téléjournal
- 17.50 Les moissonneurs secrets (1)
- 18.40 Journal romand
- 19.00 Les petits Suisses... et les autres Dialogue avec les enfants d'ici et d'ailleurs sur les choses de la vie
- 19.10 Le dernier mot Jeu de lettres
- 19.30 Téléjournal
- 20.05 Temps présent: Les vrais maîtres de Dallas

**21.10 Les Tricheurs**  
Un film de Marcel Carné. Avec: Laurent Terzieff - Pascale Petit - Jacques Charrier

- 23.10 Téléjournal
- 23.25 Troisième rideau: Francis Lalanne Un chanteur à double personnalité



ALLEMAGNE 1

- 16.10 Téléjournal
- 16.15 «D'abord nous devons nous battre et ensuite retourner à nos fourneaux» Portrait d'une militante africaine
- 17.00 Was geschah mit Adelaïde Harris (6)
- 17.30 Denk und Dachte Le voyage en ballon
- 17.50 Téléjournal
- 18.00 Programmes régionaux
- 20.00 Pourquoi ils suivirent Hitler Documentaire
- 21.30 Bei Bio Variétés avec Alfred Biolek
- 22.30 Le fait du jour
- 23.00 Concert Rachmaninov: Concerto pour piano et orchestre No 3; Tchaïkovski: Symphonie No 1
- 0.15 Téléjournal

FRANCE 1

- 11.5 Vision plus
- 12.00 H.F. 12
- 12.30 Atout cœur Avec: Chantal Goya - Frédéric François
- 13.00 Actualités
- 13.50 Objectif santé Transport d'enfants
- 16.30 Croque-vacances: Maya l'Abeille Flip amoureux, dessin animé
- 17.00 Aglaé et Sidonie Le Renard est Jardinier, dessin animé
- 17.05 Variétés Laurent Julien
- 17.20 Tout doux Dinky Le Boxeur bondissant
- 17.30 Infos-magazine La route de l'or
- 17.40 Les Robinsons suisses Bruno, feuilleton
- 18.00 C'est à vous
- 18.25 Le village dans les nuages Les Moutons d'Emilien - Marie-Charlotte: Jour sombre - Les Boules et les Cubes: La Croisière
- 18.50 Histoire d'en rire Avec Omar Sharif
- 19.05 Météo première
- 19.15 Actualités régionales
- 19.40 Suspense Auto-Stop. Série
- 19.53 Tirage du Loto
- 20.00 Actualités

**20.35 Les Beaux Quartiers**  
2. Surtout à Paris pendant l'Hiver 1912-1913. Série en 3 épisodes, d'après le roman de Louis Aragon. Avec Bernard Brieux - Jean-Philippe Puymartin - Julien Guimar - Jean-Pierre Aumont - Nadia Cassini

- 22.00 Flash infos
- 22.05 Le Greco ou les métaphores du divin Avec: Pierre Clémenti - Marie Leclerc
- 23.05 Actualités

SUISSE ALEMANIQUE

- 16.00 Rendez-vous
- 16.45 La maison où l'on joue
- 17.45 Geschichte-Chischte
- 17.55 Téléjournal
- 18.00 Carrousel
- 18.35 Der Andro-Jäger 13. Das doppelte Jottchen. Série
- 19.05 Actualités régionales
- 19.30 Téléjournal - Sports
- 20.00 Als die Mandelbäume blühen (Rosta Aqawda Nuschi). Film (1972), avec Surab Kipschides
- 21.20 Téléjournal
- 21.30 Der Hang zum Gesamtkunstwerk
- 22.15 Schauplatz Emil Zbinden, graveur sur bois
- 23.00 Téléjournal

ANTENNE 2

- 10.30 A2 Antiope
- 11.15 A2 Antiope
- 12.00 Midi informations
- 12.08 L'académie des 9 Jeu
- 12.45 Journal
- 13.35 Magazine régional
- 13.50 La Vie des autres: Sofia (9) Feuilleton. Avec: Pauline Lariou
- 14.05 Aujourd'hui la vie Des auteurs et vous: Nine Moatti: «Les Belles de Tunis» - Patrick Cauvin: «Dans les Bras du Vent?» - Jacques Bertoin: «Les Frontaliers»
- 15.05 La Puce à l'Oreille Un film de Jacques Charron (1968). Avec: Rex Harrison - Rosemary Harris - Louis Jourdan - Rachel Roberts
- 16.35 Un temps pour tout Dossier: L'hôpital - Variétés: Nicolas Peyrac, Marie-Claire Buzy, et des sketches de Denis Parent et Philippe Dana
- 17.45 Récéré A2 Pic Pic Pic: La Libellule - Mes mains ont la parole: Marie-Thérèse Abbou raconte l'«Histoire de Deux Oursons» - Latulu et Lireli: Au Pays des Lapins
- 18.30 C'est la vie
- 18.50 Des chiffres et des lettres
- 19.10 D'accord, pas d'accord
- 19.15 Actualités régionales
- 19.37 Libre expression
- 20.00 Journal
- 20.35 Planète bleue En direct du Japon, à l'occasion du Symposium scientifique franco-japonais. (Paris, avril 1983)
- 21.40 Les enfants du rock David Bowie
- 23.10 Antenne 2 dernière

ALLEMAGNE 2

- 16.00 Téléjournal
- 16.04 Nous Européens
- 16.35 Die Mumins
- 17.00 Téléjournal - Actualités régionales
- 17.15 L'illustré-Télé
- 17.50 4 Hofmanns und 5 Cupovics 8. Pourquoi ne pas collectionner les Expériences pour une fois
- 18.20 Sherlock Homes et le Dr Watson La Cas de Harry Rigby. Série
- 19.00 Téléjournal
- 19.30 Howard Carpendale: La musique, c'est ma vie
- 21.00 Téléjournal
- 21.20 Des ballons contre les murs Des malades mentaux font du théâtre. Film
- 22.05 Graffiti Film de Charlie Ahearn (1982)
- 23.25 Témoins du siècle Herbert von Karajan (2)
- 0.25 Téléjournal

FRANCE 3

- 18.30 FR3 Jeunesse Le métier de libraire. - Bugs Bunny: Patrouilleur du Ciel
- 18.55 Tribune libre Fédération anarchiste
- 19.10 Soir 3
- 19.20 Actualités régionales
- 19.40 Télévision régionale
- 19.55 Les Aventures de Tintin Objectif Lune: 4. Attention, Météore!
- 20.00 Jeux de 20 heures

**20.35 Incertain Léo ou l'Amour flou**  
Scénario original: Simon Steinberg et Michel Favart. Avec: Michel Boujenah - Catherine Leprince - Christine Pascal



- 22.05 Soir 3
- 22.25 La vie en face 1. Appel au monde libre. Avec les regards de Cabu, dessinateur, et de Jean Caumy, photographe
- 23.15 Agenda 3 Une minute pour une image
- 23.20 Prélude à la nuit

SUISSE ITALIENNE

- 15.45 Patinage artistique Championnats du monde, libres dames
- 16.30 Il Figlio di Aquila nera Film d'aventures avec Dick Palmer, Edwige Fenech et Frank Resel
- 18.00 Emilie et la Tortue Dessin animé
- 18.05 Nature amie Amphibies et reptiles
- 18.20 Nature amie Ecologie d'une épave
- 18.45 Téléjournal
- 18.50 Viavai
- 19.15 Elections cantonales tessinoises Parti populaire démocratique (PPD)
- 19.55 Magazine régional
- 20.15 Téléjournal
- 20.40 Contes italiens: Lighea D'après le conte de Giuseppe Tomasi di Lampedusa
- 21.45 Thème musical: Coloratura Aspects du chant d'opéra
- 22.40 Téléjournal
- 22.50 Jeudi-sports Football: Coupe d'Europe: les buts des demi-finales

A VOIR  
**Temps présent**  
Les vrais maîtres de Dallas

TVR, ce soir à 20 heures 05

Point de départ de l'émission: le feuilleton télévisé «Dallas». Un prétexte rigolard pour aller vers une Amérique plus profonde, par paradoxe plus sérieuse dans ses extravagances, plus proche, en tout cas, des réalités texanes.

Sans s'intéresser aux secrets d'alcôve, aux relents de whisky et à l'effarante médiocrité des personnages de «Dallas», Pierre Koranik, réalisateur, a voulu chercher, auprès de quelques «aristocrates» de l'argent texan, les sources d'inspiration des auteurs du feuilleton.

Le Texas est, encore maintenant, un cas à part: pas de syndicats, pas de taxes locales. Il correspond à un vieux rêve libéral américain et protestant - sur fond de parabole des talents - qui laisse à l'homme la totale responsabilité de son échec et de sa réussite, qui n'a recours à aucun subterfuge de pardon ou de pitié, qui frappe fort sur la conscience de l'homme qui s'est trompé.

Pierre Koranik a fouiné dans ces familles qui restent ou qui deviennent légendaires au Texas et dont est originaire - par imagination vénales interposées - la famille Ewing.

Il y a, par exemple, la famille Lamar Hunt, issue de croisements divers et de coups de poker qui, après avoir spéculé sur l'argent-métal, se dirige aujourd'hui - poussée par ses deux milliards de dollars - vers l'exploitation commerciale du sport.

Comme pour cette dame qui a éduqué ses enfants sur fond de bonnes intentions chrétiennes et qui, prise d'amour à 60 ans pour les potirons, s'amuse à vendre ces cucurbitacées, assorties de recettes de cuisine signées de sa main, à l'étalage des super-marchés, sans oublier, bien sûr, l'hôtellerie de luxe qui lui donne le superflu. Mission apparemment impossible pour Ross Perot, à la tête d'une entreprise d'ordinateurs florissante depuis dix-huit ans. Deux de ses collaborateurs sont faits prisonniers à l'occasion des premiers troubles de la révolution iranienne. Il se sacrifie et finance une opération de commandos qui libérera ses protégés.

Mary Kay, elle, ancienne démarcheuse de porte-à-porte, est maintenant la reine bourdonnante d'une ruche où les abeilles, habitées par la foi et les vertus domestiques, vendent de la graisse de tanneur pour améliorer l'épiderme des Américaines moyennes... Le moyen de se servir d'un féminisme triomphant.

A Amarello, où se fabriquent les bombes à neutrons, M. March a épousé l'arrière-petite-fille de l'inventeur du fil de fer barbelé. Il se sert de sa fortune pour ressembler à un Arlequin décapité (saint Jean-Baptiste est son modèle). Du haut des antennes de télévision qu'il possède, il lance des appels contre la guerre atomique. Et pour mieux concrétiser ses idées, il a enterré vingt Cadillac, cul dans la terre et tête dans le ciel, pour mesurer visuellement la vanité des choses périssables. Un exemple coûteux, mais louable.

En fait, les héros du feuilleton «Dallas» sont noirs par rapport à leurs inspirateurs, qui tireraient plutôt sur le rose... (sp-tv)

RADIO

- | SUISSE ROMANDE 1  | SUISSE ROMANDE 2   | SUISSE ALEMANIQUE   | FRANCE MUSIQUE  | FRANCE CULTURE  |
|---|--|---|---|---|
| 12.27 Communiqués. 12.30 Journal de midi. 12.45 Actualités. 13.30 Avec le temps, divertissement et reportages. 18.05 Journal du soir, avec des résultats sportifs. 18.30 Le petit Alcazar. 19.00 Titres de l'actualité. 19.05 Dossiers de l'actualité; Revue de la presse suisse allemande. 19.30 Le petit Alcazar. 20.02 Au clair de la lune. Fête... comme chez vous. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Théâtre: Le coordinateur, de P. Dracodaidis. 23.00 Blues in the night. 0.05-6.00 Relais de Couleur 3 (24 h. sur 24, OUC, 100,7 MHz, musique et infos). | 12.32 Table d'écoute. 12.55 Les concerts du jour. 13.00 Journal. 13.30 Table d'écoute. 14.00 La vie qui va... 15.00 Suisse-musique. 17.00 Informations. 17.30 Rock line. 18.00 Informations. 18.10 Jazz non-stop. 18.30 Empreintes. 19.20 Novitads. 19.30 Per i laboratori italiani in Svizzera. 20.00 Informations. 20.02 Soirée lyrique: Orch. de la Suisse romande: Rossini et Offenbach. 21.45 Musiciens français au théâtre. 22.30 Journal. 22.40 Mus. français au théâtre. 23.30 Les noctambules de l'opéra. 24.00 Infos. 0.05-6.00 Relais de Couleur 3. | 12.15 Félicitations. 12.40 Rendez-vous. 14.05 Pages classiques. 15.00 H. Gmür. 16.05 Théâtre. 17.00 Tandem. 18.30 Sport. 18.45 Actualités. 19.30 Passe-partout. 21.30 Santé. 22.10 Jazz. 23.05 Blues. 24.00 Club de nuit. | Les programmes français sont donnés sous toutes réserves. 12.35 Jazz. 13.30 Concours int. de guitare. 13.30 Poissons d'or. 14.04 D'une oreille à l'autre: Schumann, Giordano, Chostakovitch. 17.30 Les intégrales: la musique d'Erik Satie. 18.00 Jazz. 18.30-1.00 France-Musique à Arc-et-Senans: Studio-concert: Sextuor, Beethoven; Match, Kagel. 19.35 L'imprévu. 20.30 Musique pour orgue. 21.00 Quatuor, Mozart; Quintette, Schubert; Contes de Fées, Schumann; Quintette, Busch; Trio, Villa-Lobos. 22.30 Fréquence de nuit. | 12.05 Agora. 12.45 Panorama par J. Duchâteau. 13.30 Libre parcours variétés. 14.00 Sons. 14.05 Un livre des voix, par P. Sipriot. 14.47 Les après-midi de France-Culture. 17.00 Roue libre. 17.32 Libre parcours variétés. 18.30 Feuilleton: La certaine France de mon grand-père, de H. Poulaille. 19.25 Jazz. 19.30 Les progrès de la biologie et de la médecine: l'infarctus, fléau social. 20.00 Mais moi, je vous aime, Stanislas, de Ch. Durgowson; avec Ch. Alers, A. Thomas, E. Legrand, etc. Entretien avec l'auteur. 22.30-23.55 Nuits magnétiques. |

- Aujourd'hui**
- 0.05-6.00 Relais de Couleur 3. 6.00 Journal du matin. 6.00, 7.00, 8.00 Editions principales. 7.30 Rappel des titres. 6.30 Actualités régionales. 6.35 Journal des sports. 6.55 Minute œcuménique. 8.10 Revue de la presse romande. 8.15 Diagnostic économique. 8.38 Mémento des spectacles et des concerts. 8.40 Quoi de neuf. 9.05 Saute-mouton: des séquences divertissantes, des reportages et des jeux avec les auditeurs.
- 0.05 à 6.00 Relais de Couleur 3. Informations et musique. 6.00 7.00, 8.00 Infos. 6.05 6/9 avec vous. 8.58 Minute œcuménique. 9.00 Informations. 9.05 Connaissances: Dans le sillage de Jean Rostand. 9.30 Histoires de malades. 10.00 Des notes par millions. 10.30 La musique et les jours: 1. L'intégrale des concertos pour piano et orch. de Beethoven. 2. Organomania. 12.00 Grands noms de la musique folklorique.
- Seul l'essentiel des programmes figure dans cette rubrique.
- 1 Club de nuit. 6.00 Bonjour. 9.00 Agenda. 12.00 Touristorama.
- 2 Club de nuit. 6.00 Mus. légère. 7.05 Pages de Boyce, Wagenseil, Giardini, Salieri, Mozart, Kalliwoda, Dvorak. 9.05 RSI. 10.00 Nature. 11.00 Nouveaux disques classiques, 12.00 Actualités musicales.
- Toutes les émissions sont diffusées en stéréophonie. Informations. à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 12.30, 17.00, 19.30, 24.00. - 6.02 Musiques du matin: Ravel, Mozart, Fischer, Borodine, Carissimi. 7.05 Orch. nat. de France: Dvorak. 7.45 Journal de mus. 8.10 Orch. nat. de France: Brahms. 9.05 Le matin des musiciens: pages de Liszt, Scarlatti, Donizetti, Paganini, Thalberg, Ravel. 12.00 Actualité lyrique.
- 7.02 Matinales, magazine de C. Dupont et J. Fayet. 8.00 Les chemins de la connaissance. Histoires de verre (5): Les verriers. 8.32 Visages de Nikos Kazantzakis (10), par Ch. Juliet: l'écrivain devant son oeuvre. 8.50 Echec au hasard, par J. Yanowski. 9.07 Les matinées de France-Culture: les arts du spectacle; Théâtre, cinéma. 10.45 Le texte et la marge, par D. Alberti et F. Favier. 11.02 Musique: Latine Andalousie.
- Demain**

